叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 人物传记概要：英国历史(biographical Outlines British History) 000001

2. 人物传记概要：英国历史(biographical Outlines British History) 000002

3. 人物传记概要：英国历史(biographical Outlines British History) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人物传记概要：英国历史(Biographical Outlines British History)

[træn'skraɪbd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [-] [biː] . ['hærɪs] & [ˌsiː 'oʊ] . [ɪ'dɪʃn] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] , ['iːmeɪl]
Transcribed **from** **the** **[** **1879** **]** **B** **.** **Harris** **&** **Co** **.** **edition** **by** **David** **Price** **,** **email**
转录 从 这 [-] B . 哈里斯 & 合作 . 版 经过 大卫 价格 , 电子邮件
ccx074 @ . [ɔːrg]
ccx074 **@** **pglaf** **.** **org**
ccx074 @ PGLAF . 组织

根据 David Price 的 [1879] B. Harris & Co. 版本转录，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['aʊtˌlaɪnz]
BIOGRAPHICAL **OUTLINES**
传记 概述

人物传记概要

['brɪtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
BRITISH **HISTORY** **.**
英国的 历史 .

英国历史。

['lʌndən] :
London **:**
伦敦 :

伦敦:

[biː] . ['hærɪs] & [ˌsiː 'oʊ] . ,
B **.** **HARRIS** **&** **Co** **.** **,**
B . 哈里斯 & 合作 . ,

B. HARRIS & Co.

[fɔːr] , [greɪt] ['mɔːlbərə] [striːt] , ['dʌbljuː] .
4 **,** **Great** **Marlborough** **Street** **,** **W** **.**
4 , 伟大的 马尔堡 街道 , W .

4, 大马尔伯勒街，西。

[piː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
p **.** **iii**
p . 三、

第 iii 页

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

- - ['bekɪt] , [θɑːz] . -
à **-** **Becket** **,** **Thos** **.** **10**
- - 贝克特 , 托马斯 . -

à-Becket，Thos.10

['æbəˌkrɑːmbi] , [sɜːr] Ralph56
Abercrombie **,** **Sir** **Ralph56**
阿伯克龙比 , 先生 Ralph56

阿伯克龙比，拉尔夫爵士56

['ædɪsən] , Joseph37
Addison , Joseph37
艾迪生 , Joseph37

艾迪生，约瑟夫37

Agricola3
Agricola3
Agricola3

农场主3

['ɔ:lbən,'æl-] , Saint3
Alban , Saint3
阿尔班 , Saint3

阿尔班，圣3

['ælfred] , King6
Alfred , King6
阿尔弗雷德 , King6

阿尔弗雷德，国王6

['ɑ:rkraɪt] , [sɜ:r] Richard52
Arkwright , Sir Richard52
阿克赖特 , 先生 Richard52

阿克赖特，理查德爵士52

['ɑ:rθər] , King4
Arthur , King4
亚瑟 , King4

亚瑟王4

Asser7
Asser7
Asser7

Asser7

['ɔgəstin] , Saint5
Augustine , Saint5
奥古斯丁 , Saint5

圣奥古斯丁，圣人5

['beɪkən] , Francis29
Bacon , Francis29
熏肉 , Francis29

培根，弗朗西斯29

['beɪkən] , Roger11
Bacon , Roger11
熏肉 , Roger11

培根，罗杰11

[bɑ:r'bɔ:ld] , ['mɪsɪz] . -
Barbauld , Mrs . 67
巴尔博尔德 , 太太 . -

芭芭拉夫人，67岁

[bi:d] , Venerable6
Bede , Venerable6
贝德 , Venerable6

比德，尊者6

[blæk] Prince17
Black Prince17
黑色的 Prince17

黑王子17

['blæk͵stoʊn] , [sɜːr] William49
Blackstone , Sir William49
黑石 , 先生 William49

布莱克斯通，威廉爵士49

[bleɪk] , Admiral32
Blake , Admiral32
布莱克 , Admiral32

布莱克，Admiral32

Boadicea2
Boadicea2
Boadicea2

博阿迪西亚2

['brɪndli] , James46
Brindley , James46
布林德利 , James46

布林德利，詹姆斯46

[bruːs] , [sɜːr] Robert14
Bruce , Sir Robert14
布鲁斯 , 先生 Robert14

布鲁斯，罗伯特爵士14

[bruːˈnɛl] , [sɜːr][aɪ] . [keɪ] . -
Brunel , Sir I . K . 81
布鲁内尔 , 先生 我 . K . -

布鲁内尔爵士 IK81

['bʌnjən] , John35
Bunyan , John35
班扬 , John35

班扬，约翰35

[bɜːrk] , Edmund54
Burke , Edmund54
伯克 , Edmund54

伯克，埃德蒙54

['bʌtlər] , Joseph41
Butler , Joseph41
巴特勒 , Joseph41

巴特勒，约瑟夫41

['baɪrən] , Lord67
Byron , Lord67
拜伦 , Lord67

拜伦勋爵67

['kæbət] , Sebastian24
Cabot , Sebastian24
卡伯特 , Sebastian24

卡博特，塞巴斯蒂安24

['sizər] , Julius1
Cæsar , Julius1
凯撒 , Julius1

凯撒，尤利乌斯一世

['kæmbl] , Thomas74
Campbell , Thomas74
坎贝尔 , Thomas74

坎贝尔，托马斯74

Canute8
Canute8
Canute8

卡努特8号

Caractacus2
Caractacus2
Caractacus2

卡塔库斯2

['kækstən] , William20
Caxton , William20
卡克斯顿 , William20

卡克斯顿，威廉20

['sesl, 'sisl] , William26
Cecil , William26
塞西尔 , William26

塞西尔，威廉26

['tʃæntri] , [sɜ:r] Francis73
Chantrey , Sir Francis73
钱特雷 , 先生 Francis73

弗朗西斯·钱特里爵士73

Chaucer18
Chaucer18
Chaucer18

乔叟18

[klaɪv] , Lord46
Clive , Lord46
克莱夫 , Lord46

克莱夫，Lord46

['kəulridʒ] , ['sæmjuəl] Taylor72
Coleridge , Samuel Taylor72
柯尔律治 , 塞缪尔 Taylor72

柯勒律治，塞缪尔·泰勒72

Constantine4
Constantine4
Constantine4

君士坦丁4

[kʊk] , Captain48
Cook , Captain48
厨师 , Captain48

库克，Captain48

[kɔ:n'wɔlis] , Lord57
Cornwallis , Lord57
康沃利斯 , Lord57

康沃利斯勋爵57

['ku:pə] , William56
Cowper , William56
考珀 , William56

考珀，威廉56

['kræb] , George69
Crabbe , George69
克拉布 , George69

克拉布，乔治69

['krænmɜ˞] ， Thomas23
Cranmer ， Thomas23
克兰默 ， Thomas23

克兰默，托马斯23

['deɪvi] , [sɜ:r] Humphrey68
Davy ， Sir Humphrey68
戴维 ，先生 Humphrey68

戴维，汉弗莱爵士68

[də'foʊ] ， Daniel40
Defoe ， Daniel40
笛福 ， Daniel40

笛福，丹尼尔40

['dɪkɪnz] ， Charles84
Dickens ， Charles84
狄更斯 ， Charles84

狄更斯，查尔斯84

[dreɪk] , [sɜ:r] Francis25
Drake ， Sir Francis25
德雷克 ，先生 Francis25

德雷克爵士，弗朗西斯25

['dʌnstən] ， Saint8
Dunstan ， Saint8
邓斯坦 ， Saint8

邓斯坦，圣8

['draɪdən] ， John35
Dryden ， John35
德莱顿 ， John35

德莱顿，约翰35

['edʒwə:θ] ， Maria77
Edgeworth ， Maria77
埃奇沃思 ， Maria77

埃奇沃思，玛丽亚77

['edwərd] [aɪ] . [θri:]
Edward I . 3
爱德华 我 . 3

爱德华一世三世

['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -
Edward III . 16
爱德华 三、 . -

爱德华三世16年

['evlɪn] ， John36
Evelyn ， John36
伊芙琳 ， John36

伊芙琳，约翰36

['fi:ldɪŋ] ， Henry42
Fielding ， Henry42
菲尔丁 ， Henry42

菲尔丁，亨利42

['flæmˌstɛd] ， John37
Flamstead ， John37
弗拉姆斯特德 ， John37

弗拉姆斯特德，约翰37

['flæksmən] , John68
Flaxman , John68
弗拉克斯曼 , John68

弗拉克斯曼，约翰68

['frænŋklɪn] , [sɜːr] John76
Franklin , Sir John76
富兰克林 , 先生 John76

富兰克林，约翰爵士76

[fraɪ] , ['mɪsɪz] . Elizabeth74
Fry , Mrs . Elizabeth74
炒 , 太太 . Elizabeth74

弗莱夫人，伊丽莎白74

[fɑːks] , [tʃɑːrlz] James60
Fox , Charles James60
狐狸 , 查尔斯 James60

福克斯，查尔斯·詹姆斯60

['geɪnzˌbʌroʊ] , [θɑːz] . -
Gainsborough , Thos . 51
盖恩斯伯勒 , 托马斯 . -

盖恩斯伯勒，托马斯 51

['gærik] , David48
Garrick , David48
加里克 , David48

加里克，大卫48

['gɪbən] , Edward53
Gibbon , Edward53
长臂猿 , Edward53

吉本，爱德华53

['gɪldəs] [ðə; ði] Wise5
Gildas the Wise5
吉尔达斯 这 Wise5

智者吉尔达斯5

['goʊldsmɪθ] , Oliver47
Goldsmith , Oliver47
金匠 , Oliver47

戈德史密斯，奥利弗47

[^ɔə] , John18
Gower , John18
高尔 , John18

高尔，约翰18

['hæmpdən] , John30
Hampden , John30
汉普顿 , John30

汉普顿，约翰30

['hɑːrvi] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . -
Harvey , Dr . 33
哈维 , 博士 . -

哈维博士，33岁

[piː] . [ˌaɪ 'viː]
p . iv
p . 四

['heɪstɪŋz] ， Warren63
Hastings ， Warren63
黑斯廷斯 ， Warren63

Hastings，Warren63

['heŋgist] [ænd; ənd] Horsa4
Hengist and Horsa4
亨吉斯特 和 Horsa4

Hengist 和 Horsa4

['henri] [viː] . -
Henry V . 18
亨利 V . -

亨利五世18

['hɜːrʃl] , [sɜːr] William65
Herschel ， Sir William65
赫歇尔 ，先生 William65

赫歇尔，威廉爵士65

['həugaːθ] ， William43
Hogarth ， William43
霍加斯 ， William43

霍加斯，威廉43

[hjuːm] ， David47
Hume ， David47
休谟 ， David47

休谟，大卫47

['dʒenər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . -
Jenner ， Dr . 66
詹纳 ， 博士 . -

詹纳博士，66岁

['dʒɑːnsən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . -
Johnson ， Dr . 49
约翰逊 ， 博士 . -

约翰逊博士，49

[dʒəʊnz] ， Inigo32
Jones ， Inigo32
琼斯 ， Inigo32

琼斯，Inigo32

['dʒɑːnsən] ， Ben30
Jonson ， Ben30
约翰逊 ， Ben30

约翰逊，《Ben30》

[kiːts] ， John64
Keats ， John64
济慈 ， John64

济慈，约翰64

['kiːbəl] ， John83
Keble ， John83
基布尔 ， John83

Keble，John83

['kɛmbəl] ， John66
Kemble ， John66
肯布尔 ， John66

肯布尔，约翰66

[ken] , Bishop36
Ken , Bishop36
肯 , Bishop36

Ken，Bishop36

['læŋtən] , Cardinal11
Langton , Cardinal11
兰顿 , Cardinal11

兰顿，红衣主教11

[lɔ:d] , William31
Laud , William31
赞美 , William31

劳德，威廉31

['lɔ:rəns] , [sɜ:r] Thomas69
Lawrence , Sir Thomas69
劳伦斯 , 先生 Thomas69

劳伦斯，托马斯爵士69

['li:li] , [sɜ:r] Peter34
Lely , Sir Peter34
莱利 , 先生 Peter34

莱利，彼得爵士34

Llewellyn13
Llewellyn13
Llewellyn13

Llewellyn13

['lɑ:k] , John36
Locke , John36
洛克 , John36

洛克，约翰36

['mɔ:lbərə] , [du:k] of38
Marlborough , Duke of38
马尔堡 , 公爵 of38

马尔伯勒公爵，第38任

['mɪltən] , John34
Milton , John34
米尔顿 , John34

弥尔顿，约翰34

[si'mʊŋdər] , ['saɪmən] de12
Montfort , Simon de12
蒙特福特 , 西蒙 de12

蒙特福特，西蒙 de12

[muə; mɔ:] , [sɜ:r] John62
Moore , Sir John62
摩尔 , 先生 John62

摩尔爵士，约翰62

[muə; mɔ:] , Thomas80
Moore , Thomas80
摩尔 , Thomas80

摩尔，托马斯80

[mɔ:r] , Hannah71
More , Hannah71
更多的 , Hannah71

更多，Hannah71

[mɔːr] , [sɜːr] Thomas22
More , Sir Thomas22
更多的 , 先生 Thomas22

更多，托马斯爵士22

[ˈmɔːtimə] , Roger15
Mortimer , Roger15
莫蒂默 , Roger15

莫蒂默，罗杰15

[ˈnelsn] , Lord57
Nelson , Lord57
纳尔逊 , Lord57

纳尔逊勋爵57

[ˈnevl] , [ɜːrl] [ʌv; əv] Warwick19
Neville , Earl of Warwick19
内维尔 , 伯爵 的 Warwick19

内维尔，沃里克伯爵19

[ˈnuːtən] , [sɜːr] Isaac40
Newton , Sir Isaac40
牛顿 , 先生 Isaac40

牛顿爵士，艾萨克40

[oʊˈkɑːnəl] , Daniel75
O'Connell , Daniel75
奥康奈尔 , Daniel75

奥康奈尔，丹尼尔75

[ˈpɑːmərstən] , Lord82
Palmerston , Lord82
帕默斯顿 , Lord82

帕默斯顿，Lord82

[pɑːrk] , Mungo61
Park , Mungo61
公园 , Mungo61

公园，Mungo61

Paulinus2
Paulinus2
Paulinus2

保利努斯2

[piːl] , [sɜːr] Robert77
Peel , Sir Robert77
果皮 , 先生 Robert77

皮尔，罗伯特爵士77

[ˈpiːtər][ðə; ði] Hermit9
Peter the Hermit9
彼得 这 Hermit9

隐士彼得9

[fiˈlipə] , Queen16
Philippa , Queen16
菲利帕 , Queen16

菲利帕，女王16

[pɪt] , [lɔːrd] Chatham47
Pitt , Lord Chatham47
匹兹堡 , 主 Chatham47

皮特，查塔姆勋爵47

[pɪt] ， William59
Pitt ， **William59**
匹兹堡， William59

皮特，威廉59

[poʊp]， Alexander41
Pope ， **Alexander41**
教皇 ， Alexander41

教皇，亚历山大41

['rɔːli] , [sɜːr] Walter28
Raleigh ， **Sir** **Walter28**
罗利 ，先生 Walter28

沃尔特·雷利爵士28

['renldz] , [sɜːr] Joshua53
Reynolds ， **Sir** **Joshua53**
雷诺兹 ，先生 Joshua53

雷诺兹，约书亚爵士53

['ritʃəd] [kɜːr] [diː] Lion10
Richard **Cœur** **de** **Lion10**
理查德 心 德 Lion10

狮心王理查德10

['rɪtʃərdsən] ， Samuel43
Richardson ， **Samuel43**
理查森 ， Samuel43

理查森，塞缪尔43

['rɔdni] ， Lord52
Rodney ， **Lord52**
罗德尼 ， Lord52

罗德尼，Lord52

['rɔdʒəz]， Samuel80
Rogers ， **Samuel80**
罗杰斯 ， Samuel80

罗杰斯，塞缪尔80

[skɔt] , [sɜːr] Walter70
Scott ， **Sir** **Walter70**
斯科特 ，先生 Walter70

斯科特爵士，沃尔特70

Shakespeare28
Shakespeare28
Shakespeare28

莎士比亚28

['ʃeli] , [sɜːr] Percy65
Shelley ， **Sir** **Percy65**
雪莱 ，先生 Percy65

雪莱，珀西爵士65

Sheridan62
Sheridan62
Sheridan62

Sheridan62

['saidni] , [sɜːr] Philip24
Sidney ， **Sir** **Philip24**
西德尼 ，先生 Philip24

西德尼，菲利普爵士24

Smollett45
Smollett45
Smollett45

斯莫利特45

Southey73
Southey73
Southey73

Southey73

['spensə] , Edmund27
Spenser , Edmund27
斯宾塞 , Edmund27

斯宾塞，埃德蒙27

Steele40
Steele40
Steele40

Steele40

Sterne44
Sterne44
Sterne44

斯特恩44

['sti:vnsn] , [sɜ:r] Robert81
Stephenson , Sir Robert81
斯蒂芬森 , 先生 Robert81

史蒂芬森，罗伯特爵士81

['stjʊt] , James44
Stuart , James44
斯图尔特 , James44

斯图尔特，詹姆斯44

['stjʊt] , [tʃɑ:rlz] Edward49
Stuart , Charles Edward49
斯图尔特 , 查尔斯 Edward49

斯图尔特，查尔斯·爱德华49

[swɪft] , Dean41
Swift , Dean41
迅速 , Dean41

Swift，Dean41

['teilə] , Jeremy83
Taylor , Jeremy83
泰勒 , Jeremy83

Taylor，Jeremy83

['θækəri] , ['wɪljəm] [em] . -
Thackeray , William M . 82
萨克雷 , 威廉 M . -

萨克雷，威廉·M.82

['tindl] , William23
Tyndale , William23
廷代尔 , William23

廷代尔，威廉23

[ˌtaɪ'rɛl] , [sɜ:r] Walter9
Tyrrell , Sir Walter9
泰瑞尔 , 先生 Walter9

泰瑞尔，沃尔特爵士

Vandyke31
Vandyke31
Vandyke31

Vandyke31

['wɔlis] , [sɜːr] William13
Wallace , Sir William13
华莱士 , 先生 William13

华莱士，威廉爵士13

[wɔːlsɪŋəm] , [sɜːr] Francis25
Walsingham , Sir Francis25
沃尔辛厄姆 , 先生 Francis25

弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士25

[wɑːt] , James64
Watt , James64
瓦 , James64

瓦特，James64

['wedʒwʊd] , Josiah53
Wedgwood , Josiah53
韦奇伍德 , Josiah53

韦奇伍德，Josiah53

['welɪŋtən] , [duːk] of79
Wellington , Duke of79
惠灵顿 , 公爵 of79

惠灵顿公爵，79

['wezli; 'wes-] , John51
Wesley , John51
韦斯利 , John51

卫斯理，约翰51

['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , George45
Whitfield , George45
惠特菲尔德 , George45

惠特菲尔德，乔治45

['wilbəfɔːs] , William71
Wilberforce , William71
威尔伯福斯 , William71

威尔伯福斯，威廉71

['wɪlki] , [sɜːr] David72
Wilkie , Sir David72
威尔基 , 先生 David72

威尔基，大卫爵士72

[wʊlf] , General42
Wolfe , General42
沃尔夫 , General42

沃尔夫，将军42

['wulzi] , Cardinal20
Wolsey , Cardinal20
沃尔西 , Cardinal20

沃尔西，红衣主教20

['wəːdzwə(ː)θ] , William78
Wordsworth , William78
华兹华斯 , William78

华兹华斯，威廉78

[ren] , [sɜːr] Christopher39
Wren , Sir Christopher39
鹪 , 先生 Christopher39

克里斯托弗·雷恩爵士

[piː] . [wʌn]
p . 1
p . 1

第1页

['dʒuːljəs] ['sizər] .
JULIUS CÆSAR .
朱利叶斯 凯撒 .

尤利乌斯·凯撒。

[biː] . [siː] . - – - .
B . C . 100 – 44 .
B . C . - – - .

公元前100-44年。

[ðɪs] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['dʒenrəlz] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðə; ði][fɜːrst]['roʊmən] ['empərər] ,
This greatest of the Roman generals , and afterwards the first Roman emperor ,
这 最 的 这 罗马 将军们 , 和 然后 这 第一的 罗马 皇帝 ,

这位罗马最伟大的将军，后来成为罗马第一位皇帝，

['hævɪŋ] [səb'duːd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [gɔːl] , [bɪ'jɑːnd] [ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] [ælps] ([naʊ]
having subdued the whole of Gaul , beyond and on this side the Alps (now
拥有 低沉的 这 所有的 的 高卢 , 超过 和 在 这 边 这 阿尔卑斯山 (现在
[fræns] ,
France ,
法国 ,

征服了整个高卢，包括阿尔卑斯山脉以东和以西的地区（今法国），

['swɪtsərlənd] , [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv] ['ɪtəli]) , [ɪn'veɪdɪd]['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] ['lændɪŋ] [nɪr] [diːl] ,
Switzerland , and part of Italy) , invaded Britain , and landing near Deal ,
瑞士 , 和 部分 的 意大利) , 入侵 英国 , 和 降落 靠近 交易 ,

瑞士和意大利部分地区）入侵英国，并在迪尔附近登陆，

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['brɪtnz] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] , [biː] . [siː] . - .
defeated the Britons and obliged them to pay tribute , B . C . 55 .
战败 这 英国人 和 有义务 他们 到 支付 贡 , B . C . - .

公元前 55 年，击败了不列颠人，迫使他们进贡。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] [hiː; hi][led][ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd]['lɑːrdʒər]['ɑːrmi][tuː; tə]['brɪt(ə)n] ,
The next year he led a second and larger army to Britain ,
这 下一个 年 他 引领 一个 第二 和 更大的 军队 到 英国 ,

第二年，他率领第二支规模更大的军队进军英国。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [traɪbz] [ɪn] ['sevrəl] ['bætlz] , [hiː; hi] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]
and having conquered the British tribes in several battles , he took possession of
和 拥有 征服 这 英国 部落 在 一些 战斗 , 他 采取 拥有 的
[ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑːvənsəz] ,
the southern provinces ,
这 南部 省份 ,

在多次战役中征服英国各部落后，他占领了南部各省。

[ænd; ənd] [peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['brɪt(ə)n][baɪ][ðə; ði]['roʊmənz] .
and paved the way for the total occupation of Britain by the Romans .
和 铺砌路面 这 方式 为了 这 全部的 职业 的 英国 经过 这 罗马书 .

并为罗马人全面占领不列颠铺平了道路。

[piː] . [ˌtuːˈtuː]
p . **2**
p . 2

[ˌkæræk'tækəs] .
CARACTACUS .
卡拉塔库斯 .

仙人掌。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** . **D** . **43** .
死亡 一个 . D . - .

公元43年去世。

[ə; eɪ] [breɪv] ['brɪtɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] ([sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [kɪŋ] , -) [huː]
A **brave** **British** **general** **(** **son** **of** **a** **native** **king** **,** **Cunobolin** **)** **who**
一个 勇敢的 英国 一般的 (儿子 的 一个 本国的 国王 , -) WHO
[rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði]['roʊmənz] [wen] ,
resisted **the** **Romans** **when** **,**
抵抗 这 罗马书 什么时候 ,

一位勇敢的英国将军（库诺博林之子，一位本土国王），曾抵抗罗马人入侵。

['ʌndər][ðə; ði]['empərər] ['kɔːldiəs] , [ðeɪ] [ɪk'stendɪd][ðer; ðər]['kɔŋkwests][ɪn]['brɪt(ə)n] .
under **the** **Emperor** **Claudius** **,** **they** **extended** **their** **conquests** **in** **Britain** **.**
在下面 这 皇帝 克劳狄乌斯 , 他们 扩展 他们的 征服 在 英国 .

在克劳狄乌斯皇帝统治时期，他们扩大了在不列颠的征服范围。

['teɪkən]['prɪz(ə)nər][tuː; tə] [roʊm] , [ænd; ənd][led][ɪn] ['traɪʌmf] ,
Taken **prisoner** **to** **Rome** **,** **and** **led** **in** **triumph** **,**
已采取 囚犯 到 罗马 , 和 引领 在 胜利 ,

被俘虏到罗马，并被带去参加凯旋式，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][sər'praɪz] [ðæt][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [pə'zest] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [mæg'nɪfɪsns] [kʊd; kəd]
he **expressed** **his** **surprise** **that** **a** **nation** **possessed** **of** **such** **magnificence** **could**
他 表达 他的 惊喜 那 一个 国家 拥有 的 这样的 壮丽 可以
['kʌvət][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn]['brɪt(ə)n] .
covet **his** **humble** **cottage** **in** **Britain** **.**
贪图 他的 谦逊的 小屋 在 英国 .

他表示很惊讶，一个如此辉煌的国家竟然会觊觎他在英国的简陋小屋。

[pɔː'laɪnəs] .
PAULINUS .
保利努斯 .

保利努斯。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** . **D** . **59** .
死亡 一个 . D . - .

公元59年去世。

[ə; eɪ]['roʊmən]['dʒen(ə)rəl][sent][tuː; tə]['brɪt(ə)n]['ʌndər][ðə; ði]['empərər]['nɪroʊ] .
A **Roman** **general** **sent** **to** **Britain** **under** **the** **Emperor** **Nero** **.**
一个 罗马 一般的 发送 到 英国 在下面 这 皇帝 尼禄 .

一位罗马将军，奉尼禄皇帝之命前往不列颠。

[hiː; hi] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['druːidz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['æŋglsiː] , [ænd; ənd][soʊ]
He **attacked** **and** **destroyed** **the** **Druids** **in** **the** **island** **of** **Anglesea** **,** **and** **so**
他 遭到攻击 和 损毁 这 德鲁伊 在 这 岛 的 安格尔西 , 和 所以
[raʊzd] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] [ðæt] ,
roused **the** **Britains** **that** **,**
唤醒 这 英国 那 ,

他袭击并摧毁了安格尔西岛上的德鲁伊教徒，从而激起了不列颠人的愤怒，

['ʌndər][ðer; ðər] [kwiːn] , [ˌbəuədi'siə] , [ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['roʊmənz][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['slɔːtər] ,

under	their	queen	,	Boadicea	,	they	defeated	the	Romans	with	great	slaughter	,
在下面	他们的	女王	,	博阿迪西亚	,	他们	战败	这	罗马书	和	伟大的	屠宰	,

[ænd; ənd] [bəːnd] ['lʌndən] .

and	burned	London	.
和	烧伤	伦敦	.

在他们的女王布狄卡的领导下，他们大败罗马人，并焚毁了伦敦。

[ˌbəuədi'siə] .

BOADICEA	.
博阿迪西亚	.

博阿迪西亚。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	61	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

公元61年去世。

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'siːnaɪ] , [huː] ['ɑːkjupaɪd]

Queen	of	the	Iceni	,	who	occupied
女王	的	这	伊塞尼	,	WHO	占领

伊塞尼女王，她占领了

[piː] . [θriː]

p	.	3
p	.	3

第3页

['nɔːrfək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [uːz] .

Norfolk	and	the	valley	of	the	great	Ouse	.
诺福克	和	这	谷	的	这	伟大的	奥斯	.

诺福克郡和大乌斯河谷。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['biːɪŋ] ['ʃeɪmfəli] [ænd; ənd] ['kruːəli] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz] ,

She	and	her	daughter	being	shamefully	and	cruelly	treated	by	the	Romans	,
她	和	她	女儿	存在	可耻地	和	残酷地	治疗	经过	这	罗马书	,

['ʌndər] [pɔː'laɪnəs] ,

under	Paulinus	,
在下面	保利努斯	,

她和她的女儿在保利努斯统治时期遭到罗马人的羞辱和残酷对待。

[ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bəːnd] ['lʌndən] .

attacked	and	defeated	them	and	burned	London	.
遭到攻击	和	战败	他们	和	烧伤	伦敦	.

攻克并击败了他们，并焚毁了伦敦。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [suːn] ['æftər] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['esɪks] , [ænd; ənd] ['eɪti]

She	was	,	however	,	soon	after	defeated	by	them	in	Essex	,	and	eighty
她	曾是	,	然而	,	很快	后	战败	经过	他们	在	埃塞克斯	,	和	八十

['θaʊz(ə)nd] ['brɪtnz] [wɜːr; wər][sleɪn] ,

thousand	Britons	were	slain	,
千	英国人	是	被杀	,

然而，不久之后她在埃塞克斯郡被他们击败，八万名英国人被杀。

[wen] [ɪn] [dɪ'sper] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪznd] [hɜːr'self] .

when	in	despair	she	poisoned	herself	.
什么时候	在	绝望	她	中毒	她自己	.

绝望之下，她服毒自杀了。

[ə'grikələ] .

AGRICOLA	.
农夫	.

农业。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	78	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

卒于公元78年。

[ə; eɪ]['roʊmən]['dʒen(ə)rəl]['ʌndər][ðə; ði]['empərər][ves'peiʒiən] , ['kɔŋkəd] [moʊst][ʌv; əv]['brɪt(ə)n]

A	Roman	general	under	the	Emperor	Vespasian	,	conquered	most	of	Britain
一个	罗马	一般的	在下面	这	皇帝	韦斯帕芗	,	征服	最多	的	英国

[ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv]['skɑːtlənd] ([kɔːld] [ˌkæli'dəunjə]) .

and	part	of	Scotland	(	called	Caledonia	)	.
和	部分	的	苏格兰	(	称为	喀里多尼亚	)	.

罗马皇帝韦斯帕芗麾下的一名将军征服了不列颠的大部分地区和苏格兰的一部分（称为喀里多尼亚）。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['brɪtnz] ['roʊmən][aːts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [meɪd] [roʊdz] ,

He	taught	the	Britons	Roman	arts	and	customs	,	made	roads	,
他	教授	这	英国人	罗马	艺术	和	海关	,	制成	道路	,

他向不列颠人传授罗马的艺术和习俗，修建道路，

[ænd; ənd] [bɪlt] [tuː] [wɔːlz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði]['ʌnsəb'djuːd] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .

and	built	two	walls	to	keep	out	the	unsubdued	tribes	in	the	far	north	.
和	建造	二	墙壁	到	保持	出去	这	不屈不挠	部落	在	这	远的	北	.

他们修建了两道城墙，以抵御遥远北方的未征服部落。

[hɪz; ɪz] ['seɪləz] [seɪld] [raʊnd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]

His	sailors	sailed	round	Great	Britain	,	and	so	discovered	it	to	be	an
他的	水手们	航行	圆形的	伟大的	英国	,	和	所以	发现	它	到	是	一个

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

他的水手们绕着大不列颠岛航行，这才发现它是一个岛屿。

[seɪnt] ['ɔːlbən,'æl-] .

SAINT	ALBAN	.
圣	阿尔班	.

圣奥尔本斯。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	303	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

卒于公元303年。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['ɑːrmi] , [huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːrst] ['krɪstʃən] ['mɑːrtər]

A	British	officer	of	the	Roman	army	,	who	became	the	first	Christian	martyr
一个	英国	官	的	这	罗马	军队	,	WHO	成为	这	第一的	基督教	烈士

一位罗马军队的英国军官，后来成为第一位基督教殉道者

[piː] . [fɔːr]

p	.	4
p	.	4

第4页

[ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət] ['vɛrʊləm] , [naʊ] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . ['ælbænz] .

in	England	at	Verulam	,	now	called	St	.	Albans	.
在	英格兰	在	维鲁拉姆	,	现在	称为	英石	.	圣奥尔本斯	.

在英国弗鲁拉姆，现在被称为圣奥尔本斯。

['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn][ðə; ði] [greɪt] .

CONSTANTINE	THE	GREAT	.
康斯坦丁	这	伟大的	.

君士坦丁大帝。

[bɔːrn][ə; eɪ] . [diː] . - . — [daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

Born	A	.	D	.	309	.	—	Died	A	.	D	.	337	.
出生	一个	.	D	.	-	.	—	死亡	一个	.	D	.	-	.

生于公元309年，卒于公元337年。

[ðə; ði][fɜːrst] ['krɪstʃən] ['roʊmən]['empərər] .

The	first	Christian	Roman	emperor	.
这	第一的	基督教	罗马	皇帝	.

第一位基督教罗马皇帝。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [kən'stænʃəs] , [huː] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə]['brɪt(ə)n] , [hæd; həd] ['mærid]

The	son	of	the	Emperor	Constantius	,	who	came	over	to	Britain	,	had	married
这	儿子	的	这	皇帝	康斯坦提乌斯	,	WHO	来了	超过	到	英国	,	有	已婚

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['prɪnses] ,

a	British	princess	,
一个	英国	公主	,

皇帝君士坦提乌斯的儿子来到英国后，娶了一位英国公主。

[ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [jɔːk] [ə; eɪ] . [diː] . - ; [wer] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] [ə'suːmd] [ðə; ði][ræŋk]

and	died	at	York	A	.	D	.	309	;	where	Constantine	assumed	the	rank
和	死亡	在	约克	一个	.	D	.	-	;	在哪里	康斯坦丁	假定	这	秩

[ʌv; əv]['empərər] .

of	emperor	.
的	皇帝	.

公元 309 年卒于约克；君士坦丁在此称帝。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [baɪ][sʌm; səm][hɪs'tɔːrɪənz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ɪn] ['ɪŋgləmd] .

He	is	said	by	some	historians	to	have	been	born	in	England	.
他	是	说	经过	一些	历史学家	到	有	到过	出生	在	英格兰	.

一些历史学家认为他出生于英国。

[hiː; hi] ['greɪtli] [prə'moʊtɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] .

He	greatly	promoted	Christianity	.
他	非常	推广	基督教	.

他大力推广基督教。

['heŋgist] [ænd; ənd] ['hɔːsə] .

HENGIST	AND	HORSA	.
亨吉斯特	和	霍萨	.

HENGIST 和 HORSA。

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	449	.
一个	.	D	.	-	.

公元449年。

[tuː] ['sæksn] [tʃiːfs] , [huː] [keɪm] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtnz] , ['ʌndər][ðer; ðər]

Two	Saxon	chiefs	,	who	came	over	at	the	invitation	of	the	Britons	,	under	their
二	撒克逊	酋长们	,	WHO	来了	超过	在	这	邀请	的	这	英国人	,	在下面	他们的

[tʃiːf] ,

chief	,
首席	,

两位撒克逊首领应不列颠人的邀请前来，在他们的首领带领下，

['vɔːrtɪˌgɜːrn] , [tuː; tə][help][ðem; ðəm][draɪv] [bæk] [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd][skɑːts] , [huː] , ['kʌmɪŋ]

Vortigern	,	to	help	them	drive	back	the	Picts	and	Scots	,	who	,	coming
伏尔提根	,	到	帮助	他们	驾驶	后退	这	皮克特人	和	苏格兰人	,	WHO	,	未来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

from	the	north	,
从	这	北	,

沃提根帮助他们击退了来自北方的皮克特人和苏格兰人，

[ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði]['roʊmənz] [ə'bændənd] ['brɪt(ə)n] .

invaded	**the**	**country**	**when**	**the**	**Romans**	**abandoned**	**Britain**	**.**
入侵	这	国家	什么时候	这	罗马书	弃	英国	.

当罗马人放弃不列颠时，他们入侵了该国。

[kɪŋ] ['ɑːrθər] .

KING	**ARTHUR**	**.**
国王	亚瑟	.

亚瑟王。

['reɪnd] - – - .

Reigned	**508**	**–**	**533**	**.**
统治	-	–	-	.

在位时间为公元508年至533年。

[wen] [ðə; ði]['roʊmənz][left]['brɪt(ə)n] , [ə; eɪ] . [diː] .

When	**the**	**Romans**	**left**	**Britain**	**,**	**A**	**.**	**D**	**.**
什么时候	这	罗马书	左边	英国	,	一个	.	D	.

公元1970年，罗马人离开不列颠时。

[piː] . [faɪv]

p	**.**	**5**
p	.	5

第5页

- , [ðə; ði] ['kʌntri] [splɪt] [ʌp]['ɪntuː] [ˌprinsi'pælitiz] [ænd; ənd] ['peti] ['kiŋdəmz] , ['ʌndər] [tʃiːfs] .

409	**,**	**the**	**country**	**split**	**up**	**into**	**principalities**	**and**	**petty**	**kingdoms**	**,**	**under**	**chiefs**	**.**
-	,	这	国家	分裂	向上	进入	公国	和	小气	王国	,	在下面	酋长们	.

公元前409年，该国分裂成许多公国和小王国，由酋长统治。

['vɔːrtɪˌgɜːrn] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði]['sæksnz][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] [reɪn] ,

Vortigern	**brought**	**in**	**the**	**Saxons**	**to**	**help**	**him**	**reign**	**,**
伏尔提根	带来	在	这	撒克逊人	到	帮助	他	在位	,

伏提根引入撒克逊人来帮助他统治，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['ɪŋgləɪnd] .

and	**they**	**took**	**possession**	**of**	**most**	**of**	**southern**	**England**	**.**
和	他们	采取	拥有	的	最多	的	南部	英格兰	.

他们占领了英格兰南部的大部分地区。

[kɪŋ] ['ɑːrθər] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [stemd] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [ðem; ðəm][ɪn]

King	**Arthur**	**is**	**said**	**to**	**have**	**stemmed**	**the**	**invasion**	**and**	**conquered**	**them**	**in**
国王	亚瑟	是	说	到	有	茎	这	入侵	和	征服	他们	在

[twelv] [pɪtʃt] ['bætlz] ,

twelve	**pitched**	**battles**	**,**
十二	投球	战斗	,

据说亚瑟王阻止了入侵，并在十二场激战中征服了他们。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [liːg] [ʌv; əv] [tʃiːfs] [riːtʃɪŋ] [frʌm; frəm]['sʌməsit-ʃiə(r), -se-]

and	**to**	**have**	**formed**	**a**	**league**	**of**	**chiefs**	**reaching**	**from**	**Somersetshire**
和	到	有	形成	一个	联盟	的	酋长们	到达	从	萨默塞特郡

[tuː; tə][ðə; ði] [frɪθ] [ʌv; əv] [fɔːrθ] .

to	**the**	**Frith**	**of**	**Forth**	**.**
到	这	河口	的	第四	.

并结成一个从萨默塞特郡到福斯河畔的酋长联盟。

['bjuːtɪf(ə)l] ['ledʒəndz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [liːg] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [huː] [dʒɔɪnd][ɪn]

Beautiful	**legends**	**have**	**been**	**written**	**about**	**this**	**league**	**and**	**the**	**chiefs**	**who**	**joined**	**in**
美丽的	传说	有	到过	书面	关于	这	联盟	和	这	酋长们	WHO	加入	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

关于这个联盟和加入其中的酋长们，已经写就了许多美丽的传说。

['ɑːrθɝz] [reɪn] ['læstɪd] ['twentɪ] - [faɪv] ['jɪrz] .

Arthur's	reign	lasted	twenty	-	five	years	.
亚瑟的	在位	持续	二十	-	五	年	.

亚瑟王的统治持续了二十五年。

['gɪldəs] [ðə; ði] [waɪz] .

GILDAS	THE	WISE	.
吉尔达斯	这	明智的	.

智者吉尔达斯。

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	570	.
一个	.	D	.	-	.

公元570年。

[ðə; ði][fɜːrst] ['brɪtɪʃ] [hɪ'stɔːriən] .

The	first	British	historian	.
这	第一的	英国	历史学家	.

第一位英国历史学家。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [weɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌŋk] .

A	native	of	Wales	,	and	a	monk	.
一个	本国的	的	威尔士	,	和	一个	僧	.

威尔士人，也是一名僧侣。

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

He	died	A	.	D	.	570	.
他	死亡	一个	.	D	.	-	.

他于公元570年去世。

[seɪnt] ['ɔgəstin] .

SAINT	AUGUSTINE	.
圣	奥古斯丁	.

圣奥古斯丁。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	596	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

卒于公元596年。

[ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] , [huː] [wʌz; wəz][sent]['oʊvər][frʌm; frəm] [roʊm] [baɪ][poʊp] ['gregəri] [ðə; ði]

A	Benedictine	monk	,	who	was	sent	over	from	Rome	by	Pope	Gregory	the
一个	本笃会	僧	,	WHO	曾是	发送	超过	从	罗马	经过	教皇	格雷戈里	这

[greɪt] ,

Great	,
伟大的	,

一位本笃会修士，由教皇格里高利一世从罗马派遣而来。

[æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

at	the	invitation	of	the
在	这	邀请	的	这

应邀请

[piː] . [sɪks]

p	.	6
p	.	6

第6页

['sæksn] [kɪŋ] ['ɛθɪlbɝt] , [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ɪn]['brɪt(ə)n] .

Saxon	king	Ethelbert	,	to	preach	the	Gospel	in	Britain	.
撒克逊	国王	埃塞尔伯特	,	到	布道	这	福音	在	英国	.

撒克逊国王埃塞尔伯特前往英国传播福音。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [suːn] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
Two **of** **the** **kings** **were** **soon** **converted** **to** **Christianity** **,**
二 的 这 国王 是 很快 转换 到 基督教 ,

其中两位国王很快皈依了基督教。

[huː] [pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['hiːðn] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [tʃɜːrtʃɪz] .
who **pulled** **down** **the** **heathen** **temples** **and** **began** **to** **build** **churches** **.**
WHO 拉 向下 这 异教徒 寺庙 和 开始 到 建造 教堂 .

他们拆毁了异教神庙，开始建造教堂。

['venərəb(ə)l] [biːd] .
VENERABLE **BEDE** **.**
可敬 贝德 .

尊贵的贝德。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - .
Born **672** **.** **—** **Died** **735** **.**
出生 - . — 死亡 - .

生于公元672年，卒于公元735年。

[ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] [ʌv; əv] [greɪt] ['lɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrli] ['ɔːθər] [ænd; ənd][hɪ'stɔːriən] ;
A **Benedictine** **monk** **of** **great** **learning** **,** **and** **an** **early** **author** **and** **historian** **;**
一个 本笃会 僧 的 伟大的 学习 , 和 一个 早期的 作者 和 历史学家 ;

一位学识渊博的本笃会修士，也是早期作家和历史学家；

[hiː; hi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ɪntuː]['æŋgloʊ] - ['sæksn] .
he **translated** **the** **Scriptures** **into** **Anglo** **-** **Saxon** **.**
他 翻译 这 经文 进入 盎格鲁 - 撒克逊 .

他将圣经翻译成盎格鲁-撒克逊语。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** **.** **D** **.** **735** **.**
死亡 一个 . D . - .

卒于公元735年。

['ælfred] [ðə; ði] [greɪt] .
ALFRED **THE** **GREAT** **.**
阿尔弗雷德 这 伟大的 .

阿尔弗雷德大帝。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — - . — - — ['ɛθɪlbɔɤt] . — ['eθəlred] . — ['ælfred] .
Born **849** **.** **—** **Died** **901** **.** **—** **Ethelwulf** **.** **—** **Ethelbald** **—** **Ethelbert** **.** **—** **Ethelred** **.** **—** **Alfred** **.**
出生 - . — 死亡 - . — - . — - — 埃塞尔伯特 . — 埃塞尔雷德 . — 阿尔弗雷德 .

生于 849 年，卒于 901 年——埃塞尔伍尔夫——埃塞尔巴尔德——埃塞尔伯特——埃塞尔雷德——阿尔弗雷德。

[ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] ,
This **extraordinary** **man** **,**
这 非凡的 男人 ,

这位非凡的人物，

[huː] [hæz; həz][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋz]
who **has** **with** **justice** **been** **called** **the** **greatest** **of** **all** **the** **line** **of** **English** **kings**
WHO 有 和 正义 到过 称为 这 最 的 全部 这 线 的 英语 国王
,
,
,

他被誉为英国历代君主中最伟大的一位，这绝非浪得虚名。

[wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]

was	the	son	of	Ethelwulf	and	Osburga	,	and	was	born	at
曾是	这	儿子	的	-	和	-	,	和	曾是	出生	在

['wɑːntɪdʒ; 'wɔːntɪdʒ][ɪn] ['bəːkʃiə] .

Wantage	in	Berkshire	.
万塔吉	在	伯克郡	.

他是埃塞尔伍尔夫和奥斯伯加的儿子，出生于伯克郡的旺蒂奇。

[hiː; hi] [lɜːrnt] [tuː; tə] [riːd] [æt; ət][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,

He	learnt	to	read	at	six	years	old	,
他	学会了	到	读	在	六	年	老的	,

他六岁就学会了阅读。

[ænd; ənd] ['stedəli] [set] [hɪm'self][tuː; tə][geɪn][ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,

and	steadily	set	himself	to	gain	and	spread	the	love	of	learning	,
和	稳步	放	他自己	到	获得	和	传播	这	爱	的	学习	,

他始终致力于获得和传播对学习的热爱，

[wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [reɪn] [æt; ət] [ˌsevə)n'tiːn] .

when	he	began	his	reign	at	seventeen	.
什么时候	他	开始	他的	在位	在	十七	.

他十七岁开始统治。

[ðə; ði] [deɪnz] [ˌoʊvə'ræn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn]

The	Danes	overran	his	kingdom	,	and	he	was	forced	to	take	refuge	in
这	丹麦人	超出范围	他的	王国	,	和	他	曾是	强制	到	拿	避难所	在

丹麦人攻陷了他的王国，他被迫逃往.....

[piː] . ['sɛvən]

p	.	7
p	.	7

第7页

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] ['æθəlˌneɪ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd][toʊn]

the	Isle	of	Athelney	,	between	the	rivers	Parret	and	Tone
这	小岛	的	阿瑟尔尼	,	之间	这	河流	帕雷特	和	语气

阿瑟尔尼岛，位于帕雷特河和托恩河之间。

; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][set][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [keɪks] ['beɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ,

;	it	was	then	that	he	was	set	to	watch	the	cakes	baking	in	the	ashes	,
;	它	曾是	然后	那	他	曾是	放	到	手表	这	蛋糕	烘烤	在	这	灰烬	,

就在那时，他准备观看灰烬中烤制的蛋糕。

[ɪn][ə; eɪ][hʌt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] ['ʃeltər] .

in	a	hut	in	which	he	had	asked	shelter	.
在	一个	小屋	在	哪个	他	有	问	庇护所	.

他借宿的小屋里。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [səb'duːd] [ðə; ði] [deɪnz] , ['ælfred] [ɪn'lɑːrdʒd][hɪz; ɪz] [fliːt] ,

After	he	had	subdued	the	Danes	,	Alfred	enlarged	his	fleet	,
后	他	有	低沉的	这	丹麦人	,	阿尔弗雷德	放大	他的	舰队	,

征服丹麦人之后，阿尔弗雷德扩充了他的舰队。

[ænd; ənd][sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [steɪt]

and	sent	envoys	to	other	countries	to	obtain	a	knowledge	of	their	state
和	发送	使节	到	其他	国家	到	获得	一个	知识	的	他们的	状态

[ænd; ənd] [prə'dʌkʃənz] .

and	productions	.
和	作品	.

并派遣使节前往其他国家了解其国情和物产。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [æt; ət] [roʊm] , [ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] , [ˈbægdæd] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɪn]

His	name	was	well	known	at	Rome	,	Constantinople	,	Bagdad	,	and	even	in
他的	姓名	曾是	出色地	已知	在	罗马	,	君士坦丁堡	,	巴格达	,	和	甚至	在

[ˈɪndiə] .

India	.
印度	.

他的名字在罗马、君士坦丁堡、巴格达，甚至在印度都广为人知。

[ˈælfred] [fɜːrst] [ˈskɛtʃt] [aʊt][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ɪn][hɪz; ɪz][koʊd][ʌv; əv] [lɔːz] .

Alfred	first	sketched	out	the	English	Constitution	in	his	Code	of	Laws	.
阿尔弗雷德	第一的	草图	出去	这	英语	宪法	在	他的	代码	的	法律	.

阿尔弗雷德大帝在他的《法律汇编》中首次勾勒出了英国宪法的轮廓。

[hiː; hi] [bɪlt] [ænd; ənd] [ɪnˈdaʊd] [skuːlz] , [hæd; həd] [bʊks] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] [ɪn][ðə; ði]

He	built	and	endowed	schools	,	had	books	written	and	chained	in	the
他	建造	和	捐赠	学校	,	有	图书	书面	和	连锁	在	这

[tʃɜːrtʃɪz] ,

churches	,
教堂	,

他兴建并资助学校，让人撰写书籍并将其锁在教堂里。

[ænd; ənd] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ][wæks] - [ˈkænd(ə)l] [klɑːk] ,

and	invented	a	wax	-	candle	clock	,
和	发明	一个	蜡	-	蜡烛	钟	,

并发明了蜡烛钟，

[wɪtʃ] [ˈmeʒərd] [ðə; ði][taɪm][baɪ] [ˈbɜːrnɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][wæks][ɪn] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] .

which	measured	the	time	by	burning	an	inch	of	wax	in	twenty	minutes	.
哪个	测量	这	时间	经过	燃烧	一个	英寸	的	蜡	在	二十	分钟	.

它通过20分钟烧掉一英寸厚的蜡来测量时间。

[ˈæftər][ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] , [spent] [ɪn] [ʌnˈsiːsɪŋ] [tɔɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv]

After	a	reign	of	thirty	-	four	years	,	spent	in	unceasing	toil	for	the	good	of
后	一个	在位	的	三十	-	四	年	,	花费	在	不断	辛劳	为了	这	好的	的

[hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] ,

his	people	,
他的	人们	,

在位三十四年期间，他为人民的福祉不懈辛勤劳作，

[ˈælfred] [daɪd][ɪn] - .

Alfred	died	in	901	.
阿尔弗雷德	死亡	在	-	.

阿尔弗雷德于公元901年去世。

[ˈæsə] .

ASSER	.
断言	.

断言。

[daɪd] - .

Died	909	.
死亡	-	.

909年去世。

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [weɪlz] , [ə; eɪ] [ˈlɜːrnɪd] [mʌŋk] , [ænd; ənd] [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ʃɜˈbʊrn] , [huː] [wʌz; wəz]

A	native	of	Wales	,	a	learned	monk	,	and	Bishop	of	Sherbourne	,	who	was
一个	本国的	的	威尔士	,	一个	学习	僧	,	和	主教	的	舍伯恩	,	WHO	曾是

他是一位威尔士人，一位博学的僧侣，也是舍伯恩主教，他

[piː] . [eɪt]

p	.	8
p	.	8

['tuːtər][tuː; tə] [kɪŋ] ['ælfred] .
tutor **to** **King** **Alfred** **.**
导师 到 国王 阿尔弗雷德 .

阿尔弗雷德国王的导师。

[hiː; hi]['æftərwərdz] [roʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He **afterwards** **wrote** **his** **life** **.**
他 然后 写道 他的 生活 .

后来他写了自传。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** **.** **D** **.** **909** **.**
死亡 一个 . D . - .

卒于公元909年。

[ˌes 'tiː] . ['dʌnstən] , ['æbət] .
ST **.** **DUNSTAN** **,** **ABBOT** **.**
英石 . 邓斯坦 , 方丈 .

圣邓斯坦修道院院长。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - .
Born **945** **.** **—** **Died** **978** **.**
出生 - . — 死亡 - .

生于945年，卒于978年。

[ə; eɪ]['sæksn] ['noʊblmən] , [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] , ['æbət] [ʌv; əv] ['glæstənbɹi] ['æbi] ,
A **Saxon** **nobleman** **,** **who** **became** **a** **Benedictine** **monk** **,** **Abbot** **of** **Glastonbury** **Abbey** **,**
一个 撒克逊 贵族 , WHO 成为 一个 本笃会 僧 , 方丈 的 格拉斯顿伯里 修道院 ,
[ænd; ənd] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] ,
and **Archbishop** **of** **Canterbury** **,**
和 大主教 的 坎特伯雷 ,

一位撒克逊贵族，后来成为一名本笃会修士，担任格拉斯顿伯里修道院院长和坎特伯雷大主教。

[wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['lɜːrnɪd] [mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
was **the** **most** **learned** **man** **of** **his** **time** **.**
曾是 这 最多 学习 男人 的 他的 时间 .

他是当时最有学问的人。

[hiː; hi] [lɜːrnt] ['evri] [ɑːrt] [ðen] [noʊn] , [ænd; ənd][fɜːrst] [juːst] [steɪnd] [glæs] [ænd; ənd] ['ɔrgənz] [ɪn]
He **learnt** **every** **art** **then** **known** **,** **and** **first** **used** **stained** **glass** **and** **organs** **in**
他 学会了 每一个 艺术 然后 已知 , 和 第一的 用过的 染色 玻璃 和 器官 在
['ɪŋgləndˌ] .
England **.**
英格兰 .

他学习了当时已知的所有技艺，并且是英国第一个使用彩色玻璃和管风琴的人。

[hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ,
He **lived** **for** **some** **time** **in** **a** **cave** **,**
他 居住地 为了 一些 时间 在 一个 洞穴 ,

他曾在山洞里住了一段时间。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]['pɜːrsən(ə)l] ['bætlz] [wɪð; wɪθ] ['seɪtn] ,
and **is** **said** **to** **have** **had** **personal** **battles** **with** **Satan** **,**
和 是 说 到 有 有 个人的 战斗 和 撒但 ,

据说他曾与撒旦进行过个人较量。

[huː] [ə'pɪrd] ['ʌndər] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [tuː; tə] [tempt] [hɪm; ɪm] .
who **appeared** **under** **different** **shapes** **to** **tempt** **him** **.**
WHO 出现 在下面 不同的 形状 到 诱惑 他 .

他们以各种不同的形象出现来引诱他。

[kəˈnuːt] [ðə; ði] [greɪt] .
CANUTE **THE** **GREAT** **.**
克努特 这 伟大的 .

伟大的克努特。

['reɪnd] - – - .
Reigned **1017** **–** **1035** **.**
统治 - – - .

在位时间：1017–1035年。

[ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [kɪŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] - , [hiː; hi] [ruːld] ['oʊvər] ['ɪŋgləndˌ] ,
A **Danish** **king** **who** **came** **to** **the** **throne** **in** **1017** **,** **he** **ruled** **over** **England** **,**
一个 丹麦语 国王 WHO 来了 到 这 王座 在 - , 他 裁决 超过 英格兰 ,

一位于1017年登基的丹麦国王，他统治着英格兰。

['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n][ænd; ənd]['denmɑːrk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [kɔːld] “ [ðə; ði] [greɪt] .
Norway **,** **Sweden** **and** **Denmark** **,** **and** **was** **therefore** **called** **“** **The** **Great** **.**
挪威 , 瑞典 和 丹麦 , 和 曾是 所以 称为 “ 这 伟大的 .

挪威、瑞典和丹麦，因此被称为“伟大的”。

” [hiː; hi] [riˈbjuːkt] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] , [huː] ['flætərd] [hɪm; ɪm] , [baɪ] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə]
” **He** **rebuked** **his** **courtiers** **,** **who** **flattered** **him** **,** **by** **commanding** **the** **waves** **to**
” 他 责备 他的 朝臣 , WHO 受宠若惊 他 , 经过 指挥 这 波浪 到
[rɪˈtaɪər] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]
retire **,** **and** **when** **they**
退休 , 和 什么时候 他们

他斥责了那些奉承他的朝臣，命令海浪退却，当他们……

[piː] . [naɪn]
p **.** **9**
p . 9

第9页

['wɛtɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [riˈmaindid] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [seɪ] [tuː; tə]
wetted **his** **feet** **reminded** **them** **that** **there** **was** **only** **One** **who** **could** **say** **to**
湿润 他的 脚 提醒 他们 那 那里 曾是 仅有的 一 WHO 可以 说 到
[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
the **ocean** **,**
这 海洋 ,

他弄湿了脚，这提醒他们，只有一位可以对大海说：

“ [ðʌs] [fɑːr] [ʃælt] [ðaʊ] [goʊ] , [ænd; ənd][noʊ] ['fɑːrðər] .
“ **Thus** **far** **shalt** **thou** **go** **,** **and** **no** **farther** **.**
“ 因此 远的 应 你 去 , 和 不 更远 .

“你只能走到这里，不能再往前走了。”

” [hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
” **He** **died** **A** **.** **D** **.** **1035** **.**
” 他 死亡 一个 . D . - .

他于公元1035年去世。

['piːtər] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] .
PETER **THE** **HERMIT** **.**
彼得 这 隐士 .

隐士彼得。

[daɪd] - .
Died **1115** **.**
死亡 - .

卒于1115年。

[ə; eɪ] [pʊr] [frentʃ] [priːst] [huː] , [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪˈtɜːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli]

A	poor	French	priest	who	,	on	his	return	from	a	pilgrimage	to	the	Holy
一个	贫穷的	法语	牧师	WHO	,	在	他的	返回	从	一个	朝圣	到	这	圣

[lænd] ,

Land	,
土地	,

一位贫穷的法国神父，在从圣地朝圣归来后，

[went] [əˈbaʊt][frʌm; frəm] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ˈkʌntri] [pəˈsweidɪŋ] [ˈprɪnsəz][ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]

went	about	from	country	to	country	persuading	princes	and	people	to	join	in
去	关于	从	国家	到	国家	说服	王子们	和	人们	到	加入	在

[ðə; ði][kruːˈseɪdz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsɛrəsənz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪnˈθuːziæzəm] .

the	crusades	against	the	Saracens	with	great	enthusiasm	.
这	十字军东征	反对	这	萨拉森人	和	伟大的	热情	.

他走遍各国，热情洋溢地劝说王子和人民加入对抗撒拉逊人的十字军东征。

[sɜːr] [ˈwɔːltər] [ˌtaɪˈrɛl] .

SIR	WALTER	TYRRELL	.
先生	沃尔特	泰瑞尔	.

沃尔特·泰瑞尔爵士。

[ˈwɪljəm] [iː] .

William	II	.
威廉	二	.

威廉二世

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [riːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktər] [ɪz][ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈʃuːtɪŋ] [kɪŋ]

All	that	we	read	of	this	character	is	the	story	of	his	accidentally	shooting	King
全部	那	我们	读	的	这	特点	是	这	故事	的	他的	偶然	射击	国王

[ˈwɪljəm] [iː] .

William	II	.
威廉	二	.

我们所读到的关于这个人物的所有记载，都只是他意外枪杀威廉二世国王的故事。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [ˈfɔːrɪst] .

while	they	were	hunting	together	in	the	New	Forest	.
尽管	他们	是	打猎	一起	在	这	新的	森林	.

当时他们正在新森林一起狩猎。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][baɪ] [ˈmeni] [hɪsˈtɔːrɪənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [ɪnˈtenʃənəli]

It	is	supposed	by	many	historians	that	the	arrow	was	aimed	intentionally
它	是	据称	经过	许多	历史学家	那	这	箭	曾是	旨在	故意

[æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] .

at	the	king	.
在	这	国王	.

许多历史学家认为，这支箭是故意射向国王的。

[baɪ][moʊst][ˈmɑːdərn] [ˈɔːθəz] [ðə; ði][ˈstɔːri][ɪz][ɪnˈtaɪərli] [dɪˈskrɛdɪtɪd] .

By	most	modern	authors	the	story	is	entirely	discredited	.
经过	最多	现代的	作者	这	故事	是	完全	声名狼藉	.

大多数现代作家都完全否定了这个故事的真实性。

[piː] . -

p	.	10
p	.	-

[ˈtɔməs] - [ˈbekɪt] .

THOMAS	À	BECKET	.
托马斯	-	贝克特	.

托马斯·贝克特。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [aɪ] . — ['stiːvən] . — ['henri] [iː] .
Born 1117 . — Died 1170 . — Henry I . — Stephen . — Henry II .
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 我 . — 史蒂芬 . — 亨利 二 .

生于1117年，卒于1170年。亨利一世、斯蒂芬、亨利二世。

['tʃænslər] [tuː; tə] ['henri] [iː] .
Chancellor to Henry II .
校长 到 亨利 二 .

亨利二世的宰相。

[ænd; ənd]['tuːtər][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
and tutor to his son , he became a great favourite with the king ,
和 导师 到 他的 儿子 , 他 成为 一个 伟大的 最喜欢的 和 这 国王 ,

他既是国王儿子的家庭教师，又深受国王宠信。

[huː] ['æftərwərdz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] .
who afterwards made him Archbishop of Canterbury .
WHO 然后 制成 他 大主教 的 坎特伯雷 .

后来，他被任命为坎特伯雷大主教。

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒi] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
He then espoused the cause of the clergy against the king ,
他 然后 拥护 这 原因 的 这 牧师 反对 这 国王 ,

然后他转而支持教士反对国王的事业。

[ænd; ənd][soʊ][ɪg'zæspəreɪtɪd][hɪm; ɪm][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
and so exasperated him by turning against him ,
和 所以 恼怒 他 经过 转弯 反对 他 ,

于是他转而与他作对，这激怒了他。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['məːdəd] [ɪn] ['kæntərˌberi] [kə'θiːdrəl] [baɪ] [fɔːr] [naɪts] ,
that he was murdered in Canterbury Cathedral by four knights ,
那 他 曾是 被谋杀 在 坎特伯雷 大教堂 经过 四 骑士 ,

他被四名骑士在坎特伯雷大教堂谋杀。

[ɪn] [huːz] ['prez(ə)ns] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['priːviəsli] ['ræʃli] [ɪk'skleɪmd] :
in whose presence the king had a short time previously rashly exclaimed :
在 谁 在场 这 国王 有 一个 短的 时间 之前 贸然 惊呼 :

国王此前曾在此人面前鲁莽地喊出过一句话：

“ [ɪz][ðer; ðər]['noʊbɑːdi] [ðæt] [wɪl] [rɪd][ˌem 'iː][ʌv; əv] [ðɪs] ['tɜːrbjələnt] [priːst] ?
“ Is there nobody that will rid me of this turbulent priest ?
“ 是 那里 无人 那 将要 摆脱 我 的 这 湍流 牧师 ?

“难道没有人能帮我摆脱这个桀骜不驯的神父吗？”

” ['ritʃəd] [kɜːr] [diː]['laɪən] .
” RICHARD CŒUR DE LION .
” 理查德 心 德语 狮子 .

“RICHARD CŒUR DE LION。

['reɪnd] - – - .
Reigned 1189 – 1199 .
统治 - – - .

在位时间为1189年至1199年。

[sʌn] [ʌv; əv] ['henri] [iː] . ;
Son of Henry II . ;
儿子 的 亨利 二 . ;

亨利二世之子；

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn] - [æz; əz] [kɪŋ] ['ritʃəd] [aɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv]

succeeded	his	father	in	1189	as	King	Richard	I	.	Of	the	ten	years	of
成功了	他的	父亲	在	-	作为	国王	理查德	我	.	的	这	十	年	的

[hɪz; ɪz] [reɪn] ,

his	reign	,
他的	在位	,

1189年，他继承父亲的王位，成为理查一世国王。在他统治的十年间，

[sɪks] [mʌnθs] ['oʊnli][wɜːr; wər][spent][ɪn]['ɪŋgland] ;

six	months	only	were	spent	in	England	;
六	几个月	仅有的	是	花费	在	英格兰	;

只在英国待了六个月；

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [pæst] [ɪn][ðə; ði][kruːˈseɪdz][ɪn][ðə; ði]['hoʊli][lænd] ,

his	life	was	passed	in	the	crusades	in	the	Holy	Land	,
他的	生活	曾是	通过了	在	这	十字军东征	在	这	圣	土地	,

他的一生都在圣地的十字军东征中度过。

[wen] ['æftər] ['teɪkɪŋ] ['eɪkər][hiː; hi] [ə'tækt] [dʒə'ruːsələm] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

when	after	taking	Acre	he	attacked	Jerusalem	,	but	without	success	.
什么时候	后	采取	英亩	他	遭到攻击	耶路撒冷	,	但	没有	成功	.

攻占阿克后，他进攻耶路撒冷，但没有成功。

[ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn]

On	his	return
在	他的	返回

他回来时

[piː] . -

p	.	11
p	.	-

第11页

[θruː] ['dʒɜːrməni] , ['æftər] ['biːɪŋ] ['ʃɪprekt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði]['empərər] ,

through	Germany	,	after	being	shipwrecked	,	he	was	imprisoned	by	the	emperor	,
通过	德国	,	后	存在	遭遇海难	,	他	曾是	被监禁	经过	这	皇帝	,

他途经德国，遭遇海难后，被皇帝囚禁。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'liːst] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [ə; eɪ] ['hevi] ['rænsəm] .

and	was	not	released	until	he	had	paid	a	heavy	ransom	.
和	曾是	不是	发布	直到	他	有	有薪酬的	一个	重的	赎金	.

他支付了巨额赎金后才被释放。

['ʃɔːrtli] ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ə; eɪ]['kæs(ə)l][ɪn] [fræns] ,

Shortly	after	his	return	he	was	besieging	a	castle	in	France	,
不久	后	他的	返回	他	曾是	围攻	一个	城堡	在	法国	,

他返回后不久便开始围攻法国的一座城堡。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .

when	he	was	shot	by	an	arrow	.
什么时候	他	曾是	射击	经过	一个	箭	.

他被箭射中了。

['stiːvən] ['kɑːrdɪnl] ['læŋtən] .

STEPHEN	CARDINAL	LANGTON	.
斯蒂芬	红衣主教	兰顿	.

斯蒂芬·兰顿枢机主教。

[bɔːrn] - — [daɪd] - . — [dʒɑːn] .

Born	1151	—	Died	1228	.	—	John	.
出生	-	—	死亡	-	.	—	约翰	.

生于1151年，卒于1228年——约翰。

[ˈstiːvən] [ˈlæŋtən] , [ˈɪŋglɪʃ] [ˈtʃænslər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['pærɪs] , [wʌz; wəz] [meɪd]

Stephen	Langton	,	English	Chancellor	of	the	University	of	Paris	,	was	made
史蒂芬	兰顿	,	英语	校长	的	这	大学	的	巴黎	,	曾是	制成

[ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈkæntərˌberi] ,

Archbishop	of	Canterbury	,
大主教	的	坎特伯雷	,

史蒂芬·兰顿，原为巴黎大学英国籍校长，被任命为坎特伯雷大主教。

[bʌt; bət] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] , [dɪd][nɑːt]['entər][ˈɪntuː] [pəˈzeʃn] [tɪl] - ,

but	,	owing	to	the	king's	opposition	,	did	not	enter	into	possession	till	1213	,
但	,	欠款	到	这	国王的	反对	,	做过	不是	进入	进入	拥有	直到	-	,

但由于国王的反对，直到 1213 年才最终获得所有权。

[wen] [dʒɑːn][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [weɪ] .

when	John	was	obliged	to	give	way	.
什么时候	约翰	曾是	有义务	到	给	方式	.

约翰被迫让步。

['læŋtən] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈsɑːləm] [liːg] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['bærənz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['tɪrəni]

Langton	formed	a	solemn	league	with	the	English	barons	against	the	king's	tyranny
兰顿	形成	一个	庄严	联盟	和	这	英语	男爵们	反对	这	国王的	暴政

;

;

;

兰顿与英国贵族结成庄严联盟，共同对抗国王的暴政；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [druː] [ʌp][wʌz; wəz] [saɪnd] [baɪ]

and	the	Great	Charter	of	English	liberty	which	they	drew	up	was	signed	by
和	这	伟大的	宪章	的	英语	自由	哪个	他们	画	向上	曾是	签名	经过

[dʒɑːn][æt; ət] - ,

John	at	Runnymead	,
约翰	在	-	,

他们起草的《英国自由大宪章》由约翰在兰尼米德签署。

[nɪr] ['wɪnzər] , [ɪn] - .

near	Windsor	,	in	1215	.
靠近	温莎	,	在	-	.

1215年，在温莎附近。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːrtər] [ðə; ði][fɜːrst][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][lɔːds][ɪz] [drɔːn] [aʊt] .

In	the	Great	Charter	the	first	idea	of	the	House	of	Lords	is	drawn	out	.
在	这	伟大的	宪章	这	第一的	主意	的	这	房子	的	领主	是	绘制	出去	.

《大宪章》中阐述了上议院的第一个构想。

['rɑːdʒər] ['beɪkən] .

ROGER	BACON	.
罗杰	熏肉	.

罗杰·培根。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - .

Born	1214	.	—	Died	1294	.
出生	-	.	—	死亡	-	.

生于1214年，卒于1294年。

[ə; eɪ] [fræn'sɪskən] [mʌŋk] , [bɔːrn][æt; ət] ['ɪltʃɛstər] ,

A	Franciscan	monk	,	born	at	Ilchester	,
一个	方济会	僧	,	出生	在	伊尔切斯特	,

一位出生于伊尔切斯特的方济会修士

[piː] . -

p	.	12
p	.	-

[ɪn]['sʌməsit-ʃiə(r), -se-] .

in	Somersetshire	.
在	萨默塞特郡	.

在萨默塞特郡。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd][mæn][ʌv; əv] ['saɪəns] .

A	natural	philosopher	and	man	of	science	.
一个	自然的	哲学家	和	男人	的	科学	.

一位自然哲学家和科学家。

[hiː; hi][ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['kemɪstri] ['ɪntuː] ['ɪŋgləɪnd] ,

He	is	acknowledged	to	have	introduced	the	study	of	chemistry	into	England	,
他	是	已确认	到	有	介绍	这	学习	的	化学	进入	英格兰	,

他被公认为将化学研究引入英国的人。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][kəm'baɪn][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] ,

and	was	the	first	to	combine	the	ingredients	of	gunpowder	,
和	曾是	这	第一的	到	结合	这	原料	的	火药	,

他是第一个将火药的各种成分结合在一起的人。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɔːr'siː] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wʊd] [liːd] .

though	he	did	not	foresee	to	what	the	discovery	would	lead	.
尽管	他	做过	不是	预见	到	什么	这	发现	会	带领	.

但他并没有预料到这一发现会带来怎样的结果。

['saɪmən][diː] [si'mʊŋdər] ,

SIMON	DE	MONTFORT	,
西蒙	德语	蒙特福特	,

西蒙·德·蒙福特

[daɪd] - . — ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Died	1265	.	—	Henry	III	.
死亡	-	.	—	亨利	三、	.

卒于 1265 年。——亨利三世

[ɜːrl] [ʌv; əv] ['lestər] , ['hedɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'genst] [kɪŋ] ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [huːm] [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd]

Earl	of	Leicester	,	headed	a	rebellion	against	King	Henry	III	.	,	whom	he	defeated
伯爵	的	莱斯特	,	标题	一个	叛乱	反对	国王	亨利	三、	.	,	谁	他	战败

[ænd; ənd] [tʊk] ['prɪz(ə)nər] ,

and	took	prisoner	,
和	采取	囚犯	,

莱斯特伯爵领导了一场反对亨利三世国王的叛乱，他击败了亨利三世并将其俘虏。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌn] , [prɪns] ['edwərd] , [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][æt; ət] ['luː)is] .

with	his	son	,	Prince	Edward	,	in	a	battle	at	Lewes	.
和	他的	儿子	,	王子	爱德华	,	在	一个	战斗	在	刘易斯	.

他与儿子爱德华王子在刘易斯战役中并肩作战。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪm'prɪznmənt] [hiː; hi] [kɔːld] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['pɑːrləmənt] , [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]

During	the	king's	imprisonment	he	called	together	a	Parliament	,	the	first	to
期间	这	国王的	监禁	他	称为	一起	一个	议会	,	这	第一的	到

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʌrəz] [sent] ['membər] .

which	the	boroughs	sent	members	.
哪个	这	行政区	发送	成员	.

国王被囚禁期间，他召集了议会，这是各自治市首次派出议员参加的议会。

[prɪns] ['edwərd] [suːn] ['æftər] [ðɪs] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi] , [ə'tækt] [si'mʊŋdər]

Prince	Edward	soon	after	this	escaped	,	and	collecting	an	army	,	attacked	Montfort
王子	爱德华	很快	后	这	逃脱	,	和	收集	一个	军队	,	遭到攻击	蒙特福特

[nɪr] ['iːvʃəm] ,

near	Evesham	,
靠近	伊夫舍姆	,

此后不久，爱德华王子逃脱，并集结军队，进攻了伊夫舍姆附近的蒙特福特。

[huː] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] [ˈdʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] ,
who , although he was an experienced general , was utterly defeated ,
WHO , 虽然 他 曾是 一个 经验丰富的 一般的 , 曾是 完全地 战败 ,

他虽然是一位经验丰富的将军，却惨遭失败。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz][wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][tɔːrn][tuː; tə]
and he and one of his sons were killed and almost torn to
和 他 和 一 的 他的 儿子们 是 被杀 和 几乎 撕裂 到
[ˈpiːsɪz] .
pieces .
件 .

他和他的一个儿子被杀害，几乎被撕成了碎片。

[piː] . -
p . 13
p . -

第13页

[luː)ˈwelɪn] ,
LLEWELLYN ,
勒韦林 ,

卢埃林，

[daɪd] - . — [ˈhenri] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ˈedwərd][aɪ] .
Died 1282 . — Henry III . — Edward I .
死亡 - . — 亨利 三、 . — 爱德华 我 .

卒于 1282 年。——亨利三世。——爱德华一世。

[ðə; ði][læst] [kɪŋ] [ʌv; əv] [weɪlz] , [huː] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][duː][ˈhɑːmɪdʒ][tuː; tə] [kɪŋ] [ˈedwərd][aɪ] . ,
The last king of Wales , who refusing to do homage to King Edward I . ,
这 最后的 国王 的 威尔士 , WHO 拒绝 到 做 尊敬 到 国王 爱德华 我 . ,

威尔士末代国王，他拒绝向英格兰国王爱德华一世效忠。

[wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər][tuː; tə] [ˈlʌndən] .
was attacked by him , and taken prisoner to London .
曾是 遭到攻击 经过 他 , 和 已采取 囚犯 到 伦敦 .

他袭击了他，并将他俘虏到伦敦。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [ɑːn] [ˈpeɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈtrɪbjuːt][ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]
He was released on paying a heavy tribute and giving up the whole of
他 曾是 发布 在 付费 一个 重的 贡 和 给予 向上 这 所有的 的
[weɪlz] ,
Wales ,
威尔士 ,

他缴纳巨额贡金并放弃整个威尔士后获释。

[ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] - ; [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [joʊk] [pʊt][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,
excepting the island of Angelsea ; resisting the heavy yoke put upon him ,
除外 这 岛 的 - ; 抵抗 这 重的 轭 放 之上 他 ,

除了安格尔西岛；他反抗加在他身上的沉重枷锁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd][sleɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ˈæftərwərdz] , [ɪn] - .
he was surprised and slain a few years afterwards , in 1282 .
他 曾是 惊讶 和 被杀 一个 很少 年 然后 , 在 - .

几年后的1282年，他遭到突袭并被杀害。

[sɜːr] [ˈwɪljəm] ['wɔlis] .
SIR WILLIAM WALLACE .
先生 威廉 华莱士 .

威廉·华莱士爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['edwərd] [aɪ] .

Born	**1276**	**.**	**—**	**Died**	**1305**	**.**	**—**	**Henry**	**III**	**.**	**—**	**Edward**	**I**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	亨利	三、	.	—	爱德华	我	.

生于 1276 年，卒于 1305 年。亨利三世，爱德华一世。

[ə; eɪ] [breɪv] ['skɑːtɪʃ] ['wɔːriər] [huː] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ʌndər] ['edwərd] [aɪ] . [hiː; hi]

A	**brave**	**Scottish**	**warrior**	**who**	**resisted**	**the**	**English**	**under**	**Edward**	**I**	**.**	**He**
一个	勇敢的	苏格兰	战士	WHO	抵抗	这	英语	在下面	爱德华	我	.	他

[geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [nɪr] ['stəːlɪŋ] ,

gained	**a**	**great**	**victory**	**over**	**the**	**English**	**near**	**Stirling**	**,**
获得	一个	伟大的	胜利	超过	这	英语	靠近	斯特灵	,

一位勇敢的苏格兰战士，曾抵抗英格兰国王爱德华一世的统治。他在斯特灵附近取得了对英格兰军队的重大胜利。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [kept] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] [beɪ] .

and	**for**	**several**	**years**	**kept**	**the**	**English**	**at**	**bay**	**.**
和	为了	一些	年	保留	这	英语	在	湾	.

并连续数年击退了英国人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'fiːtɪd] , [bɪ'treɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['lʌndən] ,

He	**was**	**,**	**however**	**,**	**at**	**length**	**defeated**	**,**	**betrayed**	**and**	**sent**	**to**	**London**	**,**
他	曾是	,	然而	,	在	长度	战败	,	背叛	和	发送	到	伦敦	,

[ænd; ənd] [bi'hedid] [ɪn] - .

and	**beheaded**	**in**	**1305**	**.**
和	斩首	在	-	.

然而，他最终战败、被出卖，被送往伦敦，并于 1305 年被斩首。

['edwərd] [aɪ] .

EDWARD	**I**	**.**
爱德华	我	.

爱德华一世

['reɪnd] - – - .

Reigned	**1272**	**–**	**1307**	**.**
统治	-	–	-	.

在位时间：1272–1307 年。

[sʌn] [ʌv; əv] ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Son	**of**	**Henry**	**III**	**.**
儿子	的	亨利	三、	.

亨利三世之子。

['mærid] ([wʌn])

Married	**(**	**1**	**)**
已婚	(	1	)

已婚（1）

[piː] . -

p	**.**	**14**
p	.	-

第14页

['elənə; -nɔː][ʌv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) ['mɑːrgrət] [ʌv; əv] [fræns] .

Eleanor	**of**	**Castile**	**and**	**(**	**2**	**)**	**Margaret**	**of**	**France**	**.**
埃莉诺	的	卡斯蒂利亚	和	(	2	)	玛格丽特	的	法国	.

卡斯蒂利亚的埃莉诺和（2）法国的玛格丽特。

['ænɛkst, ə'nɛkst] [weɪlz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

Annexed	**Wales**	**to**	**England**	**.**
附件	威尔士	到	英格兰	.

威尔士并入英格兰。

[bɪ'gæn][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['skɑːtlənd] ,

Began	**the**	**conquest**	**of**	**Scotland**	**,**
开始	这	征服	的	苏格兰	,

开始了对苏格兰的征服，

[ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [blɑːk] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [kraʊnd] ,

and	**removed**	**the**	**block**	**of**	**marble**	**on**	**which**	**the**	**Scottish**	**kings**	**were**	**crowned**	**,**
和	已移除	这	堵塞	的	大理石	在	哪个	这	苏格兰	国王	是	加冕	,

于是，他们移走了苏格兰国王加冕时所用的那块大理石。

[frʌm; frəm][skɑːn; skoʊn] ([naʊ] [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi]) .

from	**Scone**	**(**	**now**	**in**	**Westminster**	**Abbey**	**)**	**.**
从	司康饼	(	现在	在	威斯敏斯特	修道院	)	.

来自斯昆（现位于威斯敏斯特教堂）。

[ðə; ði]['nəublz] , [ə'sɜːtɪŋ] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːrtər] ,

The	**nobles**	**,**	**asserting**	**the**	**privileges**	**of**	**the**	**Great**	**Charter**	**,**
这	贵族	,	断言	这	特权	的	这	伟大的	宪章	,

贵族们援引《大宪章》赋予的特权，

[bɪ'gæn][tuː; tə][ə'semb(ə)l][ænd; ənd][ækt][ɪn] [ðɪs] [reɪn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [ʌv; əv][lɔːds] ;

began	**to**	**assemble**	**and**	**act**	**in**	**this**	**reign**	**as**	**the**	**first**	**House**	**of**	**Lords**	**;**
开始	到	集合	和	行为	在	这	在位	作为	这	第一的	房子	的	领主	;

在本届统治时期，开始集结并运作，成为第一届上议院；

[ænd; ənd][baɪ] [kri'eɪtɪŋ] “ ['bærənz][baɪ] [rɪt] ” ['edwərd] [broʊk] [ɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] [mə'nɑːpəliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nəublz] ,

and	**by**	**creating**	**“**	**Barons**	**by**	**writ**	**”**	**Edward**	**broke**	**in**	**upon**	**the**	**monopolies**	**of**	**the**	**nobles**	**,**
和	经过	创建	“	男爵	经过	写	”	爱德华	打破	在	之上	这	垄断	的	这	贵族	,

爱德华通过册封“男爵”打破了贵族的垄断地位。

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] .

and	**laid**	**the**	**foundations**	**of**	**the**	**House**	**of**	**Commons**	**.**
和	铺设	这	基础	的	这	房子	的	公共领域	.

并奠定了下议院的基础。

['rɑːbərt] [bruːs] ,

ROBERT	**BRUCE**	**,**
罗伯特	布鲁斯	,

罗伯特·布鲁斯

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd][aɪ] . — ['edwərd][iː] .

Born	**1274**	**.**	**—**	**Died**	**1320**	**.**	**—**	**Edward**	**I**	**.**	**—**	**Edward**	**II**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	我	.	—	爱德华	二	.

生于 1274 年，卒于 1320 年。——爱德华一世——爱德华二世

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][ɪn] [kɪŋ] ['edwərd][aɪ] . - [es] ['haʊshoʊld] ,

Who	**had**	**been**	**educated**	**in**	**King**	**Edward**	**I**	**.**	**'**	**s**	**household**	**,**
WHO	有	到过	受过教育	在	国王	爱德华	我	.	-	s	家庭	,

曾在爱德华一世国王府邸接受教育的人

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ['wɔlis] [æz; əz] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][skɑːts] [ə'genst] ['edwərd][aɪ] . ['hævɪŋ] [sleɪn]

succeeded	**Wallace**	**as**	**leader**	**of**	**the**	**Scots**	**against**	**Edward**	**I**	**.**	**Having**	**slain**
成功了	华莱士	作为	领导者	的	这	苏格兰人	反对	爱德华	我	.	拥有	被杀

[hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l]['kleɪmənt][ðə; ði] [red] ['kʌmɪn] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] ['fraɪərz] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] [dʌm'fris] ,

his	**rival**	**claimant**	**the**	**Red**	**Comyn**	**in**	**the**	**Grey**	**Friars**	**Church**	**at**	**Dumfries**	**,**
他的	竞争对手	索赔	这	红色的	comyn	在	这	灰色的	修士们	教会	在	邓弗里斯	,

他接替华莱士成为苏格兰对抗爱德华一世的领袖。他在邓弗里斯的灰衣修士教堂杀死了他的竞争对手“红发科明”。

[bruːs] ['bɔːroʊd] [roʊbz] , [tʃeɪn] , [ænd; ənd][goʊld][rɪm][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['seɪnts] ['ɪmɪdʒ] ,

Bruce	borrowed	robes	,	chain	,	and	gold	rim	from	some	saint's	image	,
布鲁斯	借来的	长袍	,	链	,	和	金子	轮缘	从	一些	圣徒	图像	,

布鲁斯从某个圣人的画像上借来了长袍、项链和金边。

[piː] . -

p	.	15
p	.	-

第15页

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪm'self] [kraʊnd] [kɪŋ] [ʌv; əv]['skɑːtlənd][æt; ət][skɑːn; skoʊn] .

and	had	himself	crowned	King	of	Scotland	at	Scone	.
和	有	他自己	加冕	国王	的	苏格兰	在	司康饼	.

并在斯昆加冕为苏格兰国王。

['æftər][ðə; ði][moʊst][roʊ'mæntɪk] [is'keips] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [riː'teɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːslz]

After	the	most	romantic	escapes	and	adventures	,	and	retaking	all	the	castles
后	这	最多	浪漫的	逃脱	和	冒险	,	和	重考	全部	这	城堡

['edwərd][aɪ] . [hæd; həd] [geɪnd] ,

Edward	I	.	had	gained	,
爱德华	我	.	有	获得	,

在经历了一系列浪漫的逃亡和冒险之后，并重新夺回了爱德华一世占领的所有城堡，

[ɪk'sept] ['stəːlɪŋ] , [bruːs] [dɪ'fiːtɪd] ['edwərd] [iː] .

except	Stirling	,	Bruce	defeated	Edward	II	.
除了	斯特灵	,	布鲁斯	战败	爱德华	二	.

除了斯特灵之外，布鲁斯击败了爱德华二世。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bænək,bəːn] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['stəːlɪŋ] , [ænd; ənd] [friːd]

at	the	great	battle	of	Bannockburn	,	not	far	from	Stirling	,	and	freed
在	这	伟大的	战斗	的	班诺克本	,	不是	远的	从	斯特灵	,	和	自由

['skɑːtlənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [joʊk] .

Scotland	from	the	English	yoke	.
苏格兰	从	这	英语	轭	.

在距离斯特灵不远的班诺克本战役中，他取得了胜利，使苏格兰摆脱了英格兰的统治。

['rɑːdʒər] ['mɔːtimə] ,

ROGER	MORTIMER	,
罗杰	莫蒂默	,

罗杰·莫蒂默

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd][aɪ] . — ['edwərd][iː] . — ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1287	.	—	Died	1330	.	—	Edward	I	.	—	Edward	II	.	—	Edward	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	我	.	—	爱德华	二	.	—	爱德华	三、	.

生于1287年—卒于1330年—爱德华一世—爱德华二世—爱德华三世

[ɜːrl] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .

Earl	of	March	.
伯爵	的	行进	.

马奇伯爵。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwiːn] [ʌv; əv]['edwərd] [iː] .

The	wicked	queen	of	Edward	II	.
这	邪恶	女王	的	爱德华	二	.

爱德华二世的邪恶王后。

([ˌɪzə'belə]) ['hævɪŋ] [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ] ['mɔːtimə] , [ɜːrl] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][hɜːr; hər]

(	Isabella	)	having	joined	with	Mortimer	,	Earl	of	March	,	in	the	murder	of	her
(	伊莎贝拉	)	拥有	加入	和	莫蒂默	,	伯爵	的	行进	,	在	这	谋杀	的	她

['hʌzbənd] [æt; ət] ['bɜːrkli] ['kæs(ə)l] ,

husband	at	Berkeley	Castle	,
丈夫	在	伯克利	城堡	,

伊莎贝拉与马奇伯爵莫蒂默合谋在伯克利城堡谋杀了她的丈夫。

[ðeɪ] ['gʌvənd] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
they governed England as they pleased .
他们 受统治 英格兰 作为 他们 高兴 .

他们随心所欲地统治英格兰。

[ˈmɔːtimə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [nuː] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [naɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] ,
Mortimer set up a new order of Knights of the Round Table ,
莫蒂默 放 向上 一个 新的 命令 的 骑士 的 这 圆形的 桌子 ,

莫蒂默创立了一个新的圆桌骑士团。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθər] . ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [stɪl] ['oʊnli] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
in imitation of King Arthur . Edward III . , still only a boy ,
在 模仿 的 国王 亚瑟 . 爱德华 三、 . , 仍然 仅有的 一个 男生 ,

效仿亚瑟王。爱德华三世，当时还只是个孩子。

[sər'praɪzd] [ðə; ði] ['gɪlti] ['kwiːnz] ['feɪvərɪt] [ɪn] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] ['kæs(ə)l] , [ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ]
surprised the guilty queen's favourite in Nottingham Castle , and after a
惊讶 这 有罪的 女王的 最喜欢的 在 诺丁汉 城堡 , 和 后 一个
['traɪəl] [baɪ] [hɪz; ɪz] [pɪrz] ,
trial by his peers ,
审判 经过 他的 同龄人 ,

他在诺丁汉城堡意外逮捕了有罪女王的宠臣，并在同僚审判后，

[ˈmɔːtimə] [wʌz; wəz] [hæŋd] [æt; ət] ['taibəːn] , - .
Mortimer was hanged at Tyburn , 1330 .
莫蒂默 曾是 绞刑 在 泰伯恩 , - .

莫蒂默于 1330 年在泰伯恩被绞死。

[piː] . -
p . 16
p . -

第16页

['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
EDWARD III .
爱德华 三、 .

爱德华三世

['reɪnd] - – - .
Reigned 1327 – 1377 .
统治 - – - .

在位时间：1327–1377 年。

[sʌn] [ʌv; əv] ['edwərd] [iː] .
Son of Edward II .
儿子 的 爱德华 二 .

爱德华二世之子。

[fɜːrst] [kleɪmd] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [fræns] .
First claimed the crown of France .
第一的 声称 这 王冠 的 法国 .

首先声称拥有法国王位。

[wʌn] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] [k'resɪ] (-) [ænd; ənd] [ˈpwɑːtjei] (-) , [ænd; ənd] [tʊk] [kæ'leɪ] .
Won the battles of Cressy (1346) and Poitiers (1356) , and took Calais .
韩元 这 战斗 的 克雷西 (-) 和 普瓦捷 (-) , 和 采取 加莱 .

赢得了克雷西战役（1346 年）和普瓦捷战役（1356 年），并攻占了加莱。

[greɪt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [fræns] [meɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ([blæk]) [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] .
Great part of France made over to the (Black) Prince of Wales .
伟大的 部分 的 法国 制成 超过 到 这 (黑色的) 王子 的 威尔士 .

法国的大部分地区都归还给了（黑）威尔士亲王。

[fɜːrst] ['spiːkər] [ʌv; əv] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] (-) , [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
First Speaker of House of Commons (1376) , and great development of the
第一的 扬声器 的 房子 的 公共领域 (-) , 和 伟大的 发展 的 这
['kɑːmənz] - ['prɪvəlɪdʒɪz] .
Commons ' privileges .
公共领域 - 特权 .

首任下议院议长（1376 年），下议院特权得到极大发展。

['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['reɪnd] [hæf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪzɪst] , ['eɪb(ə)lɪst]
Edward III . reigned half a century , and was one of the wisest , ablest
爱德华 三、 . 统治 一半 一个 世纪 , 和 曾是 一 的 这 最明智的 , 最有能力
,
,
,

爱德华三世统治了半个世纪，是最睿智、最有能力的君主之一。

[ænd; ənd] [moʊst] ['juːsf(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋz] .
and most useful of the English kings .
和 最多 有用 的 这 英语 国王 .

也是英国国王中最有用的一位。

[kwiːn] [fi'lipə] .
QUEEN PHILIPPA .
女王 菲利帕 .

菲利帕王后。

[mɑːr] . - . — [daɪd] - . — ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Mar . 1327 . — Died 1369 . — Edward III .
三月 . - . — 死亡 - . — 爱德华 三、 .

1327 年 3 月—1369 年逝世—爱德华三世。

[fi'lipə] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] , [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
Philippa of Hainault , the queen of Edward III . ,
菲利帕 的 埃诺 , 这 女王 的 爱德华 三、 . ,

爱德华三世的王后，埃诺的菲利帕

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] [ɪn] ['flændərz] (['beldʒəm]) .
was the sister of the Count of Hainault in Flanders (Belgium) .
曾是 这 姐姐 的 这 数数 的 埃诺 在 弗兰德斯 (比利时) .

她是弗兰德斯（比利时）埃诺伯爵的妹妹。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [moʊst] [rɪ'lɪdʒəs] , [waɪz] , [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] ['wʊmən] ,
She was a most religious , wise , and able woman ,
她 曾是 一个 最多 宗教 , 明智的 , 和 有能力的 女士 ,

她是一位虔诚、睿智、能干的女性。

[huː] [ruːld] [ðə; ði] ['kʌntri] [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wɔːr] [ɪn] [fræns] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi]
who ruled the country while the king was at war in France as well as he
WHO 裁决 这 国家 尽管 这 国王 曾是 在 战争 在 法国 作为 出色地 作为 他
[dɪd] [hɪm'self] .
did himself .
做过 他自己 .

在国王远征法国期间，由谁来治理国家，其政绩与国王本人不相上下。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'genst] [ðə; ði] [skɑːts] , [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] -
She went with the army against the Scots , and defeated them at Nevil's
她 去 和 这 军队 反对 这 苏格兰人 , 和 战败 他们 在 -
[krɔːs] ,
Cross ,
叉 ,

她随军对抗苏格兰人，并在内维尔十字战役中击败了他们。

[kloʊz][tuː; tə] ['dɜːrəm] , - .

close	to	Durham	,	1346	.
关闭	到	达勒姆	,	-	.

靠近达勒姆，1346 年。

['æftər]

After
后

后

[piː] . -

p	.	17
p	.	-

第17页

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [kæ'leɪ] [kwiːn] [fi'lipə] ['bɛgd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['juːstəs] [diː][ˌes 'tiː] . [piː)'ɛə]

the	siege	of	Calais	Queen	Philippa	begged	the	lives	of	Eustace	de	St	.	Pierre
这	围城	的	加莱	女王	菲利帕	乞求	这	生活	的	尤斯塔斯	德	英石	.	皮埃尔

[ænd; ənd][faɪv] ['ʌðər] [frentʃ] ['dʒent(ə)lmən] ,

and	five	other	French	gentlemen	,
和	五	其他	法语	先生们	,

加莱围城战期间，菲利帕王后恳求饶恕尤斯塔斯·德·圣皮埃尔和其他五位法国绅士的性命。

[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] .

whom	the	king	had	condemned	to	death	.
谁	这	国王	有	谴责	到	死亡	.

国王判处死刑的人。

[wen] [kwiːn] [fi'lipə] [daɪd] , ['edwərd] [fel] ['ʌndər][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['retʃɪd] ['wʊmən] ,

When	Queen	Philippa	died	,	Edward	fell	under	the	power	of	a	wretched	woman	,
什么时候	女王	菲利帕	死亡	,	爱德华	跌倒	在下面	这	力量	的	一个	可怜	女士	,

菲利帕王后去世后，爱德华落入了一个卑鄙女人的掌控之中。

[ænd; ənd][lɔːst][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nəublz][ænd; ənd]['piːp(ə)l] .

and	lost	the	confidence	of	his	nobles	and	people	.
和	丢失的	这	信心	的	他的	贵族	和	人们	.

并失去了贵族和百姓的信任。

[ðə; ði] [blæk] [prɪns] .

THE	BLACK	PRINCE	.
这	黑色的	王子	.

黑王子。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1330	.	—	Died	1376	.	—	Edward	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	三、	.

生于 1330 年，卒于 1376 年——爱德华三世。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] , [sʌn][ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

The	Prince	of	Wales	,	son	of	King	Edward	III	.	,
这	王子	的	威尔士	,	儿子	的	国王	爱德华	三、	.	,

威尔士亲王，爱德华三世国王之子。

[kɔːld] [ðə; ði] [blæk] [prɪns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] ,

called	the	Black	Prince	from	the	colour	of	his	armour	,
称为	这	黑色的	王子	从	这	颜色	的	他的	盔甲	,

他因盔甲的颜色而被称作"黑太子"。

[wʌz; wəz] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði][sændz][æt; ət][lɑː] ['hoʊg] ,

was	knighted	on	the	sands	at	La	Hogue	,
曾是	受封骑士	在	这	沙子	在	拉	霍格	,

在拉霍格的沙滩上被授予爵位，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [ə'baʊt][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]

in	the	midst	of	the	war	between	England	and	France	about	the	succession	to
在	这	中间	的	这	战争	之间	英格兰	和	法国	关于	这	演替	到

[brə'tænjə] (['brɪtəni]) .

Bretagne	(	Brittany	)	.
布列塔尼	(	布列塔尼	)	.

在英法两国因布列塔尼（Brittany）继承权而爆发战争期间。

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['vælər] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] [k'resɪ]

He	distinguished	himself	with	extraordinary	valour	at	the	battles	of	Cressy
他	杰出的	他自己	和	非凡的	勇气	在	这	战斗	的	克雷西

[ænd; ənd]['pwɑːtjei] ,

and	Poitiers	,
和	普瓦捷	,

他在克雷西战役和普瓦捷战役中表现出非凡的勇气，声名鹊起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [kæ'leɪ] .

and	the	siege	of	Calais	.
和	这	围城	的	加莱	.

以及加莱围城战。

[hiː; hi] ['mærid] ['dʒoʊn][ʌv; əv] [kent] , [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz] [kɔːrt] ['tʃiːfli] [æt; ət] [bɔːr'doʊ] ,

He	married	Joan	of	Kent	,	and	held	his	court	chiefly	at	Bordeaux	,
他	已婚	琼	的	肯特	,	和	握住	他的	法庭	主要	在	波尔多	,

他娶了肯特郡的琼为妻，主要在波尔多设立宫廷。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [helθ] [baɪ][æn; ən] [ɪk'sesɪv] [lʌv] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

and	having	ruined	his	health	by	an	excessive	love	of	fighting	,
和	拥有	毁坏	他的	健康	经过	一个	过多的	爱	的	斗争	,

他因过度嗜打而损害了健康，

[hɪz; ɪz][læst] ['jɪrz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn][ə; eɪ] [sɪk] [ruːm] .

his	last	years	were	spent	in	a	sick	room	.
他的	最后的	年	是	花费	在	一个	生病的	房间	.

他晚年是在病房里度过的。

[piː] . -

p	.	18
p	.	-

第18页

['dʒefri] ['tʃɔːsər] ,

GEOFFREY	CHAUCER	,
杰弗里	乔叟	,

杰弗里·乔叟

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd] [iː] . — ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1321	.	—	Died	1400	.	—	Edward	II	.	—	Edward	III	.	—	Richard	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	二	.	—	爱德华	三、	.	—	理查德	三、	.

生于 1321 年，卒于 1400 年——爱德华二世——爱德华三世——理查三世

[bɔːrn][ɪn] ['lʌndən] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊət] , [roʊt] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr]

Born	in	London	,	and	called	the	first	English	poet	,	wrote	the	twenty	-	four
出生	在	伦敦	,	和	称为	这	第一的	英语	诗人	,	写道	这	二十	-	四

['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

Canterbury	Tales	.
坎特伯雷	故事	.

他出生于伦敦，被誉为英国第一位诗人，创作了《坎特伯雷故事集》二十四篇。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði]['tæbərd,'tæbɑːrd] [ɪn] , ['sʌðərk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv]

The	scene	is	laid	in	the	Tabard	inn	,	Southwark	,	and	the	characters	of
这	场景	是	铺设	在	这	罩衫	客栈	,	南华克	,	和	这	人物	的

['noʊb(ə)l] ,

noble	,
高贵	,

故事发生在南华克区的塔巴德客栈，人物都是贵族，

[naɪt] , ['joʊmən] , ['praɪəres] , ['pɑːrdənər] , ['pɑːrsn] , [klɜːrk][ʌv; əv]['ɑːksfərd] , [riːv] [ɔːr] ['stuːərd] ,

knight	,	yeoman	,	prioress	,	pardoner	,	parson	,	clerk	of	Oxford	,	reeve	or	steward	,
骑士	,	乡绅	,	女修道院长	,	赦免者	,	牧师	,	职员	的	牛津	,	里夫	或者	管家	,

[ænd; ənd]['rɑːbɪn][ðə; ði] ['mɪlər] ,

and	Robin	the	miller	,
和	罗宾	这	磨坊主	,

骑士、自耕农、女修道院长、赦罪僧、牧师、牛津书记员、管家或管家，以及磨坊主罗宾

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [gɪv] [ðə; ði][best] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn'tædʒənit][taɪmz] [ðæt] [ɪg'zɪst] .

etc	.	,	give	the	best	pictures	of	the	Plantagenet	times	that	exist	.
ETC	.	,	给	这	最好的	图片	的	这	金雀花	时代	那	存在	.

等等，请提供现存最好的金雀花王朝时期的图片。

[dʒɑːn] [^ɔə] .

JOHN	GOWER	.
约翰	高尔	.

约翰·高尔。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd] [iː] . — ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['ritʃəd] [iː] . — ['henri] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1325	.	—	Died	1402	.	—	Edward	II	.	—	Edward	III	.	—	Richard	II	.	—	Henry	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	二	.	—	爱德华	三、	.	—	理查德	二	.	—	亨利	第四	.

— ['henri] [viː] .

—	Henry	V	.
—	亨利	V	.

生于 1325 年，卒于 1402 年——爱德华二世——爱德华三世——理查二世——亨利四世——亨利五世

[æn; ən] ['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊət] , [bɔːrn][ɪn] ['jɔːkʃə] , [huː] ['flʌrɪʃt] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz]

An	early	English	poet	,	born	in	Yorkshire	,	who	flourished	about	the	same	time	as
一个	早期的	英语	诗人	,	出生	在	约克郡	,	WHO	繁荣	关于	这	相同的	时间	作为

['tʃɔːsər] .

Chaucer	.
乔叟	.

一位出生于约克郡的早期英国诗人，与乔叟活跃于同一时期。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [ɑːn]['mɔːrəl]['sʌbdʒekts] , [ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ]

His	poems	are	chiefly	on	moral	subjects	,	the	first	edition	of	them	being
他的	诗歌	是	主要	在	道德	主题	,	这	第一的	版	的	他们	存在

['prɪntɪd] [baɪ]['kækstən] .

printed	by	Caxton	.
打印	经过	卡克斯顿	.

他的诗歌主要以道德为主题，第一版由卡克斯顿印刷。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪbərəl] ['benɪfæktər] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['seɪvjər] , ['sʌðərk] ,

He	was	a	liberal	benefactor	to	the	church	of	St	.	Saviour	,	Southwark	,
他	曾是	一个	自由主义	恩人	到	这	教会	的	英石	.	救主	,	南华克	,

[ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['lʌndən] .

and	died	in	London	.
和	死亡	在	伦敦	.

他是南华克圣救世主教堂的慷慨捐助者，并在伦敦去世。

['henri] [viː] .

HENRY	V	.
亨利	V	.

亨利五世

['reɪnd]	-	–	-	.
Reigned	**1413**	**–**	**1422**	**.**
统治	-	–	-	.

在位时间：1413–1422年。

[sʌn]	[ʌv; əv]	['henri]	[ˌaɪ 'viː]	.
Son	**of**	**Henry**	**IV**	**.**
儿子	的	亨利	第四	.

亨利四世之子。

[wen]	[prɪns]	[ʌv; əv]
When	**Prince**	**of**
什么时候	王子	的

当王子

[piː]	.	-
p	**.**	**19**
p	.	-

第19页

[weɪlz]	[kɔːld]	“	['mædkæp][hæl; heɪl]	.	”	[ɪn'veɪdɪd]	[fræns]	[ænd; ənd]	[fɔːt]	[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]
Wales	**called**	**“**	**Madcap**	**Hal**	**.**	**”**	**Invaded**	**France**	**and**	**fought**	**the**	**battle**	**of**
威尔士	称为	“	疯子	哈尔	.	”	入侵	法国	和	战斗	这	战斗	的

['ædʒinkɔːt]	.
Agincourt	**.**
阿金库尔	.

威尔士人称“疯子哈尔”。他入侵法国，并参与了阿金库尔战役。

[wʌz; wəz]	[ək'nɑːlɪdʒd]	['riːdʒənt][ʌv; əv]	[fræns]	[ænd; ənd]	[sək'sesər]	[tuː; tə][ðə; ði]	[kraʊn]	.
Was	**acknowledged**	**Regent**	**of**	**France**	**and**	**successor**	**to**	**the**	**crown**	**.**
曾是	已确认	摄政	的	法国	和	接班人	到	这	王冠	.

被公认为法国摄政王和王位继承人。

[lɪvd]	['tʃiːfli]	[ɪn]['pærɪs]	,	[ænd; ənd]	[daɪd]	[æt; ət]	[ˌvɪn'sɛnəs]	,	[wen]	[ɪn][ðə; ði]	[fʊl]	['glɔːri][ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]
Lived	**chiefly**	**in**	**Paris**	**,**	**and**	**died**	**at**	**Vincennes**	**,**	**when**	**in**	**the**	**full**	**glory**	**of**	**his**
居住地	主要	在	巴黎	,	和	死亡	在	文森斯	,	什么时候	在	这	满的	荣耀	的	他的

[reɪn]	.
reign	**.**
在位	.

他主要居住在巴黎，在文森去世，当时正值他统治的鼎盛时期。

['ritʃəd]	['nevl]	,
RICHARD	**NEVILLE**	**,**
理查德	内维尔	,

理查德·内维尔

[bɔːrn]	[ə'baʊt]	-	.	—	[daɪd]	-	.	—	['hæri]	[viː]	.	—	['henri]	['vaɪ, 'viː]	.	—	['edwərd]	[ˌaɪ 'viː]	.
Born	**about**	**1420**	**.**	**—**	**Died**	**1471**	**.**	**—**	**Harry**	**V**	**.**	**—**	**Henry**	**VI**	**.**	**—**	**Edward**	**IV**	**.**
出生	关于	-	.	—	死亡	-	.	—	哈里	V	.	—	亨利	六年级	.	—	爱德华	第四	.

生于约 1420 年。—卒于 1471 年。—哈里五世。—亨利六世。—爱德华四世。

[ɜːrl]	[ʌv; əv]	['wɔrik]	(	[ðə; ði]	[kɪŋ]	['meɪkər]	)	.
Earl	**of**	**Warwick**	**(**	**the**	**king**	**maker**	**)**	**.**
伯爵	的	沃里克	(	这	国王	制造商	)	.

沃里克伯爵（造王者）。

[ðɪs]	['feɪməs]	['noʊblmən]	,	['ɔːlsoʊ]	[noʊn]	[æz; əz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['bærənz]	,
This	**famous**	**nobleman**	**,**	**also**	**known**	**as**	**the**	**last**	**of**	**the**	**Barons**	**,**
这	著名的	贵族	,	还	已知	作为	这	最后的	的	这	男爵	,

这位著名的贵族，也被称为最后一位男爵，

[wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [ˈsɔːlzbəri] , [ænd; ənd][fɜːrst][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv][ˈedwərd][ˌaɪ ˈviː] . ,

was	the	son	of	the	Earl	of	Salisbury	,	and	first	cousin	of	Edward	IV	.	,
曾是	这	儿子	的	这	伯爵	的	索尔兹伯里	,	和	第一的	表哥	的	爱德华	第四	.	,

他是索尔兹伯里伯爵的儿子，也是爱德华四世的堂兄。

[sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] .

son	of	the	Duke	of	York	.
儿子	的	这	公爵	的	约克	.

约克公爵之子。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [ˈwɔrz] ([ˌes ˈtiː] . [ˈælbænz]) [ˈwɔrik] [dʒɔɪnd][ðə; ði]

After	the	first	great	battle	of	the	Rose	wars	(	St	.	Albans	)	Warwick	joined	the
后	这	第一的	伟大的	战斗	的	这	玫瑰	战争	(	英石	.	圣奥尔本斯	)	沃里克	加入	这

[ˈjɔːrkɪsts] .

Yorkists	.
约克派	.

在玫瑰战争的第一场大战（圣奥尔本斯战役）之后，沃里克加入了约克家族。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbætlz] [ʌv; əv] - , [nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən] , [ˈweikfiːld] , [ænd; ənd]

After	the	battles	of	Bloreheath	,	Northampton	,	Wakefield	,	and
后	这	战斗	的	-	,	北安普顿	,	韦克菲尔德	,	和

[ˈmɔːrtɪmərz] [krɔːs] ,

Mortimer's	Cross	,
莫蒂默的	叉	,

布洛尔希思战役、北安普顿战役、韦克菲尔德战役和莫蒂默十字战役之后，

[ˈwɔrik] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈsekənd][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈælbænz] .

Warwick	was	defeated	in	the	second	battle	of	St	.	Albans	.
沃里克	曾是	战败	在	这	第二	战斗	的	英石	.	圣奥尔本斯	.

沃里克在第二次圣奥尔本斯战役中战败。

[hiː; hi] [əˈgen] [wʌn] [ðə; ði] [ˈblʌdiːəst] [ˈstrʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [ˈwɔrz] , [ˈtaʊtən] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]

He	again	won	the	bloodiest	struggle	of	the	Rose	wars	,	Towton	,	but	was
他	再次	韩元	这	最血腥	斗争	的	这	玫瑰	战争	,	陶顿	,	但	曾是

[sleɪn][æt; ət][ˈbɑːrnɪt] ,

slain	at	Barnet	,
被杀	在	巴内特	,

他再次赢得了玫瑰战争中最血腥的战役——陶顿战役，但在巴尼特战役中阵亡。

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [ˈedwərd][ˌaɪ ˈviː] .

fighting	against	Edward	IV	.
斗争	反对	爱德华	第四	.

与爱德华四世作战。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈfjuːdəlɪzəm][daɪd] .

With	him	English	feudalism	died	.
和	他	英语	封建	死亡	.

随着他的去世，英国的封建制度也随之消亡。

[piː] . -

p	.	20
p	.	-

第20页

[ˈwɪljəm] [ˈkækstən] .

WILLIAM	CAXTON	.
威廉	卡克斯顿	.

威廉·卡克斯顿。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌaɪ 'viː] . — ['henri] [viː] . — ['henri] ['vaɪ, 'viː] . — ['edwərd] [ˌaɪ 'viː] .

Born	**1410**	**.**	**—**	**Died**	**1491**	**.**	**—**	**Henry**	**IV**	**.**	**—**	**Henry**	**V**	**.**	**—**	**Henry**	**VI**	**.**	**—**	**Edward**	**IV**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	亨利	第四	.	—	亨利	V	.	—	亨利	六年级	.	—	爱德华	第四	.

— ['edwərd] [viː] . — ['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

—	**Edward**	**V**	**.**	**—**	**Richard**	**III**	**.**	**—**	**Henry**	**VII**	**.**
—	爱德华	V	.	—	理查德	三、	.	—	亨利	七	.

生于1410年—卒于1491年—亨利四世—亨利五世—亨利六世—爱德华四世—爱德华五世—理查三世—亨利七世

['wɪljəm] ['kækstən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [kent] .

William	**Caxton**	**was**	**born**	**in**	**Kent**	**.**
威廉	卡克斯顿	曾是	出生	在	肯特	.

威廉·卡克斯顿出生于肯特郡。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] ['ɔːθərʃɪp] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['prɪntɪŋ] .

He	**seems**	**to**	**have**	**begun**	**authorship**	**long**	**before**	**printing**	**.**
他	似乎	到	有	开始	作者身份	长的	前	印刷	.

他似乎在印刷术出现之前很久就开始写作了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bruːʒ] [ɪn] - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [braɪd] [ʌv; əv] [duːk] [tʃɑːrlz] [ʌv; əv]

He	**went**	**to**	**Bruges**	**in**	**1468**	**with**	**the**	**English**	**bride**	**of**	**Duke**	**Charles**	**of**
他	去	到	布鲁日	在	-	和	这	英语	新娘	的	公爵	查尔斯	的

['bɜːrgəndi] ,

Burgundy	**,**
勃艮第	,

1468年，他带着勃艮第公爵查理的英国新娘去了布鲁日。

[ænd; ənd] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [rɛ'kœj] ['di'i'es] [ɪs'twɑːrz] [diː] [trɔɪ] , [baɪ] [ðə; ði]

and	**translated**	**for**	**her**	**the**	**Recueil**	**des**	**Histoires**	**de**	**Troye**	**,**	**by**	**the**
和	翻译	为了	她	这	救援	德斯	历史记录	德	特洛伊	,	经过	这

['duːks] ['tʃæplɪn] .

duke's	**chaplain**	**.**
公爵的	牧师	.

并为她翻译了公爵牧师的《特洛伊历史记录》。

['hævɪŋ] [lɜːrnt] [ɪn] ['dʒɜːrməni] ([kə'loʊn]) [tuː; tə] [prɪnt] , [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪn] -

Having	**learnt**	**in**	**Germany**	**(**	**Cologne**	**)**	**to**	**print**	**,**	**he**	**brought**	**out**	**this**	**translation**	**in**	**1471**
拥有	学会了	在	德国	(	科隆	)	到	打印	,	他	带来	出去	这	翻译	在	-

.

:
.

他在德国科隆学会了印刷术，并于 1471 年出版了这部译作。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ɪn] - [tuː; tə] ['westmɪnstər] , [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [riːd] [peɪl] ,

He	**removed**	**in**	**1474**	**to**	**Westminster**	**,**	**where**	**he**	**lived**	**in**	**the**	**Reed**	**Pale**	**,**
他	已移除	在	-	到	威斯敏斯特	,	在哪里	他	居住地	在	这	芦苇	苍白	,

1474年，他迁居威斯敏斯特，居住在芦苇丛区。

[nɪr] [ðə; ði] ['ɑːmənri] , [ænd; ənd] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['prɪntɪŋ] - [pres] [ðer; ðər] .

near	**the**	**Almonry**	**,**	**and**	**set**	**up**	**his**	**printing**	**-**	**press**	**there**	**.**
靠近	这	施舍	,	和	放	向上	他的	印刷	-	按	那里	.

他在救济院附近设立了印刷厂。

[ðə; ði] [fɜːrst] [bʊk] ['prɪntɪd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [p'leɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɛs] ,

The	**first**	**book**	**printed**	**there**	**was**	**The**	**Game**	**and**	**Playe**	**of**	**the**	**Chesse**	**,**
这	第一的	书	打印	那里	曾是	这	游戏	和	玩家	的	这	奶酪	,

那里印刷的第一本书是《国际象棋的游戏与玩法》。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] .

translated	**out**	**of**	**the**	**French**	**.**
翻译	出去	的	这	法语	.

由法语翻译而来。

[wen] [hiː; hi][daɪd][ɪn] - , ['wɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['ritʃəd] - [wɜːrkt] [ðə; ði] [pres] .

When	he	died	in	1491	,	Wynkyn	de	Worde	and	Richard	Pynson	worked	the	press	.
什么时候	他	死亡	在	-	,	温金	德	单词	和	理查德	-	工作	这	按	.

1491 年他去世后，温金·德·沃德和理查德·平森接管了印刷厂。

['kɑːrdɪnl] ['wulzi] .

CARDINAL	WOLSEY	.
红衣主教	沃尔西	.

沃尔西枢机主教。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd][ˌaɪ 'viː] . — ['edwərd][viː] . — ['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['henri]

Born	1471	.	—	Died	1530	.	—	Edward	IV	.	—	Edward	V	.	—	Richard	III	.	—	Henry
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	第四	.	—	爱德华	V	.	—	理查德	三、	.	—	亨利

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VII	.	—	Henry	VIII	.
七	.	—	亨利	八	.

生于 1471 年，卒于 1530 年。——爱德华四世——爱德华五世——理查三世——亨利七世——亨利八世

['tɔməs] ['wulzi] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]

Thomas	Wolsey	,	the	son	of	a
托马斯	沃尔西	,	这	儿子	的	一个

托马斯·沃尔西，一位父亲的儿子

[piː] . -

p	.	21
p	.	-

第21页

['bʊtʃər] [æt; ət] ['ipswitʃ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ʌv; əv] ['mægdəlɪn] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn]['ɑːksfərd] .

butcher	at	Ipswich	,	became	a	fellow	of	Magdalen	College	in	Oxford	.
屠夫	在	伊普斯维奇	,	成为	一个	同伴	的	抹大拉的玛格达琳	大学	在	牛津	.

伊普斯维奇的一名屠夫，后来成为牛津大学莫德林学院的研究员。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [i'ræzməs] , [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['pʊʃɪŋ]

He	was	a	friend	of	the	famous	Erasmus	,	and	helped	him	in	pushing
他	曾是	一个	朋友	的	这	著名的	伊拉斯谟	,	和	帮助	他	在	推动

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [griːk] .

the	study	of	Greek	.
这	学习	的	希腊语	.

他是著名学者伊拉斯谟的朋友，并帮助他推动了希腊语的研究。

[waɪl] ['bɜːrsər][ʌv; əv] ['mægdəlɪn] ['kɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] ['taʊər] .

While	Bursar	of	Magdalen	College	he	built	the	college	chapel	tower	.
尽管	财务主管	的	抹大拉的玛格达琳	大学	他	建造	这	大学	教堂	塔	.

在担任莫德林学院财务主管期间，他建造了学院的教堂塔楼。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][æz; əz] ['envɔɪ] [tuː; tə] [bruːʒ] [ɑːn][ə; eɪ] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃən] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn]

He	was	sent	as	envoy	to	Bruges	on	a	negociation	of	marriage	between
他	曾是	发送	作为	使者	到	布鲁日	在	一个	谈判	的	婚姻	之间

['mɑːrgrət] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] ,

Margaret	of	Savoy	,
玛格丽特	的	萨沃伊	,

他被派往布鲁日，作为使节，商讨萨伏依的玛格丽特与英国的婚事。

['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər][ˌmæksə'mɪljən] , [ænd; ənd] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . ,

daughter	of	the	Emperor	Maximilian	,	and	Henry	VII	.	,
女儿	的	这	皇帝	马克西米利安	,	和	亨利	七	.	,

皇帝马克西米利安和亨利七世的女儿

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [baɪ][ðə; ði] ['di:nəri] [ʌv; əv]

and	was	rewarded	for	the	speed	of	his	journey	by	the	deanery	of
和	曾是	奖励	为了	这	速度	的	他的	旅行	经过	这	院长	的

['lɪŋkən] .

Lincoln	.
林肯	.

并因其行程速度之快而受到林肯教区的嘉奖。

['ʌndər] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

Under	Henry	VIII	.
在下面	亨利	八	.

在亨利八世统治时期。

['wulzi] [wʌz; wəz] [sək'sesɪvli] [meɪd] ['kɪŋz] ['ɑ:mənərˌ'ælmənər] , ['tʃænslər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:rtər] ,

Wolsey	was	successively	made	king's	almoner	,	chancellor	of	the	garter	,
沃尔西	曾是	依次	制成	国王的	施舍者	,	校长	的	这	袜带	,

[ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] [jɔ:k] ,

archbishop	of	York	,
大主教	的	约克	,

沃尔西先后被任命为国王的施舍官、嘉德勋章大臣、约克大主教。

['kɑ:rdɪnl] ['legət] , [ænd; ənd][lɔ:rd] ['tʃænslər] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .

cardinal	legate	,	and	lord	chancellor	of	England	.
红衣主教	使节	,	和	主	校长	的	英格兰	.

红衣主教特使，兼任英格兰大法官。

[hɪz; ɪz] ['splendər] [ænd; ənd] [steɪt] [sə'pɑ:st] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['mɪnɪstər] ['evər] [si:n] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

His	splendour	and	state	surpassed	that	of	any	minister	ever	seen	in	England	.
他的	辉煌	和	状态	超越	那	的	任何	部长	曾经	已见	在	英格兰	.

他的威仪和地位超越了英国历史上任何一位大臣。

[jɔ:k] [pleɪs] ([naʊ] ['waɪthɔ:l]) , ['i:ʃər] , [ænd; ənd]['hæmptən] [kɔ:rt] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] ['rezɪdənsɪz] [ɪn]

York	Place	(	now	Whitehall	)	,	Esher	,	and	Hampton	Court	were	his	residences	in
约克	地方	(	现在	白厅	)	,	埃舍尔	,	和	汉普顿	法庭	是	他的	住宅	在

[ænd; ənd] [nɪr] ['lʌndən] .

and	near	London	.
和	靠近	伦敦	.

约克广场（现为白厅）、埃舍尔和汉普顿宫是他在伦敦及其周边地区的住所。

[hi:; hi] [bɪlt] [kraɪst] [tʃɜ:rtʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn]['ɑ:ksfərd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['græmər] [sku:l] [æt; ət] ['ipswitʃ] .

He	built	Christ	Church	College	in	Oxford	,	and	a	grammar	school	at	Ipswich	.
他	建造	基督	教会	大学	在	牛津	,	和	一个	语法	学校	在	伊普斯维奇	.

他在牛津创建了基督教会学院，并在伊普斯维奇创建了一所文法学校。

[wen] ['wulzi] [feɪld] [tu:; tə] [ɪn'du:s] ['kɑ:rdɪnl] [kæm'pɛdʒoʊ][tu:; tə] [ə'nʌl]

When	Wolsey	failed	to	induce	Cardinal	Campeggio	to	annul
什么时候	沃尔西	失败的	到	诱导	红衣主教	坎佩吉奥	到	废止

当沃尔西未能说服坎佩乔枢机主教废除该条约时

[pi:] . -

p	.	22
p	.	-

第22页

['hɛnri:z] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['kæθɘ-ɪn, 'kæθrɪn][ʌv; əv]['ærəˌgɑ:n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [si:]

Henry's	marriage	with	Katherine	of	Arragon	,	the	king	refused	to	see
亨利的	婚姻	和	凯瑟琳	的	阿拉贡	,	这	国王	拒绝	到	看

[hɪm; ɪm] [ə'gen] .

him	again	.
他	再次	.

亨利与阿拉贡的凯瑟琳结婚后，国王拒绝再见他。

[ðə; ði] [greɪt] [siːl] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][rɪ'taɪər]
The **great** **seal** **was** **taken** **from** **him** **,** **and** **he** **was** **ordered** **to** **retire**
这 伟大的 海豹 曾是 已采取 从 他 , 和 他 曾是 订购 到 退休
[tuː; tə] [jɔːk] .
to **York** **.**
到 约克 .

他被剥夺了国玺，并被命令退居约克。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [fɔːr; fər] [haɪ] ['triːz(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['lʌndən] , [daɪd][ɪn]
He **was** **arrested** **for** **high** **treason** **,** **and** **on** **his** **way** **to** **London** **,** **died** **in**
他 曾是 被捕 为了 高的 叛国罪 , 和 在 他的 方式 到 伦敦 , 死亡 在
['lestər] ['æbi] ,
Leicester **Abbey** **,**
莱斯特 修道院 ,

他因叛国罪被捕，在押往伦敦途中死于莱斯特修道院。

['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrvd] [gɑːd][æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [kɪŋ] .
wishing **he** **had** **served** **God** **as** **faithfully** **as** **he** **had** **the** **king** **.**
祝 他 有 服务 上帝 作为 忠实 作为 他 有 这 国王 .

他多么希望自己能像忠于国王一样忠于上帝。

[sɜːr] ['tɔməs] [mɔːr] .
SIR **THOMAS** **MORE** **.**
先生 托马斯 更多的 .

托马斯·莫尔爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd][ˌaɪ 'viː] . — ['edwərd][viː] . — ['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['henri]
Born **1480** **.** **—** **Died** **1535** **.** **—** **Edward** **IV** **.** **—** **Edward** **V** **.** **—** **Richard** **III** **.** **—** **Henry**
出生 - . — 死亡 - . — 爱德华 第四 . — 爱德华 V . — 理查德 三、 . — 亨利
[ˌviːˌaɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VII **.** **—** **Henry** **VIII** **.**
七 . — 亨利 八 .

生于 1480 年，卒于 1535 年——爱德华四世——爱德华五世——理查三世——亨利七世——亨利八世

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][mɪlk] [striːt] , ['lʌndən] , [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] ['kɑːrdɪnl] ['mɔːrtən]
Was **born** **in** **Milk** **Street** **,** **London** **,** **brought** **up** **in** **the** **household** **of** **Cardinal** **Morton**
曾是 出生 在 牛奶 街道 , 伦敦 , 带来 向上 在 这 家庭 的 红衣主教 莫顿
['ʌndər] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
under **Henry** **VII** **.**
在下面 亨利 七 .

出生于伦敦牛奶街，在亨利七世统治时期于红衣主教莫顿的府邸长大。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [greɪt] [ə'teɪnmənts] , [wɪt] , [ænd; ənd] ['dɑːntləs] [lʌv] [ʌv; əv]
He **was** **early** **distinguished** **by** **great** **attainments** **,** **wit** **,** **and** **dauntless** **love** **of**
他 曾是 早期的 杰出的 经过 伟大的 成就 , 有 , 和 无畏 爱 的
[truːθ] .
truth **.**
真相 .

他早年就以卓越的成就、机智和对真理的无畏追求而闻名。

[wen] ['spiːkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] ,
When **Speaker** **of** **the** **House** **of** **Commons** **,**
什么时候 扬声器 的 这 房子 的 公共领域 ,

当担任下议院议长时，

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][kə'lɪʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['wulzi] [ə'pɑːn][ə; eɪ][loʊn][ʌv; əv] £800 , - [di'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði]
he **came** **into** **collision** **with** **Wolsey** **upon** **a** **loan** **of** **£800** **,** **000** **demanded** **by** **the**
他 来了 进入 碰撞 和 沃尔西 之上 一个 贷款 的 £800 , - 要求 经过 这
[kɪŋ] .
king **.**
国王 .

他与沃尔西之间因国王要求的 80 万英镑贷款而发生冲突。

[æz; əz]	[nɑːt]	[ə; eɪ]	['membər]	[wʊd]	['oʊpən]	[hɪz; ɪz]	[lɪps]	,	['wulzi]	[ə'piːld]	[tuː; tə]	[mɔːr]	,
As	**not**	**a**	**member**	**would**	**open**	**his**	**lips**	**,**	**Wolsey**	**appealed**	**to**	**More**	**,**
作为	不是	一个	成员	会	打开	他的	嘴唇	,	沃尔西	上诉	到	更多的	,

由于没有一名成员愿意开口，沃尔西便向莫尔求助。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人物传记概要：英国历史(Biographical Outlines British History)
第2/3页

[huː] [sed] [ðæt] [ənˈles] [ɔːl][ðə; ði]['stætʃuːz][əˈraʊnd][hɪm; ɪm][kʊd; kəd][pʊt][ðer; ðər][wɪts]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
who **said** **that** **unless** **all** **the** **statues** **around** **him** **could** **put** **their** **wits** **into** **his**
WHO 说 那 除非 全部 这 雕像 大约 他 可以 放 他们的 智慧 进入 他的
[hed] ,
head **,**
头 ,

他说，除非他周围所有的雕像都能把它们的智慧移植到他的脑袋里，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
he **could** **not** **answer** **His** **Grace** **.**
他 可以 不是 回答 他的 优雅 .

他无法回答陛下。

[mɔːr]
More
更多的

更多的

[piː] . -
p **.** **23**
p . -

第23页

[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [suːˈpreməsi] [tuː; tə] ['henri] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
refused **to** **take** **the** **oath** **of** **supremacy** **to** **Henry** **VIII** **.**
拒绝 到 拿 这 誓言 的 霸权 到 亨利 八 .

拒绝向亨利八世宣誓效忠。

[æz; əz] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɑːn] ['taʊər] [hɪl] .
as **head** **of** **the** **English** **Church** **,** **and** **he** **was** **executed** **on** **Tower** **Hill** **.**
作为 头 的 这 英语 教会 , 和 他 曾是 执行 在 塔 爬坡道 .

作为英国教会的领袖，他在伦敦塔山被处决。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , ['mɑːrgrət] ['roʊpər] , ['reskjuːd][hɪz; ɪz] [hed] .
His **daughter** **,** **Margaret** **Roper** **,** **rescued** **his** **head** **.**
他的 女儿 , 玛格丽特 罗珀 , 获救 他的 头 .

他的女儿玛格丽特·罗珀救了他的命。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [diːp] [ænd; ənd] ['veriəs] ['lɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][juːˈtoʊpiə] ,
He **was** **a** **man** **of** **deep** **and** **various** **learning** **,** **and** **his** **Utopia** **,**
他 曾是 一个 男人 的 深的 和 各种各样的 学习 , 和 他的 乌托邦 ,

他学识渊博，涉猎广泛，他的乌托邦，

[ɔːr]['roʊmæns][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] [rɪˈpʌblɪk] , [ɪz] [wel] [noʊn] .
or **romance** **of** **a** **model** **republic** **,** **is** **well** **known** **.**
或者 浪漫 的 一个 模型 共和国 , 是 出色地 已知 .

或者说，一个模范共和国的浪漫故事，是众所周知的。

['wɪljəm] ['tindl] .
WILLIAM **TYNDALE** **.**
威廉 廷代尔 .

威廉·廷代尔。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] ['vaɪ, 'viː] . — ['edwərd] [ˌaɪ 'viː] . — ['edwərd] [viː] . — ['ritʃəd]

Born	1447	.	—	Died	1536	.	—	Henry	VI	.	—	Edward	IV	.	—	Edward	V	.	—	Richard
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	亨利	六年级	.	—	爱德华	第四	.	—	爱德华	V	.	—	理查德

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.	—	Henry	VII	.	—	Henry	VIII	.
三、	.	—	亨利	七	.	—	亨利	八	.

生于 1447 年，卒于 1536 年——亨利六世——爱德华四世——爱德华五世——理查三世——亨利七世——亨利八世

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [weɪlz] , ['edʒukeɪtɪd][æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] ,

Was	born	in	Wales	,	educated	at	Cambridge	,
曾是	出生	在	威尔士	,	受过教育	在	剑桥	,

出生于威尔士，毕业于剑桥大学

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪlz] ['kʌvədeil] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] ,

and	with	Miles	Coverdale	made	a	new	translation	of	the	New	Testament	,
和	和	迈尔斯	科弗代尔	制成	一个	新的	翻译	的	这	新的	遗嘱	,

[ðə; ði] ['pentətjuːk] ,

the	Pentateuch	,
这	摩西五经	,

他和迈尔斯·科弗代尔一起完成了新约圣经（摩西五经）的新译本。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['dʒoʊnə] .

and	the	book	of	Jonah	.
和	这	书	的	约拿	.

还有《约拿书》。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stræŋgld] [ænd; ənd][bɜːrnt][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [æt; ət] - ,

He	was	strangled	and	burnt	at	the	stake	at	Vilvoord	,
他	曾是	被勒死	和	烧焦的	在	这	赌注	在	-	,

他在维尔福德被勒死后绑在火刑柱上烧死。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

in	consequence	of	the	success	of	his	translations	of	the	Bible	.
在	结果	的	这	成功	的	他的	翻译	的	这	圣经	.

由于他翻译的圣经获得了成功。

['tɔməs] ['krænmɚ] ,

THOMAS	CRANMER	,
托马斯	克兰默	,

托马斯·克兰默

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['edwərd] ['vaɪ, 'viː] . — ['meri] .

Born	1489	.	—	Died	1556	.	—	Henry	VII	.	—	Henry	VIII	.	—	Edward	VI	.	—	Mary	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	亨利	七	.	—	亨利	八	.	—	爱德华	六年级	.	—	玛丽	.

生于1489年—卒于1556年—亨利七世—亨利八世—爱德华六世—玛丽。

[bɔːrn][æt; ət] - , [ɪn] ['nɔtiŋəmʃiə(r)] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tuːtər][æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] , [ænd; ənd]

Born	at	Aslacton	,	in	Nottinghamshire	,	was	a	tutor	at	Cambridge	,	and
出生	在	-	,	在	诺丁汉郡	,	曾是	一个	导师	在	剑桥	,	和

[wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][wʌn] [baʊnd] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp]

was	made	at	one	bound	Archbishop
曾是	制成	在	一	边界	大主教

出生于诺丁汉郡阿斯拉克顿，曾在剑桥大学担任导师，并被任命为大主教。

[piː] . -

p	.	24
p	.	-

[ʌv; əv] ['kæntərˌberi] .

of	Canterbury	.
的	坎特伯雷	.

坎特伯雷的。

[hiː; hi] [oʊd] [hɪz; ɪz][raɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['klevər] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ɪ'neɪblɪŋ] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

He	owed	his	rise	to	his	clever	suggestions	for	enabling	Henry	VIII	.
他	欠款	他的	上升	到	他的	聪明的	建议	为了	使能	亨利	八	.

他的崛起归功于他为亨利八世提出的巧妙建议。

[tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [kwiːn] ['kæθɜɪn, 'kæθrɪn] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] [æn] [bu'lin] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] .

to	divorce	Queen	Katherine	,	and	became	the	favourite	of	Anne	Boleyn	in	consequence	.
到	离婚	女王	凯瑟琳	,	和	成为	这	最喜欢的	的	安妮	博林	在	结果	.

他与凯瑟琳王后离婚，因此成为安妮·博林的宠臣。

[æz; əz]['praɪmeɪt][hiː; hi] ['sæŋkʃənd] [θriː] [di'vɔːsiz] [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

As	Primate	he	sanctioned	three	divorces	of	Henry	VIII	.
作为	灵长类动物	他	已制裁	三	离婚	的	亨利	八	.

作为主教，他批准了亨利八世的三次离婚。

[hiː; hi] [druː] [ʌp][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [prer] .

He	drew	up	the	Book	of	Common	Prayer	.
他	画	向上	这	书	的	常见的	祷告	.

他编写了《公祷书》。

[hiː; hi] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [æt; ət]['ɑːksfərd][ɪn] - , ['ʌndər] ['meri] ,

He	perished	at	the	stake	at	Oxford	in	1550	,	under	Mary	,
他	遇难	在	这	赌注	在	牛津	在	-	,	在下面	玛丽	,

1550年，他在玛丽女王统治时期于牛津被处以火刑。

['æftər] ['saɪnɪŋ] ['sevrəl] [ˌriːkæn'teɪʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi]['faɪnəli][rɪ'pjuːdiːˌeɪtid] , [ænd; ənd][daɪd][wɪð; wɪθ] ['fɜːrmnəs] .

after	signing	several	recantations	which	he	finally	repudiated	,	and	died	with	firmness	.
后	签名	一些	忏悔	哪个	他	最后	被否认	,	和	死亡	和	硬度	.

他签署了数份撤回声明，但最终都予以否认，并坚定地死去。

[siː'bæstjən] ['kæbət] ,

SEBASTIAN	CABOT	,
塞巴斯蒂安	卡伯特	,

塞巴斯蒂安·卡伯特

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd][ˌaɪ 'viː] . — ['edwərd][viː] . — ['rɪtʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['henri]

Born	1447	.	—	Died	1557	.	—	Edward	IV	.	—	Edward	V	.	—	Richard	III	.	—	Henry
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	第四	.	—	爱德华	V	.	—	理查德	三、	.	—	亨利

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['edwərd]['vaɪ, 'viː] .

VII	.	—	Henry	VIII	.	—	Edward	VI	.
七	.	—	亨利	八	.	—	爱德华	六年级	.

生于1447年—卒于1557年—爱德华四世—爱德华五世—理查三世—亨利七世—亨利八世—爱德华六世

[wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] ['brɪstl] , [ʌv; əv] [və'niːʃn] ['ænsestri] ; [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['nævɪgeɪtər] .

Was	born	at	Bristol	,	of	Venetian	ancestry	;	became	a	celebrated	navigator	.
曾是	出生	在	布里斯托尔	,	的	威尼斯	祖先	;	成为	一个	著名	航海家	.

出生于布里斯托尔，拥有威尼斯血统；后来成为一位著名的航海家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['læbrədɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ['mæθjuː] ,

He	was	the	first	to	see	the	coast	of	Labrador	from	the	ship	Matthew	,
他	曾是	这	第一的	到	看	这	海岸	的	拉布拉多	从	这	船	马修	,

他是第一个从“马修”号船上看到拉布拉多海岸的人。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

and	discovered	a	great	part	of	America	.
和	发现	一个	伟大的	部分	的	美国	.

并发现了美国的大部分地区。

[sɜːr] ['filip] ['saidni] .
SIR **PHILIP** **SIDNEY** **.**
先生 菲利普 西德尼 .

菲利普·西德尼爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['meri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born **1554** **.** **—** **Died** **1586** **.** **—** **Mary** **.** **—** **Elizabeth** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1554年，卒于1586年。——玛丽。——伊丽莎白。

[ðɪs] ['emɪnənt]['dʒent(ə)lmən] , ['poʊət] , [ænd; ənd][mæn][ʌv; əv] ['letərz] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]['pɛnzˌhɜːrst]
This **eminent** **gentleman** **,** **poet** **,** **and** **man** **of** **letters** **was** **born** **at** **Penshurst**
这 杰出 绅士 , 诗人 , 和 男人 的 信件 曾是 出生 在 彭斯赫斯特

这位杰出的绅士、诗人、文学家出生于彭斯赫斯特

[piː] . -
p **.** **25**
p . -

第25页

[ɪn] [kent] .
in **Kent** **.**
在 肯特 .

在肯特郡。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ['ʌndər] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
He **was** **General** **of** **the** **Horse** **under** **Queen** **Elizabeth** **,** **and** **distinguished**
他 曾是 一般的 的 这 马 在下面 女王 伊丽莎白 , 和 杰出的
[hɪm'self] [ɪn] ['meni] [en'geɪdʒmənts] .
himself **in** **many** **engagements** **.**
他自己 在 许多 订婚 .

他曾任伊丽莎白女王麾下骑兵总司令，并在许多战役中表现出色。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['roʊmæns] [kɔːld] [ɑːr'keɪdiə][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][poʊ'ɛzi] .
He **wrote** **a** **romance** **called** **Arcadia** **and** **The** **Defence** **of** **Poesie** **.**
他 写道 一个 浪漫 称为 阿卡迪亚 和 这 防御 的 诗歌 .

他写了一部名为《阿卡迪亚》的浪漫小说和《诗辩》。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['zʌtfən] [ɪn]['hɑːlənd] , [wer] ,
He **was** **killed** **at** **the** **battle** **of** **Zutphen** **in** **Holland** **,** **where** **,**
他 曾是 被杀 在 这 战斗 的 祖特芬 在 荷兰 , 在哪里 ,

他在荷兰的祖特芬战役中阵亡。

[wen] [ə; eɪ] [drɑːft] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ,
when **a** **draught** **of** **water** **was** **brought** **him** **,**
什么时候 一个 草稿 的 水 曾是 带来 他 ,

当有人给他端来一壶水时，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ʌn'selfɪʃnəs] [baɪ] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] ['daɪɪŋ]['soʊldʒər] [nɪr] [hɪm; ɪm]
he **showed** **his** **unselfishness** **by** **sending** **it** **to** **a** **poor** **dying** **soldier** **near** **him**
他 显示 他的 无私 经过 发送 它 到 一个 贫穷的 垂死 士兵 靠近 他
,
,
,

他把钱寄给了附近一位奄奄一息的穷苦士兵，展现了他的无私。

['seɪɪŋ] , “ [hiː; hi]['wɒnts][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][duː] .
saying **,** **“** **He** **wants** **it** **more** **than** **I** **do** **.**
说 , “ 他 想要 它 更多的 比 我 做 .

他说：“他比我更想要它。”

" [sɜːr] ['frænsɪs] [wɔːlsɪŋəm] .
" SIR FRANCIS WALSINGHAM .
" 先生 弗朗西斯 沃尔辛厄姆 .

弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['edwərd] ['vaɪ, 'viː] . — ['meri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born 1536 . — Died 1590 . — Henry VIII . — Edward VI . — Mary . — Elizabeth .
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 八 . — 爱德华 六年级 . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1536年—卒于1590年—亨利八世—爱德华六世—玛丽—伊丽莎白。

[sɜːr]['frænsɪs] [wɔːlsɪŋəm] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] [moʊst][dɪ'voʊtɪd] ['ministəz] ,
Sir Francis Walsingham was one of Elizabeth's most devoted ministers ,
先生 弗朗西斯 沃尔辛厄姆 曾是 一 的 伊丽莎白的 最多 奉献 部长们 ,

弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士是伊丽莎白女王最忠诚的大臣之一。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kræftiɪst] [ænd; ənd] ['wɪliɪst] [ʌv; əv][men] .
and one of the craftiest and wiliest of men .
和 一 的 这 最狡猾的 和 最狡猾的 的 男人 .

以及一位最狡猾、最阴险的人。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][spaɪz][ɪn][peɪ] ,
He had an army of spies in pay ,
他 有 一个 军队 的 间谍 在 支付 ,

他雇佣了一大批间谍,

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['muːvər][ɪn][ðə; ði] ['kruːəlti] ['præktɪst] [ɪn] [ɪ'lɪzəbəθs] [reɪn] ,
and was the chief mover in the cruelties practised in Elizabeth's reign ,
和 曾是 这 首席 搬家公司 在 这 残忍 已实践 在 伊丽莎白的 在位 ,

并且是伊丽莎白统治时期残酷暴行的主要推手。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ʌv; əv] ['meri] [kwiːn] [ʌv; əv][skɑːts] .
and in the beheading of Mary Queen of Scots .
和 在 这 斩首 的 玛丽 女王 的 苏格兰人 .

以及苏格兰女王玛丽被斩首一事。

[sɜːr] ['frænsɪs] [dreɪk] .
SIR FRANCIS DRAKE .
先生 弗朗西斯 德雷克 .

弗朗西斯·德雷克爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['edwərd] ['vaɪ, 'viː] . — ['meri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born 1545 . — Died 1596 . — Henry VIII . — Edward VI . — Mary . — Elizabeth .
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 八 . — 爱德华 六年级 . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1545年—卒于1596年—亨利八世—爱德华六世—玛丽—伊丽莎白。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] " ['devənʃə] ['wəːðiz] ,
One of the " Devonshire Worthies ,
一 的 这 " 德文郡 值得尊敬的人 ,

其中一位是"德文郡名人",

" [piː] . -
" p . 26
" p . -

第26页

[bɔːrn][æt; ət]['tævɪˌstɑːk] .
born at Tavistock .
出生 在 塔维斯托克 .

出生于塔维斯托克。

['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm] ['plɪməθ] [wɪð; wɪθ][faɪv] [ʃɪps] , [hi:; hi] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv]
Sailing **from** **Plymouth** **with** **five** **ships** **,** **he** **passed** **through** **the** **Straits** **of**
帆船 从 普利茅斯 和 五 船舶 , 他 通过了 通过 这 海峡 的
[mə'gelən][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['si:z] ,
Magellan **to** **the** **South** **Seas** **,**
麦哲伦 到 这 南 海域 ,

他率领五艘船从普利茅斯出发，穿过麦哲伦海峡，驶向南太平洋。

['kæptʃərd] ['meni] [lɑ:rdʒ] ['spænɪʃ] ['gæliənz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['goʊldən][haɪnd] ,
captured **many** **large** **Spanish** **galleons** **with** **his** **famous** **Golden** **Hind** **,**
捕获 许多 大的 西班牙语 大型帆船 和 他的 著名的 金的 后 ,

他用著名的"金鹿号"俘获了许多西班牙大型帆船。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['plɪməθ] [baɪ][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] .
and **returned** **to** **Plymouth** **by** **the** **Cape** **of** **Good** **Hope** **.**
和 返回 到 普利茅斯 经过 这 岬 的 好的 希望 .

然后经好望角返回普利茅斯。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tu:] ['jɪrz] [ænd; ənd][ten] [mʌnθs] ['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld] ([dɪ'sembər]
He **had** **been** **two** **years** **and** **ten** **months** **sailing** **round** **the** **world** **(** **December**
他 有 到过 二 年 和 十 几个月 帆船 圆形的 这 世界 (十二月
- [tu:; tə] -) .
1577 **to** **1580** **)** **.**
- 到 -) .

他曾航行世界两年零十个月（1577 年 12 月至 1580 年）。

[kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] [daɪnd] [wɪð; wɪθ] [dreɪk] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði]['goʊldən][haɪnd][æt; ət] ['dɛtfərd] [ænd; ənd]
Queen **Elizabeth** **dined** **with** **Drake** **on** **board** **the** **Golden** **Hind** **at** **Deptford** **and**
女王 伊丽莎白 用餐 和 德雷克 在 木板 这 金的 后 在 德普特福德 和
[naɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [oʊn] [hændz] .
knighted **him** **with** **her** **own** **hands** **.**
受封骑士 他 和 她 自己的 双手 .

伊丽莎白女王在德普特福德的"金鹿号"上与德雷克共进晚餐，并亲手册封他为爵士。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbɚz] [ʌv; əv] [dreɪks] ['feɪməs] [ʃɪp] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃer] ,
Some **of** **the** **timbers** **of** **Drake's** **famous** **ship** **were** **made** **into** **a** **chair** **,**
一些 的 这 木材 的 德雷克的 著名的 船 是 制成 进入 一个 椅子 ,

德雷克著名战舰的部分木材被制成了一把椅子。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['ɑ:ksfərd] .
which **was** **given** **to** **the** **university** **of** **Oxford** **.**
哪个 曾是 给定 到 这 大学 的 牛津 .

并赠予了牛津大学。

[dreɪk] [tʊk] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɑ:r'mɑ:də] .
Drake **took** **a** **distinguished** **part** **in** **the** **defeat** **of** **the** **Spanish** **Armada** **.**
德雷克 采取 一个 杰出的 部分 在 这 击败 的 这 西班牙语 舰队 .

德雷克在击败西班牙无敌舰队的战役中发挥了杰出作用。

['wɪljəm] ['sesl, 'sisl] ,
WILLIAM **CECIL** **,**
威廉 塞西尔 ,

威廉·塞西尔

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['edwərd]['vaɪ, 'vi:] . — ['meri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born **1520** **.** **—** **Died** **1598** **.** **—** **Henry** **VIII** **.** **—** **Edward** **VI** **.** **—** **Mary** **.** **—** **Elizabeth** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 八 . — 爱德华 六年级 . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1520年，卒于1598年。亨利八世、爱德华六世、玛丽、伊丽莎白。

[lɔ:rd] ['b\\:li] , [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] ['liŋkənʃə] .
Lord **Burleigh** **,** **was** **born** **in** **Lincolnshire** **.**
主 伯利 , 曾是 出生 在 林肯郡 .

伯利勋爵出生于林肯郡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf]

He	was	the	greatest	of	all	Queen	Elizabeth's	statesmen	and	the	chief
他	曾是	这	最	的	全部	女王	伊丽莎白的	政治家	和	这	首席

[ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːrtʃənt]

originator	of	the	English	merchant
鼻祖	的	这	英语	商人

他是伊丽莎白女王所有政治家中最为伟大的一位，也是英国商人制度的主要奠基人。

[piː] . -

p	.	27
p	.	-

['neɪvi] .

navy	.
海军	.

海军。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər]['prɪvəlɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hæns] [taʊn] ['stiːljɑːrd; 'stɪljərd] ['mɜːtʃənts] ,

By	taking	their	privileges	from	the	Hanse	Town	steelyard	merchants	,
经过	采取	他们的	特权	从	这	汉斯	镇	秤	商人	,

通过剥夺汉萨镇钢铁厂商人的特权，

[huː] [mə'nɔpəˌlaɪzd] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrən] [treɪd] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

who	monopolized	nearly	all	the	foreign	trade	of	England	,
WHO	垄断	几乎	全部	这	外国的	贸易	的	英格兰	,

他几乎垄断了英国所有的对外贸易，

[hiː; hi][ə'blaɪdʒd] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [oʊn] [ʃɪps] ;

he	obliged	English	merchants	to	build	their	own	ships	;
他	有义务	英语	商人	到	建造	他们的	自己的	船舶	;

他强迫英国商人建造自己的船只；

[ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	devoted	himself	also	to	raising	the	revenues	of	the	country	.
和	奉献	他自己	还	到	提高	这	收入	的	这	国家	.

他还致力于增加国家财政收入。

[hiː; hi][pjʊrəˌfaɪd][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [tʃiːf] [pɑːrt][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

He	purified	the	coinage	and	took	a	chief	part	in	building	the	first	Exchange	,
他	纯化	这	铸币	和	采取	一个	首席	部分	在	建筑	这	第一的	交换	,

他净化了货币，并在建造第一座交易所中发挥了重要作用。

[wer] [ðə; ði] ['lʌndən] ['mɜːtʃənts] [kʊd; kəd] [miːt] ['ʌndər] ['kʌvər][tuː; tə][træn'zækt][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

where	the	London	merchants	could	meet	under	cover	to	transact	their	business	.
在哪里	这	伦敦	商人	可以	见面	在下面	覆盖	到	办理	他们的	商业	.

伦敦的商人们可以在这里秘密会面进行交易。

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['evər]['æftər][wʌz; wəz] [noʊn]

He	persuaded	Queen	Elizabeth	to	visit	it	,	and	it	ever	after	was	known
他	被说服	女王	伊丽莎白	到	访问	它	,	和	它	曾经	后	曾是	已知

[æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

as	the	Royal	Exchange	.
作为	这	皇家	交换	.

他劝说伊丽莎白女王参观了那里，从此以后，那里就被称为皇家交易所。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][bɜːrnt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] (-) .

This	building	was	burnt	in	the	great	fire	(	1666	)	.
这	建筑	曾是	烧焦的	在	这	伟大的	火	(	-	)	.

这座建筑在大火（1666 年）中被烧毁。

[lɔːrd] ['b\\:li] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['saɪlənt][ænd; ənd][moʊst] ['kɔːʃəs] [mæn] , [fɑːnd][ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd]

Lord	Burleigh	was	a	silent	and	most	cautious	man	,	fond	of	books	and
主	伯利	曾是	一个	沉默的	和	最多	谨慎	男人	,	喜爱	的	图书	和

[hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] ,

his	garden	,
他的	花园	,

伯利勋爵是一个沉默寡言、极其谨慎的人，他喜爱书籍和花园。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

and	was	a	most	useful	minister	to	England	.
和	曾是	一个	最多	有用	部长	到	英格兰	.

他对英国来说是一位非常得力的部长。

['edmənd] ['spensə] .

EDMUND	SPENSER	.
埃德蒙	斯宾塞	.

埃德蒙·斯宾塞。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['meri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .

Born	1553	.	—	Died	1599	.	—	Mary	.	—	Elizabeth	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.

生于1553年，卒于1599年。——玛丽。——伊丽莎白。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] [kwiːn] ,

The	author	of	the	Fairy	Queen	,
这	作者	的	这	仙女	女王	,

《仙后》的作者

[sɪks] [bʊks] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [lɔːst][baɪ][hɪz; ɪz]['sɜːrvənt] [wen] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]

six	books	of	which	were	unfortunately	lost	by	his	servant	when	coming	from
六	图书	的	哪个	是	很遗憾	丢失的	经过	他的	仆人	什么时候	未来	从

其中六本书不幸被他的仆人从.....遗失了。

[piː] . -

p	.	28
p	.	-

第28页

['aɪərlənd] , [wer] ['spensə][wʌz; wəz] ['praɪvət] ['sekrəteri] [tuː; tə][ðə; ði]['kruːəl] [lɔːrd] [greɪ] [diː] ['wɪltən] .

Ireland	,	where	Spenser	was	private	secretary	to	the	cruel	Lord	Grey	de	Wilton	.
爱尔兰	,	在哪里	斯宾塞	曾是	私人的	秘书	到	这	残忍的	主	灰色的	德	威尔顿	.

在爱尔兰，斯宾塞曾担任残暴的格雷·德·威尔顿勋爵的私人秘书。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [frend] [ʌv; əv][sɜːr] ['filip] ['saidni][ænd; ənd][sɜːr]['wɔːltər] ['rɔːli] .

He	was	the	great	friend	of	Sir	Philip	Sidney	and	Sir	Walter	Raleigh	.
他	曾是	这	伟大的	朋友	的	先生	菲利普	西德尼	和	先生	沃尔特	罗利	.

他是菲利普·西德尼爵士和沃尔特·雷利爵士的挚友。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['lʌndən] .

He	was	born	and	died	in	London	.
他	曾是	出生	和	死亡	在	伦敦	.

他出生在伦敦，也逝世于伦敦。

['wɪljəm] ['ʃeɪkspɪr] .

WILLIAM	SHAKESPEARE	.
威廉	莎士比亚	.

威廉·莎士比亚。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['meri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] .

Born	1564	.	—	Died	1616	.	—	Mary	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.

生于1564年，卒于1616年。玛丽·伊丽莎白，詹姆斯一世。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [əkˈnɑːlɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] ['poʊət] [ðæt] ['evər] [lɪvd] .

Universally	**acknowledged**	**as**	**the**	**greatest**	**poet**	**that**	**ever**	**lived**	**.**
普遍地	已确认	作为	这	最	诗人	那	曾经	居住地	.

被公认为有史以来最伟大的诗人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - [æt; ət]['strætfərd] - [ɑːn] - ['eɪvn] ,

He	**was**	**born**	**in**	**1564**	**at**	**Stratford**	**-**	**on**	**-**	**Avon**	**,**
他	曾是	出生	在	-	在	斯特拉特福德	-	在	-	雅芳	,

他于1564年出生于埃文河畔斯特拉特福德。

[ænd; ənd] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] [dɪˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs]

and	**when**	**quite**	**young**	**delighted**	**the**	**court**	**of**	**Queen**	**Elizabeth**	**with**	**his**	**genius**
和	什么时候	相当	年轻的	高兴极了	这	法庭	的	女王	伊丽莎白	和	他的	天才

.

:

.

他年纪轻轻就以其才华令伊丽莎白女王的宫廷为之倾倒。

[hɪz; ɪz] [pleɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] [noʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] ,

His	**plays**	**are**	**the**	**best**	**known**	**of**	**his**	**works**	**,**
他的	演出	是	这	最好的	已知	的	他的	作品	,

他的戏剧作品是他最著名的作品。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [rɪˈleɪt] [tuː; tə][hɪˈstɔːrɪk(ə)l]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] [tˈreʒərɪz] [ʌv; əv][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]

and	**those**	**which**	**relate**	**to**	**historical**	**subjects**	**are**	**treasuries**	**of**	**information**
和	那些	哪个	涉及	到	历史	主题	是	国库	的	信息

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['mænərz] ,

upon	**the**	**manners**	**,**
之上	这	礼仪	,

而那些与历史题材相关的书籍，则是了解当时风俗习惯的宝贵信息宝库。

['kʌstəmz] , [ænd; ənd][moʊd][ʌv; əv][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] .

customs	**,**	**and**	**mode**	**of**	**life**	**of**	**the**	**times**	**they**	**represent**	**.**
海关	,	和	模式	的	生活	的	这	时代	他们	代表	.

它们代表了时代的风俗和生活方式。

[sɜːr] ['wɔːltər] ['rɔːli] ,

SIR	**WALTER**	**RALEIGH**	**,**
先生	沃尔特	罗利	,

沃尔特·雷利爵士

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['edwərd]['vaɪ, 'viː] . — ['meri] . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] .

Born	**1552**	**.**	**—**	**Died**	**1618**	**.**	**—**	**Edward**	**VI**	**.**	**—**	**Mary**	**.**	**—**	**Elizabeth**	**.**	**—**	**James**	**I**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	六年级	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.

生于1552年—卒于1618年—爱德华六世—玛丽—伊丽莎白—詹姆斯一世

[wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [heɪz] , [ɪn] ['devənʃə] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['devənʃə]

Was	**born**	**at**	**Hayes**	**,**	**in**	**Devonshire**	**,**	**and**	**was**	**one**	**of**	**the**	**“**	**Devonshire**
曾是	出生	在	海耶斯	,	在	德文郡	,	和	曾是	一	的	这	“	德文郡

['wəːðiz] .

Worthies	**.**
值得尊敬的人	.

出生于德文郡海耶斯，是"德文郡名人"之一。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]

”	**He**	**was**	**the**	**son**	**of**	**a**
”	他	曾是	这	儿子	的	一个

他是……的儿子

[piː] . -

p	**.**	**29**
p	.	-

[ˈdevənʃə] [ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][smɔːl] [ˈfɔːrtʃən] , [huː] [roʊz][ˈræpɪdlɪ][ɪn] [ˈfeɪvər] [wɪð; wɪθ] [kwiːn]

Devonshire	gentleman	of	small	fortune	,	who	rose	rapidly	in	favour	with	Queen
德文郡	绅士	的	小的	财富	,	WHO	玫瑰	快速	在	偏爱	和	女王

[ɪˈlɪzəbəθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɪt] ,

Elizabeth	from	his	wit	,
伊丽莎白	从	他的	有	,

一位来自德文郡的小富翁绅士，凭借其机智迅速赢得了伊丽莎白女王的青睐。

[gʊd] [lʊks] , [ænd; ənd] [greɪt] [ˈtælənts] .

good	looks	,	and	great	talents	.
好的	看起来	,	和	伟大的	天赋	.

外形俊朗，才华横溢。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][ɑːn][ə; eɪ] [kəˈmænd] [tuː; tə][ˈaɪərlənd] ,

He	was	sent	on	a	command	to	Ireland	,
他	曾是	发送	在	一个	命令	到	爱尔兰	,

他奉命前往爱尔兰。

[ænd; ənd][ˈæftərwərdz] [tʊk] [greɪt] [pɑːrt][ɪn][ˈkɔləˌnaɪzɪŋ][vərˈdʒɪniə][ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] .

and	afterwards	took	great	part	in	colonizing	Virginia	in	North	America	.
和	然后	采取	伟大的	部分	在	殖民	弗吉尼亚州	在	北	美国	.

随后在北美弗吉尼亚的殖民化进程中发挥了重要作用。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][dʒeɪmz][aɪ] . [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌʌnˈdʒʌstlɪ] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈtriːz(ə)n][ænd; ənd]

In	the	reign	of	James	I	.	he	was	unjustly	accused	of	high	treason	and
在	这	在位	的	詹姆斯	我	.	他	曾是	不公正的	被告	的	高的	叛国罪	和

[sent][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtaʊər] ,

sent	to	the	Tower	,
发送	到	这	塔	,

在詹姆斯一世统治时期，他被冤枉犯有叛国罪，并被送往伦敦塔。

[wer] [hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] “ [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

where	he	wrote	his	famous	“	History	of	the	World	.
在哪里	他	写道	他的	著名的	“	历史	的	这	世界	.

他在那里写下了他著名的《世界史》。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈhedid] [æt; ət] [ˈwestmɪnstər] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [gɪlt] [wʌz; wəz][ˈnevər] [pruːvd] .

”	He	was	beheaded	at	Westminster	,	though	his	guilt	was	never	proved	.
”	他	曾是	斩首	在	威斯敏斯特	,	尽管	他的	有罪	曾是	绝不	已证实	.

“他在威斯敏斯特被斩首，尽管他的罪行从未得到证实。”

[ˈfrænsɪs] [ˈbeɪkən] ,

FRANCIS	BACON	,
弗朗西斯	熏肉	,

弗朗西斯·培根

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .

Born	1561	.	—	Died	1626	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1561年—卒于1626年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[lɔːrd] [ˈvɛrʊləm] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈlʌndən] .

Lord	Verulam	,	was	born	in	London	.
主	维鲁拉姆	,	曾是	出生	在	伦敦	.

维鲁拉姆勋爵出生于伦敦。

[ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsteɪtsmən] [ænd; ənd] [ˈlɔɪər] , [æn; ən][ˈemɪnənt] [ˈraɪtər] ,

This	extraordinary	man	was	a	great	statesman	and	lawyer	,	an	eminent	writer
这	非凡的	男人	曾是	一个	伟大的	政治家	和	律师	,	一个	杰出	作家

,

,

这位非凡的人物是一位伟大的政治家和律师，也是一位杰出的作家。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]
and **has** **been** **called** **the** **Light** **of** **Science** **and** **Father** **of** **Experimental**
和 有 到过 称为 这 光 的 科学 和 父亲 的 实验
[fə'lɑːsəfi] .
Philosophy **.**
哲学 .

他被誉为科学之光和实验哲学之父。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['rɔɪəl] ['kiːpər] [ænd; ənd] [lɔːrd] ['tʃænslər] ['ʌndər] [dʒeɪmz][aɪ] . ,
He **was** **made** **Royal** **Keeper** **and** **Lord** **Chancellor** **under** **James** **I** **.** **,**
他 曾是 制成 皇家 守门员 和 主 校长 在下面 詹姆斯 我 . ,

他在詹姆斯一世统治时期被任命为皇家保管官和大法官。

[ænd; ənd] [ðen] ['træfɪkt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊlˌsæk] .
and **then** **trafficked** **in** **the** **decisions** **of** **the** **woolsack** **.**
和 然后 贩运 在 这 决策 的 这 羊毛袋 .

然后贩卖羊毛袋的决定。

['æftər][ə; eɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [ʌn'baʊndɪd] [ɪk'spens] [ænd; ənd][ðə; ði]
After **a** **career** **of** **unbounded** **expense** **and** **the**
后 一个 职业 的 无界 费用 和 这

在经历了无节制的花费之后，

[piː] . -
p **.** **30**
p . -

第30页

[moʊst] [ʌn'prɪnsəpld] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
most **unprincipled** **use** **of** **his** **high** **offices**
最多 毫无原则的 使用 的 他的 高的 办公室

滥用职权，毫无原则

, ['beɪkən][wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [wɪ'ðɪn]
, **Bacon** **was** **impeached** **and** **sentenced** **to** **a** **kind** **of** **imprisonment** **within**
, 熏肉 曾是 弹劾 和 判刑 到 一个 种类 的 监禁 之内
[twelv] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
twelve **miles** **of** **the** **court** **.**
十二 英里 的 这 法庭 .

培根遭到弹劾，并被判处在法院十二英里范围内监禁。

[fɔːr; fər][faɪv] ['jɪrz] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [ʌv; əv][væst]['dʒiːniəs] ,
For **five** **years** **he** **presented** **the** **pitiful** **sight** **of** **vast** **genius** **,**
为了 五 年 他 呈现 这 可怜 视线 的 广阔的 天才 ,

五年间，他展现了惊人的天赋却如此令人惋惜的一面。

[juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][wɑːnt][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ɔːr] [haɪ] ['kærəktər] ,
united **to** **a** **total** **want** **of** **principle** **or** **high** **character** **,**
团结的 到 一个 全部的 想 的 原则 或者 高的 特点 ,

完全缺乏原则或高尚品格，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz]['splendɪd] [gɪfts][hiː; hi][daɪd] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][ɪn] [dɪs'greɪs] .
and **with** **all** **his** **splendid** **gifts** **he** **died** **despised** **and** **in** **disgrace** **.**
和 和 全部 他的 灿烂 礼物 他 死亡 被鄙视的 和 在 耻辱 .

尽管他才华横溢，却最终死于鄙夷和耻辱之中。

[ben] ['dʒɑːnsən] .
BEN **JONSON** **.**
本 约翰逊 .

本·约翰逊。

[bɔːrn] - — [daɪd] - . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .
Born 1574 — Died 1637 . — Elizabeth . — James I . — Charles I .
出生 - — 死亡 - . — 伊丽莎白 . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 .

生于1574年—卒于1637年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpoʊət][ænd; ənd][ˈdræmətɪst][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈwestmɪnstər] .
This celebrated English poet and dramatist was born in Westminster .
这 著名 英语 诗人 和 剧作家 曾是 出生 在 威斯敏斯特 .

这位著名的英国诗人和剧作家出生于威斯敏斯特。

[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkredɪt][æz; əz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ɪn][ðə; ði] [ˈneðərləndz] ,
After serving to his credit as a soldier in the Netherlands ,
后 服务 到 他的 信用 作为 一个 士兵 在 这 荷兰 ,

在荷兰服役期间，他表现出了良好的军功。

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈpleɪər] [ænd; ənd][drəˈmætɪk] [ˈraɪtər] .
he became a player and dramatic writer .
他 成为 一个 玩家 和 戏剧性 作家 .

他成为了一名演员和剧作家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɪt] , [ˈlɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] , [æz; əz]
He was distinguished for his wit , learning , and various information , as
他 曾是 杰出的 为了 他的 有 , 学习 , 和 各种各样的 信息 , 作为
[wel] [æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] .
well as for his writings .
出色地 作为 为了 他的 著作 .

他以其机智、学识和渊博的知识以及著作而闻名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈpoʊət] [ˈlɔːriət] [baɪ][dʒeɪmz][aɪ] .
He was made Poet Laureate by James I .
他 曾是 制成 诗人 桂冠 经过 詹姆斯 我 .

他被詹姆斯一世任命为桂冠诗人。

[dʒɑːn] [ˈhæmpdən] .
JOHN HAMPDEN .
约翰 汉普顿 .

约翰·汉普顿。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .
Born 1594 . — Died 1643 . — James I . — Charles I .
出生 - . — 死亡 - . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 .

生于1594年—卒于1643年—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] [breɪv] [ˈdʒent(ə)lmən] , [bɔːrn][æt; ət] [greɪt] [ˈhæmpdən] , [ɪn] [ˈbʌkiŋəmʃə(r)] , [dɪˈstɪŋgwɪʃt]
This brave gentleman , born at Great Hampden , in Buckinghamshire , distinguished
这 勇敢的 绅士 , 出生 在 伟大的 汉普顿 , 在 白金汉郡 , 杰出的

这位勇敢的绅士出生于白金汉郡的大汉普登，是一位杰出的人物。

[piː] . -
p . 31
p . -

第31页

[æz; əz][ə; eɪ][ˈpeɪtriət] ,
as a patriot ,
作为 一个 爱国者 ,

作为一名爱国者，

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈliːvid] [baɪ] [tʃɑːrlz] [aɪ] . [hiː; hi]

was	the	first	to	refuse	payment	of	the	shipmoney	levied	by	Charles	I	.	He
曾是	这	第一的	到	拒绝	支付	的	这	-	征收	经过	查尔斯	我	.	他

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmoʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˈriːz(ə)nəbli] [əˈpoʊzd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz]

was	one	of	the	foremost	of	those	who	reasonably	opposed	the	king's
曾是	一	的	这	首先	的	那些	WHO	合理	反对	这	国王的

[ˌʌnˌkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)l][ækts] .

unconstitutional	acts	.
违宪	行为	.

他是第一个拒绝缴纳查理一世征收的船税的人。他是理性地反对国王违宪行为的最杰出人物之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [tʃælgroʊv] , [nɪr] [ˈɑːksfərd] .

He	was	killed	at	the	battle	of	Chalgrove	,	near	Oxford	.
他	曾是	被杀	在	这	战斗	的	查尔格罗夫	,	靠近	牛津	.

他在牛津附近的查尔格罗夫战役中阵亡。

[ˌvænˈdaik] .

VANDYKE	.
范戴克	.

范戴克。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .

Born	1598	.	—	Died	1641	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1598年—卒于1641年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˈflemɪʃ] [ˈpɔːrtrət] [ˈpeɪntər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l][ʌv; əv][ˈruːbənz] , [bʌt; bət][ˈɪmɪˌteɪtɪd]

This	famous	Flemish	portrait	painter	was	a	pupil	of	Rubens	,	but	imitated
这	著名的	弗拉芒语	肖像	画家	曾是	一个	瞳孔	的	鲁本斯	,	但	模仿

[ˈtɪʃən] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔːrm] ,

Titian	in	his	warm	,
提香	在	他的	温暖的	,

这位著名的佛兰德斯肖像画家是鲁本斯的学生，但他的画风温暖而富有感染力，模仿了提香的风格。

[rɪtʃ] [ˈkʌlərɪŋ] .

rich	colouring	.
富有的	染色	.

色彩丰富。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈpeɪtrənaɪz] [baɪ] [tʃɑːrlz] [aɪ] .

He	lived	in	England	for	many	years	,	being	much	patronised	by	Charles	I	.
他	居住地	在	英格兰	为了	许多	年	,	存在	很多	受惠	经过	查尔斯	我	.

他在英国生活了很多年，深受查理一世的赏识。

[ˈwɪljəm] [lɔːd] ,

WILLIAM	LAUD	,
威廉	赞美	,

威廉·劳德

[bɔːrn] - — [daɪd] - . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .

Born	1573	—	Died	1644	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1573年—卒于1644年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈkæntərˌberi] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈbəːkʃiə] , [ænd; ənd][ˈedʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]

Archbishop	of	Canterbury	,	was	born	in	Berkshire	,	and	educated	at	the
大主教	的	坎特伯雷	,	曾是	出生	在	伯克郡	,	和	受过教育	在	这

['græmər] [skuːl] ,

grammar	school	,
语法	学校	,

坎特伯雷大主教出生于伯克郡，并在文法学校接受教育。

['riːdɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['prezɪdənt]

Reading	,	and	at	St	.	John's	College	,	Oxford	,	of	which	he	became	President
阅读	,	和	在	英石	.	约翰的	大学	,	牛津	,	的	哪个	他	成为	总统

.

:

.

他曾就读于雷丁大学，并在牛津大学圣约翰学院担任院长。

[æz; əz]['praɪmeɪt][ɪn][ðə; ði]['tɜːrbjələnt] [reɪn] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ] . ,

As	Primate	in	the	turbulent	reign	of	Charles	I	.	,
作为	灵长类动物	在	这	湍流	在位	的	查尔斯	我	.	,

在查理一世动荡的统治时期担任主教长

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'presɪv] ['meʒərz] [ə'genst] [ðə; ði][p'jʊərɪtənz] , [tuː; tə]

he	was	associated	with	repressive	measures	against	the	Puritans	,	to
他	曾是	联系	和	压制性的	措施	反对	这	清教徒	,	到

他与镇压清教徒的措施有关。

[piː] . -

p	.	32
p	.	-

第32页

[huːm] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [soʊ] [əb'nɑːkʃəs] [ðæt] [θruː] [ðer; ðər] [ˌɪnstrəmen'tæləti] [hiː; hi][wʌz; wəz]

whom	he	made	himself	so	obnoxious	that	through	their	instrumentality	he	was
谁	他	制成	他自己	所以	令人讨厌的	那	通过	他们的	工具性	他	曾是

[bi'hedid] [ɑːn] ['taʊər] [hɪl] .

beheaded	on	Tower	Hill	.
斩首	在	塔	爬坡道	.

他让自己变得如此令人厌恶，以至于在他们的唆使下，他在伦敦塔山被斩首。

['ɪnɪgoʊ][dʒəʊnz] .

INIGO	JONES	.
伊尼戈	琼斯	.

伊尼戈·琼斯。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .

Born	1572	.	—	Died	1652	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1572年—卒于1652年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[æn; ən] ['ɑːrkɪtekt] , [bɔːrn][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - .

An	architect	,	born	in	London	in	1572	.
一个	建筑师	,	出生	在	伦敦	在	-	.

一位建筑师，1572年出生于伦敦。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] ['meni] [ɪm'poʊzɪŋ] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪ'kjuːliər] [staɪl] — [ðə; ði]

He	designed	many	imposing	public	buildings	in	his	own	peculiar	style	—	the
他	设计	许多	气势磅礴	民众	建筑物	在	他的	自己的	奇特	风格	—	这

['bæŋkwɪtɪŋ] [haʊs] ,

Banqueting	House	,
宴会	房子	,

他以自己独特的风格设计了许多宏伟的公共建筑——宴会厅，

['waɪthɔːl] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [pi'ɑːzə] [ʌv; əv] ['kɔvənt] ['gɑːrdn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

Whitehall	,	the	Church	and	Piazza	of	Covent	Garden	,	etc	.	;
白厅	,	这	教会	和	广场	的	科文特	花园	,	ETC	.	;

白厅、科文特花园教堂和广场等；

['meni] ['steɪtli] [brɪk] [ænd; ənd] [stoʊn] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [baɪ][hɪm; ɪm] .

many	stately	brick	and	stone	country	houses	were	also	built	by	him	.
许多	庄严	砖	和	石头	国家	房屋	是	还	建造	经过	他	.

他还建造了许多气派的砖石乡村住宅。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['brɪtɪʃ] [vɪ'truːviːəs] .

He	has	been	called	the	“	British	Vitruvius	.
他	有	到过	称为	这	“	英国	维特鲁威	.

他被誉为“英国的维特鲁威”。

” ['ædmərəl] [bleɪk] .

”	ADMIRAL	BLAKE	.
”	上将	布莱克	.

“布莱克海军上将。”

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .

Born	1598	.	—	Died	1657	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1598年—卒于1657年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[bɔːrn][æt; ət] ['bridʒ,wɔtə] [ɪn]['sʌməsit-ʃiə(r), -se-] .

Born	at	Bridgewater	in	Somersetshire	.
出生	在	布里奇沃特	在	萨默塞特郡	.

出生于萨默塞特郡布里奇沃特。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	first	distinguished	as	a	Parliamentary	General	.
他	曾是	第一的	杰出的	作为	一个	议会	一般的	.

他最初以议会将军的身份崭露头角。

[hiː; hi] ['æftərwərdz] [reɪzd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪvi] , ['ʌndər] ['krɔmwel] , [tuː; tə]['ɔːlmoʊst]

He	afterwards	raised	the	name	of	the	English	navy	,	under	Cromwell	,	to	almost
他	然后	提高	这	姓名	的	这	英语	海军	,	在下面	克伦威尔	,	到	几乎

[ɪts] ['gretɪst] [haɪt] .

its	greatest	height	.
它是	最	高度	.

后来，他在克伦威尔的领导下，将英国海军的声望提升到了近乎最高的水平。

[hiː; hi][bɜːrnt][naɪn]['paɪrət] [ʃɪps] [ɪn]['tjuːnis] ['hɑːrbər] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['bætlz]

He	burnt	nine	pirate	ships	in	Tunis	Harbour	,	and	after	a	series	of	battles
他	烧焦的	九	海盗	船舶	在	突尼斯	港口	,	和	后	一个	系列	的	战斗

[ænd; ənd] ['brɪliənt]

and	brilliant
和	杰出的

他在突尼斯港烧毁了九艘海盗船，经过一系列战斗和辉煌的胜利后，他取得了胜利。

[piː] . -

p	.	33
p	.	-

第33页

['vɪktəriz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sevrəl] [taɪmz] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['ʌndər][væn][trɑːmp] ,

victories	,	in	which	he	several	times	defeated	the	Dutch	under	Van	Tromp	,
胜利	,	在	哪个	他	一些	时代	战败	这	荷兰语	在下面	范	特罗姆普	,

他曾多次击败范特罗姆普率领的荷兰队，取得了一系列胜利。

[hiː; hi] ['kærid] [ɔːf][ðə; ði][spɔɪl][ʌv; əv] ['sevrəl] [rɪtʃ] ['spænɪʃ] [pleɪt] ['gæliənz] [æt; ət] [ˌtɛnə'riːf] .

he	carried	off	the	spoil	of	several	rich	Spanish	plate	galleons	at	Teneriffe	.
他	携带	离开	这	剧透	的	一些	富有的	西班牙语	盘子	大型帆船	在	特内里费岛	.

他在特内里费岛劫掠了几艘西班牙豪华帆船上的战利品。

[ðæt] [seɪm] [jɪr] , [dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [wel] - [noʊn] [ʃɪp] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] ['entərɪŋ]

That	same	year	,	just	as	his	well	-	known	ship	the	St	.	George	was	entering
那	相同的	年	,	只是	作为	他的	出色地	-	已知	船	这	英石	.	乔治	曾是	进入

['plɪməθ] [saʊnd] ,

Plymouth	sound	,
普利茅斯	声音	,

同年，就在他的著名船只“圣乔治号”驶入普利茅斯湾时，

[bleɪk] , [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tɔɪl] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] , [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .

Blake	,	worn	out	with	toil	and	disease	,	breathed	his	last	.
布莱克	,	磨损	出去	和	辛劳	和	疾病	,	呼吸	他的	最后的	.

布莱克因劳累过度和疾病缠身，最终不治身亡。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] ['hɑːrvi] .

DR	.	WILLIAM	HARVEY	.
博士	.	威廉	哈维	.

威廉·哈维博士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] .

Born	1578	.	—	Died	1657	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1578年—卒于1657年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] ['emɪnənt] [mæn] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [bɔːrn] [æt; ət] ['fəukstəun] [ɪn] [kent] ,

This	eminent	man	of	science	,	born	at	Folkestone	in	Kent	,
这	杰出	男人	的	科学	,	出生	在	福克斯通	在	肯特	,

这位杰出的科学家出生于肯特郡的福克斯通，

[wʌz; wəz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪk'strɔːrdəneri] [tuː; tə] [dʒeɪmz] [aɪ] . [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [aɪ] .

was	physician	extraordinary	to	James	I	.	and	Charles	I	.
曾是	医生	非凡的	到	詹姆斯	我	.	和	查尔斯	我	.

曾是詹姆斯一世和查理一世的御医。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] ,

He	was	the	first	discoverer	of	the	circulation	of	the	blood	,
他	曾是	这	第一的	发现者	的	这	循环	的	这	血	,

他是血液循环现象的第一个发现者。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɑːdəsti] [ʌv; əv] ['kærəktər] [pri'ventid] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [tɪl] ['meni] ['jɪrz] ['æftər] .

but	his	great	modesty	of	character	prevented	him	from	making	it	known	till	many	years	after	.
但	他的	伟大的	谦逊	的	特点	阻止	他	从	制作	它	已知	直到	许多	年	后	.

但他为人谦逊，多年以后才将此事公之于众。

['dʒeɾəmi] ['teilə] .

JEREMY	TAYLOR	.
杰里米	泰勒	.

杰里米·泰勒。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] .

Born	1613	.	—	Died	1667	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.

生于 1613 年，卒于 1667 年——詹姆斯一世——查理一世——查理二世

[bɔːrn] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] , [bɪ'keɪm] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [daʊn] [ænd; ənd] ['kɑːnɚ] , [ɪn] ['aɪərlənd] .

Born	at	Cambridge	,	became	Bishop	of	Down	and	Connor	,	in	Ireland	.
出生	在	剑桥	,	成为	主教	的	向下	和	康纳	,	在	爱尔兰	.

出生于剑桥，后成为爱尔兰唐郡和康纳郡的主教。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tʃæplɪn] [tuː; tə] [tʃɑːrlz] [aɪ] . , [ænd; ənd]

He	was	chaplain	to	Charles	I	.	,	and
他	曾是	牧师	到	查尔斯	我	.	,	和

他是查理一世的随军牧师，

[piː] . -

p	.	34
p	.	-

[wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kæm'peinz] .

was	present	during	several	of	his	campaigns	.
曾是	展示	期间	一些	的	他的	竞选活动	.

他曾多次亲临其境参与竞选活动。

['æftər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mɑːrtərz] [deθ] [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [skuːl] [ɪn] [weɪlz] ,

After	the	royal	martyr's	death	he	kept	a	school	in	Wales	,
后	这	皇家	殉道者的	死亡	他	保留	一个	学校	在	威尔士	,

这位皇家殉道者去世后，他在威尔士开办了一所学校。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [roʊt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'voʊʃən(ə)l][wɜːrks][baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi]

and	there	wrote	the	beautiful	devotional	works	by	which	his	name	will	be
和	那里	写道	这	美丽的	灵修	作品	经过	哪个	他的	姓名	将要	是

[rɪ'membər] .

remembered	.
记得	.

他在那里创作了优美的宗教作品，他的名字将因此而被人们铭记。

[dʒɑːn] ['mɪltən] .

JOHN	MILTON	.
约翰	米尔顿	.

约翰·弥尔顿。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] .

Born	1608	.	—	Died	1674	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.

生于 1608 年，卒于 1674 年——詹姆斯一世——查理一世——查理二世

[ðɪs] [greɪt] ['poʊət] , [bɔːrn][ɪn] [bred] [striːt] , ['lʌndən] , [wʌz; wəz] ['krɑːmwɪlz] ['lætn] ['sekrəteri] ,

This	great	poet	,	born	in	Bread	Street	,	London	,	was	Cromwell's	Latin	Secretary	,
这	伟大的	诗人	,	出生	在	面包	街道	,	伦敦	,	曾是	克伦威尔的	拉丁	秘书	,

这位伟大的诗人出生于伦敦面包街，曾担任克伦威尔的拉丁文秘书。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [ɪm'bjuːd][wɪð; wɪθ] [rɪ'pʌblɪkən] [ə'pɪnjənz] .

and	was	strongly	imbued	with	republican	opinions	.
和	曾是	强烈	注入	和	共和党人	意见	.

并深受共和主义思想的影响。

[hɪz; ɪz]['pærədaɪs] [lɔːst] [ænd; ənd]['pærədaɪs] [riː'geɪnd] [ɑːr; ər] ['mɒdlz] [ʌv; əv] [sə'blaɪm] [vɜːrs] ;

His	Paradise	Lost	and	Paradise	Regained	are	models	of	sublime	verse	;
他的	天堂	丢失的	和	天堂	恢复	是	模型	的	升华	诗	;

他的《失乐园》和《复乐园》是崇高诗歌的典范；

[ænd; ənd]['koʊməs][ænd; ənd] ['meni] ['smɔːlər] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['sɑːnəts] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['bjuːti]

and	Comus	and	many	smaller	poems	and	sonnets	are	full	of	beauty
和	科莫斯	和	许多	较小的	诗歌	和	十四行诗	是	满的	的	美丽

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] .

and	learning	.
和	学习	.

《科莫斯》以及许多篇幅较短的诗歌和十四行诗都充满了美感和学问。

['mɪltən][wʌz; wəz]['toʊtəli][blaɪnd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['dɪkteɪt] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][tuː; tə]

Milton	was	totally	blind	,	and	was	obliged	to	dictate	his	poems	to
米尔顿	曾是	完全	瞎的	,	和	曾是	有义务	到	听写	他的	诗歌	到

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

his	daughter	,
他的	女儿	,

弥尔顿双目失明，只能口述诗歌给女儿听。

[huː] [roʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

who	wrote	for	him	.
WHO	写道	为了	他	.

谁为他撰稿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] - [tʃɜːrtʃ] , ['krɪplgeɪt] , ['lʌndən] .

He	was	buried	in	St	.	Giles	'	church	,	Cripplegate	,	London	.
他	曾是	埋葬	在	英石	.	吉尔斯	-	教会	,	残废门事件	,	伦敦	.

他被安葬在伦敦克里普尔盖特的圣吉尔斯教堂。

[sɜːr] ['piːtər] ['liːli] .

SIR	PETER	LELY	.
先生	彼得	利利	.

彼得·莱利爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] .

Born	1617	.	—	Died	1680	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.

生于 1617 年，卒于 1680 年——詹姆斯一世——查理一世——查理二世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['pɔːrtrət] ['peɪntər] , [huːz]

A	celebrated	portrait	painter	,	whose
一个	著名	肖像	画家	,	谁

一位著名的肖像画家，他的

[piː] . -

p	.	35
p	.	-

第35页

['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['kʌlərɪŋ] .

pictures	are	full	of	grace	and	exquisite	colouring	.
图片	是	满的	的	优雅	和	精美的	染色	.

画作充满优雅气息，色彩精美绝伦。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [iː] .

He	painted	the	well	-	known	beauties	of	the	court	of	Charles	II	.
他	绘	这	出色地	-	已知	美女	的	这	法庭	的	查尔斯	二	.

他描绘了查理二世宫廷中那些著名的美女。

[dʒɑːn] ['bʌnjən] .

JOHN	BUNYAN	.
约翰	班扬	.

约翰·班扬。

- – - . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] .

1628	–	1688	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.
-	–	-	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	三	.

1628–1688 年——查理一世——查理二世——詹姆斯二世

[bɔːrn][ɪn] ['bedfədʃiə] , [wer] [hiː; hi][bɪ'gæn][laɪf][æz; əz][ə; eɪ]['tɪŋkər] ,

Born	in	Bedfordshire	,	where	he	began	life	as	a	tinker	,
出生	在	贝德福德郡	,	在哪里	他	开始	生活	作为	一个	修补匠	,

他出生于贝德福德郡，最初以修补匠为生。

[ðen] [ɪn'lɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd] ['endɪd] [baɪ] ['priːtʃɪŋ] ,

then	enlisted	as	a	soldier	in	the	Parliamentary	army	,	and	ended	by	preaching	,
然后	入伍	作为	一个	士兵	在	这	议会	军队	,	和	结束	经过	布道	,

然后应征入伍，加入议会军，最终以传教为生。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ɪm'prɪznmənt] [fɔːr; fər] [twelv] ['jɪrz] .

for	which	he	suffered	imprisonment	for	twelve	years	.
为了	哪个	他	遭受	监禁	为了	十二	年	.

为此他被判处十二年监禁。

[waɪl] [ɪn] ['prɪzn] [hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['æləgɔːri] [ðə; ði] ['pɪlgrəmz] ['prɑːgres] , [ænd; ənd] ['sevrəl]
While **in** **prison** **he** **wrote** **his** **famous** **allegory** **The** **Pilgrim's** **Progress** **,** **and** **several**
尽管 在 监狱 他 写道 他的 著名的 寓言 这 朝圣者的 进步 , 和 一些
['ʌðər] ,
others **,**
其他的 ,

在狱中，他创作了著名的寓言小说《天路历程》以及其他几部作品。

[baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [noʊn] .
by **which** **his** **name** **will** **always** **be** **known** **.**
经过 哪个 他的 姓名 将要 总是 是 已知 .

他将因此名垂青史。

[dʒɑːn] ['draɪdən] .
JOHN **DRYDEN** **.**
约翰 德莱顿 .

约翰·德莱顿。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz] [iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1631** **.** **—** **Died** **1700** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 .

生于1631年—卒于1700年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世

[ðə; ði] [trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] [ʌv; əv] ['vəːdʒil] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪnd] [ænd; ənd]
The **translator** **of** **Virgil** **and** **the** **author** **of** **The** **Hind** **and**
这 翻译 的 维吉尔 和 这 作者 的 这 后 和
['pænθər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['selɪbreɪtɪd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['poʊəmz] [ʌv; əv] ['sɪŋgjələr] ['enərdʒi]
Panther **and** **other** **celebrated** **political** **and** **descriptive** **poems** **of** **singular** **energy**
豹 和 其他 著名 政治的 和 描述性的 诗歌 的 单数 活力
[ænd; ənd] [fɔːrs] .
and **force** **.**
和 力量 .

他是维吉尔的译者，也是《牝鹿》和《豹》等其他著名政治描写诗的作者，这些诗歌充满活力和力量。

[hɪz; ɪz] [pleɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɑːr; ər] [wel] [noʊn] .
His **plays** **also** **are** **well** **known** **.**
他的 演出 还 是 出色地 已知 .

他的戏剧作品也广为人知。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æt; ət] , [ɪn] [nɔθ'hæmptənʃɪr] .
He **was** **born** **at** **Aldwinkle** **,** **in** **Northamptonshire** **.**
他 曾是 出生 在 奥德温克尔 , 在 北安普敦郡 .

他出生于北安普敦郡的奥尔德温克尔。

[piː] . -
p **.** **36**
p . -

第36页

[dʒɑːn] ['lɑːk] .
JOHN **LOCKE** **.**
约翰 洛克 .

约翰·洛克。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz] [iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1632** **.** **—** **Died** **1704** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 .

生于1632年—卒于1704年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd][mæn][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] , [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] ['rɪŋtən] , [nɪr]

A	celebrated	philosopher	and	man	of	learning	,	was	born	at	Wrington	,	near
一个	著名	哲学家	和	男人	的	学习	,	曾是	出生	在	温灵顿	,	靠近

['brɪstl] .

Bristol	.
布里斯托尔	.

一位著名的哲学家和学者出生于布里斯托尔附近的温灵顿。

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['eseɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

He	wrote	the	essay	upon	the	Conduct	of	the	Human	Understanding	.
他	写道	这	散文	之上	这	执行	的	这	人类	理解	.

他撰写了《论人类理解的行为》一文。

[dʒɑːn] ['evlɪn] .

JOHN	EVELYN	.
约翰	伊芙琳	.

约翰·伊夫林。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] . —

Born	1620	.	—	Died	1706	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	二	.	—

['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] .

William	III	.	—	Anne	.
威廉	三、	.	—	安妮	.

生于1620年—卒于1706年—詹姆斯一世—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮。

[ðɪs] ['sɜːri] ['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd][mæn]

This	Surrey	country	gentleman	was	remarkable	as	a	naturalist	and	man
这	萨里	国家	绅士	曾是	卓越	作为	一个	博物学家	和	男人

[ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

of	literature	.
的	文学	.

这位来自萨里郡的乡绅是一位杰出的博物学家和文学家。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['daɪəri] , [ænd; ənd] “ ['sɪlvə] , ” [ɔːr] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [triːz] ; ['ɔːlsoʊ][ɑːn]

He	wrote	a	famous	Diary	,	and	“	Silva	,	”	or	account	of	Forest	Trees	;	also	on
他	写道	一个	著名的	日记	,	和	“	席尔瓦	,	”	或者	帐户	的	森林	树木	;	还	在

[ɪn'greɪvɪŋ] .

engraving	.
雕刻	.

他写了一部著名的日记，以及《森林树木记》；还有版画。

['tɔməs] [ken] .

THOMAS	KEN	.
托马斯	肯	.

托马斯·肯。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] . — ['wɪljəm] [ænd; ənd]

Born	1637	.	—	Died	1711	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.	—	William	and
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	二	.	—	威廉	和

['meri] . — [æn] .

Mary	.	—	Anne	.
玛丽	.	—	安妮	.

生于1637年—卒于1711年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉和玛丽—安妮。

['bɪʃəp] [ʌv; əv] [bæθ] [ænd; ənd] [welz] .

Bishop	of	Bath	and	Wells	.
主教	的	洗澡	和	威尔斯	.

巴斯和韦尔斯主教。

[ðə; ði] [frend] [ænd; ənd] ['relətɪv] [ʌv; əv]['aɪzək]['wɔ:ltən] .

The	friend	and	relative	of	Isaac	Walton	.
这	朋友	和	相对的	的	艾萨克	沃尔顿	.

艾萨克·沃尔顿的朋友和亲戚。

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌv; əv] [bæθ] [ænd; ənd] [welz] [baɪ] [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [i:] .

Was	appointed	to	the	bishoprick	of	Bath	and	Wells	by	King	Charles	II	.
曾是	任命	到	这	主教区	的	洗澡	和	威尔斯	经过	国王	查尔斯	二	.

被查理二世国王任命为巴斯和韦尔斯主教。

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ,

He	refused	to	take	the	oath	of	allegiance	to	William	and	Mary	,
他	拒绝	到	拿	这	誓言	的	忠诚	到	威廉	和	玛丽	,

他拒绝向威廉和玛丽学院宣誓效忠。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kɑ:nsɪkwentli] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [si:] .

and	was	consequently	deprived	of	his	see	.
和	曾是	最后	被剥夺的	的	他的	看	.

因此，他被剥夺了教职。

[pi:] . -

p	.	37
p	.	-

第37页

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [rɪ'fju:z(ə)l][wɜ:r; wər]

He	was	one	of	the	most	eminent	of	those	who	for	this	refusal	were
他	曾是	一	的	这	最多	杰出	的	那些	WHO	为了	这	拒绝	是

[kɔ:ld] [ˌnɑ:n'dʒʊrərz] .

called	Nonjurors	.
称为	非陪审员	.

他是拒绝履行陪审义务而被称作"不服从陪审团者"的杰出人物之一。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['paɪəs] [wɜ:rks] .

He	was	the	author	of	The	Evening	Hymn	,	and	other	pious	works	.
他	曾是	这	作者	的	这	晚上	圣歌	,	和	其他	虔诚的	作品	.

他是《晚祷赞歌》及其他宗教作品的作者。

[dʒɑ:n] ['flæmˌstɛd] .

JOHN	FLAMSTEAD	.
约翰	弗拉姆斯特德	.

约翰·弗拉姆斯特德。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑ:rlz] [aɪ] . — [tʃɑ:rlz] [i:] . — [dʒeɪmz]

Born	1646	.	—	Died	1719	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯

生于1646年—卒于1719年—查理一世—查理二世—詹姆斯

[i:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] .

II	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—	George	I	.
二	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.

二世——威廉三世——安妮——乔治一世

[ðə; ði][fɜ:rst][ə'strɑ:nəmər] - ['rɔɪəl]['æftər]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] [əb'zɜ:rvətɔ:ri] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

The	first	astronomer	-	royal	after	Greenwich	Observatory	was	built	.
这	第一的	天文学家	-	皇家	后	格林威治	天文台	曾是	建造	.

格林尼治天文台建成后，第一位皇家天文学家。

[hi:; hi] [meɪd] ['meni] [ˌæstrə'nɑ:mɪk(ə)l] [dis'kʌvəriz] ,

He	made	many	astronomical	discoveries	,
他	制成	许多	天文	发现	,

他做出了许多天文发现，

[ænd; ənd] [druː] [ʌp][ðə; ði] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] [siːn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['hemɪsfɪr]

and	drew	up	the	catalogue	of	the	stars	seen	in	our	astronomical	hemisphere	.
和	画	向上	这	目录	的	这	明星	已见	在	我们的	天文	半球	.

并绘制了我们天文半球可见恒星的目录。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ædɪsən] .

JOSEPH	ADDISON	.
约瑟夫	艾迪生	.

约瑟夫·艾迪生。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . —

Born	1672	.	—	Died	1719	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	二	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—

[dʒɔːrdʒ] [aɪ] .

George	I	.
乔治	我	.

生于1672年—卒于1719年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世

[wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [mɪlstən] , [ɪn] ['wɪltʃər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz] ['rektər] ,

Was	born	at	Milston	,	in	Wiltshire	,	of	which	his	father	was	Rector	,
曾是	出生	在	米尔斯顿	,	在	威尔特郡	,	的	哪个	他的	父亲	曾是	校长	,

他出生于威尔特郡的米尔斯顿，他的父亲是那里的教区长。

[ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [haʊs] [ænd; ənd] ['mægdəliːn] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] .

and	educated	at	the	Charter	House	and	Magdalene	College	,	Oxford	.
和	受过教育	在	这	宪章	房子	和	抹大拉的玛格达琳	大学	,	牛津	.

并曾在查特豪斯学校和牛津大学抹大拉学院接受教育。

[hiː; hi][ɪz] ['tʃiːfli] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['pepərz][ɪn][ðə; ði]['spektəɪtər][ænd; ənd] ['tætlə] .

He	is	chiefly	known	by	his	papers	in	the	Spectator	and	Tatler	.
他	是	主要	已知	经过	他的	文件	在	这	旁观者	和	《Tatler》	.

他主要以在《旁观者》和《闲谈者》杂志上发表的文章而闻名。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ,

His	style	was	pure	and	flowing	,
他的	风格	曾是	纯的	和	流动	,

他的风格纯粹而流畅。

[ðoʊ] [mɔːr] ['pɑːlɪʃt] [ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

though	more	polished	and	artificial	than	the	English	of	the	present	day	.
尽管	更多的	抛光	和	人造的	比	这	英语	的	这	展示	天	.

虽然比现代英语更华丽、更矫揉造作。

[hiː; hi][held]

He	held
他	握住

他持有

[piː] . -

p	.	38
p	.	-

第38页

['sevrəl] [ə'pɔɪntmənts] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] .

several	appointments	,	and	became	Secretary	of	State	.
一些	预约	,	和	成为	秘书	的	状态	.

他曾担任多个职务，并最终成为国务卿。

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] ['hɑːlənd] [haʊs] , ['kenzɪŋtən] .
He **died** **at** **Holland** **House** **,** **Kensington** **.**
他 死亡 在 荷兰 房子 , 肯辛顿 .

他逝世于肯辛顿的荷兰府。

[dʒɑːn] ['tʃəːtʃil] ,
JOHN **CHURCHILL** **,**
约翰 丘吉尔 ,

约翰·丘吉尔

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz] [iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . —
Born **1650** **.** **—** **Died** **1722** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔːrdʒ] [aɪ] .
George **I** **.**
乔治 我 .

生于1650年—卒于1722年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世

[duːk] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] .
Duke **of** **Marlborough** **.**
公爵 的 马尔堡 .

马尔伯勒公爵。

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔːrn] [ɪn] ['devənʃə] , [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [æz; əz] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['ʌndər]
This **celebrated** **general** **,** **born** **in** **Devonshire** **,** **went** **to** **court** **as** **a** **page** **under**
这 著名 一般的 , 出生 在 德文郡 , 去 到 法庭 作为 一个 页 在下面
[tʃɑːrlz] [iː] .
Charles **II** **.**
查尔斯 二 .

这位出生于德文郡的著名将军，曾以侍童的身份进入查理二世的宫廷。

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['serə] ['dʒenɪŋz] , [bɪ'keɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] (
He **married** **the** **beautiful** **Sarah** **Jennings** **,** **became** **attached** **to** **the** **Duke** **of** **York** **(**
他 已婚 这 美丽的 莎拉 詹宁斯 , 成为 随附的 到 这 公爵 的 约克 (
[dʒeɪmz] [iː] .) ,
James **II** **.** **)** **,**
詹姆斯 二 .) ,

他娶了美丽的莎拉·詹宁斯为妻，并与约克公爵（詹姆斯二世）建立了亲密关系。

[ænd; ənd] [roʊz] ['ræpɪdli] , [θruː] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪləteri] ['dʒiːniəs] .
and **rose** **rapidly** **,** **through** **his** **great** **military** **genius** **.**
和 玫瑰 快速 , 通过 他的 伟大的 军队 天才 .

凭借其卓越的军事才能，他迅速崛起。

[dʒeɪmz] [iː] . [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm] [lɔːrd] ['tʃəːtʃil] , [ænd; ənd] [baɪ] ['beɪsli] [fə'seikɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər]
James **II** **.** **created** **him** **Lord** **Churchill** **,** **and** **by** **basely** **forsaking** **him** **for**
詹姆斯 二 . 创建 他 主 丘吉尔 , 和 经过 卑鄙地 放弃 他 为了
['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
William **III** **.** **,**
威廉 三、 . ,

詹姆斯二世册封他为丘吉尔勋爵，却卑鄙地抛弃他，转而支持威廉三世。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] .
he **was** **created** **Earl** **of** **Marlborough** **.**
他 曾是 创建 伯爵 的 马尔堡 .

他被册封为马尔伯勒伯爵。

[ɪn][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [sək'seʃ(ə)n] (-) ['mɔ:lbərə] [dæʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ]
In the war of the Spanish Succession (1702) Marlborough dashed from the Low
在 这 战争 的 这 西班牙语 演替 (-) 马尔堡 虚线 从 这 低的
['kʌntriz] (['beldʒəm]) [tu:; tə] [bə'veriə] ,
Countries (Belgium) to Bavaria ,
国家 (比利时) 到 巴伐利亚 ,

在西班牙王位继承战争（1702年）中，马尔伯勒从低地国家（比利时）迅速赶往巴伐利亚。

[ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz][æt; ət] - , ['blenim] ([ɑ:n][ðə; ði]
and defeated the French and their allies at Donauwert , Blenheim (on the
和 战败 这 法语 和 他们的 盟国 在 - , 布伦海姆 (在 这
['dænju:b] ,
Danube ,
多瑙河 ,

并在多瑙沃特、布伦海姆（位于多瑙河畔）击败了法国及其盟友。

['θɜ:rti] - [θri:] [maɪlz][frʌm; frəm] [jlm]) , ['ræmɪliz] , [ˌaʊdə'nɑ:rdə] , [ˌmæl'plækə] , [ænd; ənd] - ,
thirty - three miles from Ulm) , Ramilies , Oudenarde , Malplaquet , and Arleux ,
三十 - 三 英里 从 乌尔姆) , 拉米利斯 , 奥德纳尔德 , 病态 , 和 - ,
[ænd; ənd][ɪn] ['nʌmbərləs] ['smɔ:lər]
and in numberless smaller
和 在 无数 较小的

距乌尔姆33英里）、拉米利斯、奥德纳尔德、马尔普拉凯和阿尔勒，以及无数其他较小的城镇

[pi:] . -
p . 39
p . -

第39页

[en'geɪdʒmənts] .
engagements .
订婚 .

订婚。

['æftər][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv]['ju:trekt][ɪn] - , ['mɔ:lbərə] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [du:k] ,
After the Treaty of Utrecht in 1713 , Marlborough was created a Duke ,
后 这 条约 的 乌得勒支 在 - , 马尔堡 曾是 创建 一个 公爵 ,

1713年《乌得勒支条约》签订后，马尔伯勒被册封为公爵。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['prɑ:pərti][ænd; ənd]['splendɪd] ['pæləs] [nɪr]
and received from the nation a property and splendid palace near
和 已收到 从 这 国家 一个 财产 和 灿烂 宫殿 靠近
['wʊdstɑ:k] , [bɪlt] [baɪ][sɜ:r][dʒɑ:n] ['vænbrə] ,
Woodstock , built by Sir John Vanbrugh ,
伍德斯托克 , 建造 经过 先生 约翰 范布鲁 ,

并从国家获得了伍德斯托克附近的一处房产和一座由约翰·范布勒爵士建造的宏伟宫殿。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] ['blenim] .
and called Blenheim .
和 称为 布伦海姆 .

并将其命名为布伦海姆。

['mɔ:lbərə] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz]['praɪvət] [laɪf] .
Marlborough was unhappy in his private life .
马尔堡 曾是 不开心 在 他的 私人的 生活 .

马尔伯勒的私生活并不幸福。

[sɜ:r] ['krɪstəfər] [ren] .
SIR CHRISTOPHER WREN .
先生 克里斯托弗 鹪 .

克里斯托弗·雷恩爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
Born **1632** **.** **—** **Died** **1723** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . —
[æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] .
Anne **.** **—** **George** **I** **.**
安妮 . — 乔治 我 .

生于1632年—卒于1723年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世

[wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [iːst] [nɔɪl] , [ɪn] ['wɪltʃər] .
Was **born** **at** **East** **Knoyle** **,** **in** **Wiltshire** **.**
曾是 出生 在 东方 诺伊尔 , 在 威尔特郡 .

出生于威尔特郡东诺伊尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑːrkɪtekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , ['æftər][ɪ'tæliən] ['mɒdlz] .
He **was** **the** **greatest** **architect** **of** **his** **age** **,** **after** **Italian** **models** **.**
他 曾是 这 最 建筑师 的 他的 年龄 , 后 意大利语 模型 .

他是那个时代最伟大的建筑师，其作品深受意大利建筑风格的影响。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['pɔɪntɪd] , [ɔːr] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['gɑːθɪk]
He **did** **not** **understand** **the** **principles** **of** **Pointed** **,** **or** **what** **is** **called** **Gothic**
他 做过 不是 理解 这 原则 的 尖 , 或者 什么 是 称为 哥特
['ɑːrkɪtektʃər] .
Architecture **.**
建筑学 .

他不了解尖拱形建筑，或者说哥特式建筑的原理。

[bɪ'saɪdz] [ˌɑːr 'iː] - ['bɪldɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['faɪər][ʌv; əv]
Besides **re** **-** **building** **many** **of** **the** **churches** **destroyed** **by** **the** **great** **fire** **of**
除了 关于 - 建筑 许多 的 这 教堂 损毁 经过 这 伟大的 火 的
['lʌndən] ,
London **,**
伦敦 ,

除了重建伦敦大火中被毁的许多教堂之外，

[hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['θiːətər] [æt; ət]['ɑːksfərd][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [bɪlt] [ˌes 'tiː] . ['pɔlz] [kə'θiːdrəl] ,
he **built** **the** **Theatre** **at** **Oxford** **and** **re** **-** **built** **St** **.** **Paul's** **Cathedral** **,**
他 建造 这 剧院 在 牛津 和 关于 - 建造 英石 . 保罗的 大教堂 ,

他建造了牛津剧院，并重建了圣保罗大教堂。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] .
which **is** **the** **greatest** **of** **his** **works** **.**
哪个 是 这 最 的 他的 作品 .

这是他最伟大的作品。

[ðə; ði] ['lætn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ðer; ðər]['dʒʌstli] [sez] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [siːk]
The **Latin** **inscription** **to** **him** **to** **be** **read** **there** **justly** **says** **,** **“** **If** **you** **seek**
这 拉丁 题词 到 他 到 是 读 那里 公正地 说道 , “ 如果 你 寻找
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mɑːnjumənt] ,
for **his** **monument** **,**
为了 他的 纪念碑 ,

那里刻着他的拉丁文铭文，上面写着：“如果你在寻找他的纪念碑，

[lʊk] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
look **around** **you** **.**
看 大约 你 .

环顾四周。

” [piː] . -
” **p** **.** **40**
” p . -

[sɜːr] ['aɪzək] ['nuːtən] .
SIR ISAAC NEWTON .
先生 艾萨克 牛顿 .

艾萨克·牛顿爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [aɪ] . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz]
Born 1642 . — Died 1727 . — Charles I . — Charles II . — James
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯

生于1642年—卒于1727年—查理一世—查理二世—詹姆斯

[iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] .
II . — William III . — Anne . — George I .
二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 .

二世——威廉三世——安妮——乔治一世

[ðɪs] [greɪt] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['wʊlstɔrp] , [ɪn] ['liŋkənʃə] ;
This great man was a native of Woolsthorpe , in Lincolnshire ;
这 伟大的 男人 曾是 一个 本国的 的 伍尔索普 , 在 林肯郡 ;

这位伟人是林肯郡伍尔索普人;

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfi] .
he has been called the founder of natural philosophy .
他 有 到过 称为 这 创始人 的 自然的 哲学 .

他被誉为自然哲学的奠基人。

[hiː; hi] [meɪd] [greɪt] [dis'kʌvəriz] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n]
He made great discoveries in astronomy by applying the principle of gravitation
[tuː; tə][ðə; ði][p'lænɪts] ;
to the planets ;
到 这 行星 ;

他将万有引力原理应用于行星，在天文学领域取得了重大发现;

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fækts][ɪn]['ɑːptɪks][ænd; ənd] [ˌmæθə'mætɪks] .
and established important facts in optics and mathematics .
和 已确立的 重要的 事实 在 光学 和 数学 .

并确立了光学和数学中的重要事实。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrks][wɜːr; wər][ðə; ði][prɪn'sɪpɪəm][ænd; ənd]['ɑːptɪks] .
His great works were the Principia and Optics .
他的 伟大的 作品 是 这 原理 和 光学 .

他的代表作是《自然哲学的数学原理》和《光学》。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛntələst][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,
He was a man of the gentlest disposition ,
他 曾是 一个 男人 的 这 最温柔的 处置 ,

他性情极其温和。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [ænd; ənd]['mɑːdɪst] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and was so unassuming and modest that he seemed unaware of his
和 曾是 所以 谦逊 和 谦虚的 那 他 似乎 不知情 的 他的
[oʊn] ['dʒiːniəs] .
own genius .
自己的 天才 .

他为人谦逊低调，似乎丝毫没有意识到自己的才华。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] ['kenzɪŋtən] .
He died at Kensington .
他 死亡 在 肯辛顿 .

他死于肯辛顿。

[sɜːr] ['ritʃəd] [stiːl] .
SIR RICHARD STEELE .
先生 理查德 斯蒂尔 .

理查德·斯蒂尔爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . —
Born 1671 . — Died 1729 . — Charles II . — James II . — William III . — Anne . —
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] .
George I . — George II .
乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1671年—卒于1729年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] ['ædɪsən] [ænd; ənd]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['spekteɪtər] , ['tætlə] , ['gɑːrdiən] , [ænd; ənd]
The friend of Addison and editor of the Spectator , Tatler , Guardian , and
这 朋友 的 艾迪生 和 编辑 的 这 旁观者 ,《Tatler》, 监护人 , 和
['ɪŋglɪʃmən] ,
Englishman ,
英国人 ,

艾迪生的朋友，《旁观者》、《闲谈者》、《卫报》和《英国人》杂志的编辑，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] .
in which he also wrote .
在 哪个 他 还 写道 .

他还在其中撰写了文章。

['dænjəl] [də'foʊ] .
DANIEL DEFOE .
丹尼尔 德福 .

丹尼尔·笛福。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːrlz] [iː] . — [dʒeɪmz][iː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . —
Born 1661 . — Died 1731 . — Charles II . — James II . — William III . — Anne . —
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] .
George I . — George II .
乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1661年—卒于1731年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ][ænd; ənd]
The author of Robinson Crusoe and
这 作者 的 罗宾逊 克鲁索 和

《鲁滨逊漂流记》的作者

[piː] . -
p . 41
p . -

第41页

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] , [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][dʒeɪmz][foʊ] , [ə; eɪ] ['bʊtʃər] [ʌv; əv]
the History of the Plague , was the son of James Foe , a butcher of
这 历史 的 这 瘟疫 , 曾是 这 儿子 的 詹姆斯 敌人 , 一个 屠夫 的
['krɪplgeɪt] [ɪn] ['lʌndən] .
Cripplegate in London .
残废门事件 在 伦敦 .

《瘟疫史》的作者是詹姆斯·福伊之子，詹姆斯·福伊是伦敦克里普尔盖特的一名屠夫。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [trækts] [wɪtʃ] ['sevrəl] [taɪmz] [gɑːt][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
He also wrote tracts which several times got him into trouble .
他 还 写道 小册子 哪个 一些 时代 得到 他 进入 麻烦 .

他还写过一些小册子，这些小册子曾多次给他带来麻烦。

[ˌælɪg'zændə] [poʊp] .
ALEXANDER **POPE** **.**
亚历山大 教皇 .

亚历山大·蒲柏。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . —
Born **1688** **.** **—** **Died** **1744** **.** **—** **James** **III** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—** **George** **I** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 詹姆斯 三、 . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 . —
[dʒɔ:rdʒ] [i:] .
George **II** **.**
乔治 二 .

生于1688年—卒于1744年—詹姆斯三世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['poʊət][ʌv; əv][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['linindreipə] [ɪn][ðə; ði]
This **celebrated** **poet** **of** **the** **18th** **century** **,** **the** **son** **of** **a** **linendraper** **in** **the**
这 著名 诗人 的 这 18th 世纪 , 这 儿子 的 一个 亚麻布商 在 这
[strænd] ,
Strand **,**
斯特兰德 ,

这位18世纪的著名诗人，是斯特兰德街一位亚麻布商的儿子，

['lʌndən] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd] ['ɑ:dəsi] , [roʊt] [ðə; ði] [reɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]
London **,** **translated** **the** **Iliad** **and** **Odyssey** **,** **wrote** **the** **Rape** **of** **the**
伦敦 , 翻译 这 《伊利亚特》 和 奥德赛 , 写道 这 强奸 的 这
[lɑ:k] , [ðə; ði] ['eseɪ] [ɑ:n][mæn] ,
Lock **,** **the** **Essay** **on** **Man** **,**
锁 , 这 散文 在 男人 ,

伦敦，翻译了《伊利亚特》和《奥德赛》，写了《夺发记》和《人论》，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
and **other** **poems** **.**
和 其他 诗歌 .

以及其他诗歌。

[di:n] ['dʒɑ:nəθən] [swɪft] .
DEAN **JONATHAN** **SWIFT** **.**
院长 乔纳森 迅速 .

迪恩·乔纳森·斯威夫特。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑ:rlz] [i:] . — [dʒeɪmz][i:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . —
Born **1667** **.** **—** **Died** **1745** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] .
George **I** **.** **—** **George** **II** **.**
乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1667年—卒于1745年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] [dɪ'vaɪn] , [bɔ:rn][æt; ət] ['dʌblɪn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪt][ænd; ənd] ['raɪtər] .
An **Irish** **divine** **,** **born** **at** **Dublin** **,** **was** **a** **distinguished** **wit** **and** **writer** **.**
一个 爱尔兰 神圣的 , 出生 在 都柏林 , 曾是 一个 杰出的 有 和 作家 .

一位出生于都柏林的爱尔兰神学家，是一位杰出的才子和作家。

[hi:; hi] [roʊt] ['meni] [sə'tɪrɪkl] [wɜ:rks] , [ænd; ənd] ['gʌlɪvərz] ['trævlz] .
He **wrote** **many** **satirical** **works** **,** **and** **Gulliver's** **Travels** **.**
他 写道 许多 讽刺 作品 , 和 格列佛的 旅行 .

他创作了许多讽刺作品，以及《格列佛游记》。

[hɪz; ɪz] ['bɪtər] , [mə'roʊs] ['spɪrɪt] [tindʒz] [ɔ:l][hɪz; ɪz][wɜ:rks] .
His **bitter** **,** **morose** **spirit** **tinges** **all** **his** **works** **.**
他的 苦的 , 忧郁 精神 色调 全部 他的 作品 .

他那苦涩、忧郁的气质贯穿了他的所有作品。

[hiː; hi][daɪd] [ɪn'seɪn] [æz; əz] [diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] .
He **died** **insane** **as** **Dean** **of** **St** **.** **Patrick's** **.**
他 死亡 疯狂的 作为 院长 的 英石 . 帕特里克的 .

他担任圣帕特里克学院院长期间，死于精神失常。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['bʌtlər] .
JOSEPH **BUTLER** **.**
约瑟夫 管家 .

约瑟夫·巴特勒。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] .
Born **1692** **.** **—** **Died** **1752** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1692年—卒于1752年—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [ə'nælədʒi]
The **author** **of** **the** **famous** **Analogy**
这 作者 的 这 著名的 类比

著名类比的作者

[piː] . -
p **.** **42**
p . -

第42页

[ænd; ənd]
and
和

和

['səːmənz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] [juːst] [æz; əz][tekst] - [bʊks] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [fə'lɑːsəfi] [æt; ət]
Sermons **,** **which** **have** **been** **long** **used** **as** **text** **-** **books** **of** **moral** **philosophy** **at**
布道 , 哪个 有 到过 长的 用过的 作为 文本 - 图书 的 道德 哲学 在
['aʊər; ɑːr][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] ;
our **universities** **;**
我们的 大学 ;

布道词长期以来一直被用作我们大学道德哲学的教科书;

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['brɪstl] [ænd; ənd]['æftərwərdz][ʌv; əv] ['dɜːrəm] , [ænd; ənd][klɜːrk][ʌv; əv]
he **was** **Bishop** **of** **Bristol** **and** **afterwards** **of** **Durham** **,** **and** **Clerk** **of**
他 曾是 主教 的 布里斯托尔 和 然后 的 达勒姆 , 和 职员 的
[ðə; ði]['klɑːzɪt][tuː; tə] [kwiːn] ['kærəlɪn] .
the **Closet** **to** **Queen** **Caroline** **.**
这 壁橱 到 女王 卡罗琳 .

他曾任布里斯托尔主教，后任达勒姆主教，并担任卡罗琳女王的内廷书记官。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]['wɑːntɪdʒ; 'wɔːntɪdʒ][ɪn] ['bəːkʃiə] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [bæθ] .
He **was** **born** **at** **Wantage** **in** **Berkshire** **,** **and** **died** **at** **Bath** **.**
他 曾是 出生 在 万塔吉 在 伯克郡 , 和 死亡 在 洗澡 .

他出生于伯克郡旺蒂奇，逝世于巴斯。

['henri] ['fiːldɪŋ] ,
HENRY **FIELDING** **,**
亨利 守备 ,

亨利·菲尔丁

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] .
Born **1707** **.** **—** **Died** **1754** **.** **—** **Anne** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 安妮 . — 乔治 我 . — 乔治 二 .

生于 1707 年，卒于 1754 年。安妮。乔治一世。乔治二世。

[sʌn] [ʌv; əv] [luː'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['fiːldɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [ɜːrl] [ʌv; əv]

Son	**of**	**Lieutenant**	**-**	**General**	**Fielding**	**and**	**great**	**grandson**	**of**	**the**	**third**	**Earl**	**of**
儿子	的	中尉	-	一般的	菲尔丁	和	伟大的	孙子	的	这	第三	伯爵	的

['denbi] ,

Denbigh	**,**
登比	,

菲尔丁中将之子，第三代登比伯爵的曾孙

[wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] - , [ɪn]['sʌməsit-ʃiə(r), -se-] .

was	**born**	**at**	**Sharpham**	**,**	**in**	**Somersetshire**	**.**
曾是	出生	在	-	,	在	萨默塞特郡	.

出生于萨默塞特郡沙尔帕姆。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][tɑːm][dʒəʊnz][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['nɑːvəlz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kærəktər]

He	**was**	**the**	**author**	**of**	**Tom**	**Jones**	**and**	**several**	**other**	**novels**	**full**	**of**	**character**
他	曾是	这	作者	的	汤姆	琼斯	和	一些	其他	小说	满的	的	特点

[ænd; ənd] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][laɪf] ,

and	**accurate**	**descriptions**	**of**	**varieties**	**of**	**life**	**,**
和	准确的	描述	的	品种	的	生活	,

他是《汤姆·琼斯》和其他几部小说的作者，这些小说人物形象鲜明，对各种各样的生活进行了准确的描写。

[bʌt; bət] [dis'figəd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['kɔːrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] .

but	**disfigured**	**by**	**the**	**great**	**coarseness**	**of**	**the**	**age**	**in**	**which**	**he**	**wrote**	**.**
但	毁容	经过	这	伟大的	粗糙度	的	这	年龄	在	哪个	他	写道	.

但由于他所处的时代的粗俗不堪，他的作品也因此而面目全非。

[hiː; hi][daɪd][ʌv; əv]['drɑːpsi][æt; ət] ['lɪzbən] .

He	**died**	**of**	**dropsy**	**at**	**Lisbon**	**.**
他	死亡	的	浮肿	在	里斯本	.

他在里斯本死于水肿。

['dʒen(ə)rəl] [wʊlf] .

GENERAL	**WOLFE**	**.**
一般的	沃尔夫	.

沃尔夫将军。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	**1726**	**.**	**—**	**Died**	**1759**	**.**	**—**	**George**	**I**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1726年—卒于1759年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔːrn][ɪn] [kent] , [ɜːrnd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [laɪf][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [θriː] [jɪrz]

This	**brave**	**General**	**,**	**born**	**in**	**Kent**	**,**	**earned**	**during**	**his**	**short**	**life**	**of**	**thirty**	**-**	**three**	**years**
这	勇敢的	一般的	,	出生	在	肯特	,	获得	期间	他的	短的	生活	的	三十	-	三	年

[ʌn'juːʒuəl] [dɪ'stɪŋkʃn] .

unusual	**distinction**	**.**
异常	区别	.

这位出生于肯特的勇敢将军，在他短暂的三十三年生命中赢得了非凡的荣誉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

He	**was**	**appointed**	**General**	**of**	**the**	**British**
他	曾是	任命	一般的	的	这	英国

他被任命为英国陆军上将

[piː] . -

p	**.**	**43**
p	.	-

[truːps] [ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] , [ˈʌndər] [lɔːrd] [ˈtʃætəmz] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] , [ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]

troops	in	North	America	,	under	Lord	Chatham's	administration	,	and	fought	in	the
军队	在	北	美国	,	在下面	主	查塔姆的	行政	,	和	战斗	在	这

[siːdʒ] [ʌv; əv] [ˈluːɪsbɜːrg] ,

siege	of	Louisbourg	,
围城	的	路易斯堡	,

在查塔姆勋爵的统治下，军队驻扎在北美，并参加了路易斯堡围城战。

[wɪtʃ] [səˈrendərd] , [ɪn] [keɪp] [ˈbretən] .

which	surrendered	,	in	Cape	Breton	.
哪个	投降	,	在	岬	布列塔尼	.

在布雷顿角投降的

[waɪl] [ˈæftərwərdz] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [kəˈbek] ,

While	afterwards	besieging	Quebec	,
尽管	然后	围攻	魁北克	,

随后围攻魁北克，

[wʊlf] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [frentʃ] [ˈʌndər]

Wolfe	was	shot	at	the	moment	of	his	victory	over	the	French	under
沃尔夫	曾是	射击	在	这	片刻	的	他的	胜利	超过	这	法语	在下面

[ˌmɑːntˈkɑːm] ,

Montcalm	,
蒙卡尔姆	,

沃尔夫在战胜蒙卡尔姆率领的法军后被枪决。

[ænd; ənd] [wen] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈflaɪɪŋ] , [sed] , “ [aɪ][daɪ][ˈkɑːntent] .

and	when	told	that	the	French	troops	were	flying	,	said	,	“	I	die	content	.
和	什么时候	讲述	那	这	法语	军队	是	飞行	,	说	,	“	我	死	内容	.

当得知法国军队正在逃亡时，他说：“我死得其所。”

” [ˈsæmjuəl] [ˈrɪtʃərdsən] .

”	SAMUEL	RICHARDSON	.
”	塞缪尔	理查森	.

”塞缪尔·理查森。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [ˈwɪljəm] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . —

Born	1689	.	—	Died	1761	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—

[dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

George	III	.
乔治	三、	.

生于1689年—卒于1761年—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈnɑːvəlɪst][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈdɑːbiʃiə] .

This	celebrated	novelist	was	born	in	Derbyshire	.
这	著名	小说家	曾是	出生	在	德比郡	.

这位著名小说家出生于德比郡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈedʒukeɪtɪd][æt; ət] [ˈkraɪsts] [ˈhɑːspɪt(ə)l] , [ænd; ənd][bɪˈgæn][laɪf][æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪntər] .

He	was	educated	at	Christ's	Hospital	,	and	began	life	as	a	printer	.
他	曾是	受过教育	在	基督的	医院	,	和	开始	生活	作为	一个	打印机	.

他曾在基督医院接受教育，最初从事印刷工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈraɪtər] [ʌv; əv][ˈfɪkʃ(ə)n] [huː] , [ɪn][sɜːr] [tʃɑːrlz] [ˈgrændɪsən] ,

He	was	the	first	English	writer	of	fiction	who	,	in	Sir	Charles	Grandison	,
他	曾是	这	第一的	英语	作家	的	小说	WHO	,	在	先生	查尔斯	格兰迪森	,

他是第一位在《查尔斯·格兰迪森爵士》中描写……的英国小说家。

[əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˈkɔːrsnəs] [wɪtʃ] [dɪsˈfɪgjəz] [ˈsmɑːlɪts] [ænd; ənd] [ˈfiːldɪŋz] [wɜːrks] .

avoided	the	coarseness	which	disfigures	Smollett's	and	Fielding's	works	.
避免	这	粗糙度	哪个	毁容	斯莫利特的	和	菲尔丁的	作品	.

避免了斯莫利特和菲尔丁作品中那种粗俗的风格。

[hiː; hi] [roʊt] ['ɔːlsoʊ]['pæmələ][ænd; ənd] [klə'rɪsə] ['hɑːrloʊ] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]
He **wrote** **also** **Pamela** **and** **Clarissa** **Harlowe** **,** **which** **have** **been**
他 写道 还 帕梅拉 和 克拉丽莎 哈洛 , 哪个 有 到过
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
translated **into** **most** **of** **the** **European** **languages** **.**
翻译 进入 最多 的 这 欧洲的 语言 .

他还创作了《帕梅拉与克拉丽莎·哈洛》，这两部作品已被翻译成大多数欧洲语言。

['wɪljəm] ['həugaːθ] .
WILLIAM **HOGARTH** **.**
威廉 霍加斯 .

威廉·霍加斯。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . —
Born **1697** **.** **—** **Died** **1764** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 . — 乔治 二 . —
[dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
George **III** **.**
乔治 三、 .

生于1697年—卒于1764年—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[bɔːrn][ɪn] ['lʌndən] , [bɪ'gæn][laɪf][æz; əz][æn; ən] [ɪn'greɪvər]
Born **in** **London** **,** **began** **life** **as** **an** **engraver**
出生 在 伦敦 , 开始 生活 作为 一个 雕刻师

出生于伦敦，最初是一名雕刻师

[piː] . -
p **.** **44**
p . -

第44页

[ɑːn]['sɪlvər] : [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] .
on **silver** **:** **he** **became** **a** **great** **painter** **.**
在 银 : 他 成为 一个 伟大的 画家 .

关于银器：他成为了一位伟大的画家。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪks] ['prɑːgres] , ['mærɪdʒ] - [lɑː][moʊd] , [ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv]
The **engravings** **of** **The** **Rake's** **Progress** **,** **Marriage** **à** **la** **Mode** **,** **The** **Analysis** **of**
这 雕刻 的 这 耙子的 进步 , 婚姻 - 拉 模式 , 这 分析 的
['bjuːti] ,
Beauty **,**
美丽 ,

《浪子历程》、《时尚婚姻》、《美的分析》的版画

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər][juːnɪ'vɜːrsəli] [noʊn] .
etc **.** **,** **are** **universally** **known** **.**
ETC . , 是 普遍地 已知 .

等等，都是众所周知的。

[hɪz; ɪz][wɜːrks][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]['sætaɪər][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ðoʊ] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
His **works** **are** **full** **of** **satire** **and** **instruction** **,** **though** **not** **of** **the** **most**
他的 作品 是 满的 的 讽刺 和 操作说明 , 尽管 不是 的 这 最多
['pliːzɪŋ] [kaɪnd] .
pleasing **kind** **.**
令人愉悦 种类 .

他的作品充满了讽刺和教诲，虽然并非最令人愉悦的那种。

[dʒeɪmz] ['stjʊt] .
JAMES **STUART** **.**
詹姆斯 斯图尔特 .

詹姆斯·斯图尔特。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][i:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪaɪ] . — [æn] . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . —
Born **1688** **.** **—** **Died** **1766** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—** **George** **I** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 . —
[dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪaɪ] .
George **II** **.** **—** **George** **III** **.**
乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1688年—卒于1766年—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði][fɜ:rst] [prɪ'tendər] , [sʌn][ʌv; əv][dʒeɪmz][i:] . , [hu:] [wen] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ˌes 'ti:] . [dʒɝ'meɪn] ,
The **first** **Pretender** **,** **son** **of** **James** **II** **.** **,** **who** **when** **living** **at** **St** **.** **Germain** **,**
这 第一的 冒名顶替者 , 儿子 的 詹姆斯 二 . , WHO 什么时候 活的 在 英石 . 杰曼 ,

第一位僭位者，詹姆斯二世之子，居住在圣日耳曼时，

[ɪn] [fræns] , ['lændɪd][ɪn]['skɑ:tlənd]['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃɛrɪfˌmjʊr] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['pʌblɪk]
in **France** **,** **landed** **in** **Scotland** **after** **the** **battle** **of** **Sheriffmuir** **,** **and** **made** **a** **public**
在 法国 , 登陆 在 苏格兰 后 这 战斗 的 谢里夫缪尔 , 和 制成 一个 民众
['entri] ['ɪntu:] [dʌn'di:] .
entry **into** **Dundee** **.**
入口 进入 邓迪 .

在法国，谢里夫缪尔战役后登陆苏格兰，并公开进入邓迪。

[hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['ɑ:rmi] [su:n] [meltid] [ə'weɪ] ,
His **small** **army** **soon** **melted** **away** **,**
他的 小的 军队 很快 融化 离开 ,

他的小股军队很快就溃散了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ves(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv]['mɑ:nˌtroʊz][tu:; tə]
and **he** **escaped** **in** **a** **small** **vessel** **from** **the** **Bay** **of** **Montrose** **to**
和 他 逃脱 在 一个 小的 血管 从 这 湾 的 蒙特罗斯 到
['grævəˌlaɪnz] .
Gravelines **.**
格拉沃利讷 .

他乘坐一艘小船从蒙特罗斯湾逃往格拉沃利讷。

[ʌn'hæpɪli] , [eɪt] ['dʒækəbaɪt]['nəublmən][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tu:; tə][raɪz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'beljən] ,
Unhappily **,** **eight** **Jacobite** **noblemen** **had** **been** **induced** **to** **rise** **in** **this** **rebellion** **,**
不幸地 , 八 詹姆斯党 贵族 有 到过 诱导 到 上升 在 这 叛乱 ,

不幸的是，有八名詹姆斯党贵族被煽动参与了这场叛乱。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] , [lɔ:ds] ['dɜ:rwəntˌwɔ:tər] [ænd; ənd] ['kɛn'mjʊr]
and **though** **most** **of** **them** **escaped** **,** **Lords** **Derwentwater** **and** **Kenmure**
和 尽管 最多 的 他们 逃脱 , 领主 德文特湖 和 肯穆雷
[wɜ:r; wər] [bi'hedid] [ɑ:n] ['taʊər] [hɪl] .
were **beheaded** **on** **Tower** **Hill** **.**
是 斩首 在 塔 爬坡道 .

虽然他们中的大多数人都逃脱了，但德文特沃特勋爵和肯穆尔勋爵在伦敦塔山被斩首。

['lɔ:rəns] ['stɜ:n] ,
LAWRENCE **STERNE** **,**
劳伦斯 斯特恩 ,

劳伦斯·斯特恩

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪaɪ] .
Born **1738** **.** **—** **Died** **1768** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1738年—卒于1768年—乔治二世—乔治三世

[bɔ:rn][æt; ət][klɑ:n'mɛl][ɪn]['aɪərlənd] , [wʌz; wəz]
Born **at** **Clonmel** **in** **Ireland** **,** **was**
出生 在 克朗梅尔 在 爱尔兰 , 曾是

出生于爱尔兰克朗梅尔，

[piː] . -

p	.	45
p	.	-

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsentɪ'ment(ə)l] ['dʒɜːrni] , ['trɪstrəm] ['ʃændi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːrks] .

author	of	The	Sentimental	Journey	,	Tristram	Shandy	,	and	other	works	.
作者	的	这	感伤的	旅行	,	特里斯特拉姆	香迪	,	和	其他	作品	.

《感伤之旅》、《项狄传》等作品的作者。

[dʒɔːrdʒ] ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] ,

GEORGE	WHITFIELD	,
乔治	惠特菲尔德	,

乔治·惠特菲尔德

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1714	.	—	Died	1770	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1714年—卒于1770年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði][sekt][ʌv; əv][ˌkælvi'nistik] ['mɛθədɪsts] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['glɔstəʃiə] ,

The	founder	of	the	sect	of	Calvinistic	Methodists	,	was	born	in	Gloucestershire	,
这	创始人	的	这	教派	的	加尔文主义	卫理公会	,	曾是	出生	在	格洛斯特郡	,

加尔文卫理公会的创始人出生于格洛斯特郡。

[wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [krɪpt] [skuːl] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][æt; ət] ['pembruk] ['kɑːlɪdʒ] ,

was	educated	at	the	Crypt	School	there	,	and	at	Pembroke	College	,
曾是	受过教育	在	这	密室	学校	那里	,	和	在	彭布罗克	大学	,

['ɑːksfərd] ,

Oxford	,
牛津	,

他曾在当地的克里普特学校和牛津大学彭布罗克学院接受教育。

[ænd; ənd][fɜːrst] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər][hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['paʊɚz] [æz; əz][æn; ən] ['eləkwənt] [ænd; ənd]

and	first	displayed	there	his	extraordinary	powers	as	an	eloquent	and
和	第一的	显示	那里	他的	非凡的	权力	作为	一个	雄辩	和

['fɔːrsəbl] ['priːtʃər] .

forcible	preacher	.
强制的	牧师	.

他第一次在那里展现了他作为一位雄辩有力、极具感染力的布道者的非凡才能。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wezli; 'wes-][ɪn]['dʒɔːrdʒə][ɪn] [ə'merɪkə] , [ʌn'tɪl] ['dɪfərənsɪz] [ə'roʊz] ,

He	worked	with	the	Wesleys	in	Georgia	in	America	,	until	differences	arose	,
他	工作	和	这	卫斯理	在	乔治亚州	在	美国	,	直到	差异	出现	,

他曾在美国佐治亚州与卫斯理兄弟共事，直到双方出现分歧。

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mɛθədɪsts] ['ɪntuː] [tuː] [sekts] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][ðə; ði]['raɪv(ə)l][ʌv; əv]

which	divided	the	Methodists	into	two	sects	,	and	he	died	the	rival	of
哪个	分割	这	卫理公会	进入	二	教派	,	和	他	死亡	这	竞争对手	的

['wezli; 'wes-] ,

Wesley	,
韦斯利	,

这导致卫理公会分裂成两个教派，他最终成为卫斯理的竞争对手。

[nɪr] ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

near	Boston	,	in	the	United	States	.
靠近	波士顿	,	在	这	团结的	各州	.

位于美国波士顿附近。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .

DR	.
博士	.

博士

[tə'baiəs] ['smɔlit] ,
TOBIAS **SMOLLETT** **,**
托比亚斯 斯莫利特 ,

托比亚斯·斯莫利特

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1721** **.** **—** **Died** **1771** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1721年—卒于1771年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[bɔ:rn][ɪn]['skɑ:tlənd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
Born **in** **Scotland** **,** **was** **a** **physician** **,**
出生 在 苏格兰 , 曾是 一个 医生 ,

出生于苏格兰，是一名医生

[bʌt; bət][ɪz][best] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['veri] [pʊr] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hju:mz]
but **is** **best** **known** **as** **the** **author** **of** **a** **very** **poor** **continuation** **of** **Hume's**
但 是 最好的 已知 作为 这 作者 的 一个 非常 贫穷的 续篇 的 休谟的
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
History **of** **England** **,**
历史 的 英格兰 ,

但他最出名的是写出了一部非常糟糕的休谟《英国史》续篇。

[ænd; ənd] ['veri] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['nɑ:vəlz] , [ðə; ði]['tælənt][ʌv; əv]
and **very** **powerful** **and** **striking** **novels** **,** **the** **talent** **of**
和 非常 强大的 和 引人注目 小说 , 这 天赋 的

以及非常精彩绝伦、引人入胜的小说，展现了作者的才华。

[pi:] . -
p **.** **46**
p . -

第46页

[wɪtʃ] [ɪz] [di'feist] [baɪ] ['kɔ:rsnəs] [ænd; ənd][wɑ:nt][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)l] .
which **is** **defaced** **by** **coarseness** **and** **want** **of** **religious** **principle** **.**
哪个 是 污损 经过 粗糙度 和 想 的 宗教 原则 .

它因粗俗和缺乏宗教原则而蒙羞。

[hi:; hi][daɪd][æt; ət] ['leghɔ:rn] .
He **died** **at** **Leghorn** **.**
他 死亡 在 来航鸡 .

他死于利沃诺。

[dʒeɪmz] ['brɪndli] ,
JAMES **BRINDLEY** **,**
詹姆斯 布林德利 ,

詹姆斯·布林德利

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1716** **.** **—** **Died** **1772** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1716年—卒于1772年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ə'bɪlətiz] , [bɔ:rn][æt; ət] - , [ɪn] ['dɑ:biʃiə] .
A **mechanic** **of** **extraordinary** **abilities** **,** **born** **at** **Thornsett** **,** **in** **Derbyshire** **.**
一个 机械 的 非凡的 能力 , 出生 在 - , 在 德比郡 .

一位技艺超群的机械师，出生于德比郡的索恩塞特。

[hiː; hi] [plænd] [ðə; ði] ['bridʒ,wɔtə] [kə'næl][frʌm; frəm] ['wɝːsli] [tuː; tə] ['mæntʃestər] , [ænd; ənd] ['sevrəl]

He	planned	the	Bridgewater	canal	from	Worsley	to	Manchester	,	and	several
他	计划	这	布里奇沃特	运河	从	沃斯利	到	曼彻斯特	,	和	一些

['ʌðər] [greɪt] [wɜːrks][ʌv; əv]['ɪnlənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .

other	great	works	of	inland	navigation	.
其他	伟大的	作品	的	内陆	导航	.

他规划了从沃斯利到曼彻斯特的布里奇沃特运河，以及其他几项伟大的内河航运工程。

['rɑːbərt] [lɔːrd] [klaɪv] .

ROBERT	LORD	CLIVE	.
罗伯特	主	克莱夫	.

罗伯特·克莱夫勋爵。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1725	.	—	Died	1774	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1725年—卒于1774年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəniːz] ['sɜːrvɪs] , [bɔːrn][æt; ət] [staɪtʃ] , [ɪn]

A	famous	General	in	the	East	India	Company's	Service	,	born	at	Styche	,	in
一个	著名的	一般的	在	这	东方	印度	公司的	服务	,	出生	在	斯泰奇	,	在

['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] .

Shropshire	.
什罗普郡	.

东印度公司一位著名将军，出生于什罗普郡的斯泰奇。

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndər] [kaʊnt] ['læli] , [ænd; ənd] [tʊk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] -

He	fought	the	French	under	Count	Lalley	,	and	took	from	them	Ponticherry
他	战斗	这	法语	在下面	数数	拉利	,	和	采取	从	他们	-

[ænd; ənd] - .

and	Chandanagore	.
和	-	.

他与拉利伯爵率领的法国军队作战，并从他们手中夺取了蓬蒂切里和昌达纳戈尔。

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['neɪbɑːb][ʌv; əv][beŋ'gɔːl] , [srɑːdʒə] - ,

He	defeated	the	Nabob	of	Bengal	,	Surajah	Dowlah	,
他	战败	这	富翁	的	孟加拉	,	苏拉贾	-	,

他击败了孟加拉纳瓦布苏拉贾·道拉，

[huː] [pʊt] - ['ɪŋglɪʃ] ['prizənəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [ʌv; əv] [kæl'kʌtə] — ['twenti] [fiːt] [skwer] —

who	put	146	English	prisoners	into	the	Black	Hole	of	Calcutta	—	twenty	feet	square	—
WHO	放	-	英语	囚犯	进入	这	黑色的	洞	的	加尔各答	—	二十	脚	正方形	—

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['plɑːsi] [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləndˌ] [ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv]

and	after	the	battle	of	Plassey	he	secured	for	England	the	Empire	of
和	后	这	战斗	的	普拉西	他	安全	为了	英格兰	这	帝国	的

['ɪndiə] .

India	.
印度	.

他将 146 名英国战俘关进了加尔各答的黑洞（一个 20 英尺见方的牢房），并在普拉西战役后为英国夺取了印度帝国。

[lɔːrd]

Lord
主

主

[piː] . -

p	.	47
p	.	-

[klaɪv] [wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði][ˌhinˈduː; ˈhinduː] “ [ðə; ði] [ˈderɪŋ] [ɪn][wɔːr] .

Clive	**was**	**called**	**by**	**the**	**Hindoos**	**“**	**The**	**Daring**	**in**	**War**	**.**
克莱夫	曾是	称为	经过	这	印度教徒	“	这	大胆	在	战争	.

印度人称克莱夫为“战争中的勇士”。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈpiːtʃ] [fɔːr; fər][ˈjuːzɪŋ][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [hɪmˈself] , [bʌt; bət] [əˈkwɪtɪd] , [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .

”	**He**	**was**	**impeached**	**for**	**using**	**his**	**position**	**to**	**enrich**	**himself**	**,**	**but**	**acquitted**	**,**	**and**	**committed**	**suicide**	**.**
”	他	曾是	弹劾	为了	使用	他的	位置	到	丰富	他自己	,	但	无罪释放	,	和	坚定的	自杀	.

“他因利用职权中饱私囊而被弹劾，但最终被判无罪，随后自杀身亡。”

[ˈɑːlɪvər] [ˈgoʊldsmɪθ] .

OLIVER	**GOLDSMITH**	**.**
奥利弗	金匠	.

奥利弗·戈德史密斯。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	**1728**	**.**	**—**	**Died**	**1774**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1728年—卒于1774年—乔治二世—乔治三世

[bɔːrn][æt; ət][ˈpæləs] , [nɪr] [ˈlɔːŋfəd] , [ɪn][ˈaɪərlənd] .

Born	**at**	**Pallas**	**,**	**near**	**Longford**	**,**	**in**	**Ireland**	**.**
出生	在	帕拉斯	,	靠近	朗福德	,	在	爱尔兰	.

出生于爱尔兰朗福德附近的帕拉斯。

[hiː; hi] [roʊt] [baɪ][tɜːrnz][proʊz] , [ˈpoʊətri] , [ænd; ənd] [pleɪz] .

He	**wrote**	**by**	**turns**	**prose**	**,**	**poetry**	**,**	**and**	**plays**	**.**
他	写道	经过	转弯	散文	,	诗	,	和	演出	.

他创作过散文、诗歌和戏剧。

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtrævələr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði][ˈvɪkər][ʌv; əv] [ˈweikfiːld] ,

His	**poems**	**of**	**The**	**Deserted**	**Village**	**and**	**The**	**Traveller**	**,**	**and**	**his**	**tale**	**of**	**the**	**Vicar**	**of**	**Wakefield**	**,**
他的	诗歌	的	这	荒凉的	村庄	和	这	游客	,	和	他的	故事	的	这	牧师	的	韦克菲尔德	,

他的诗作《荒村》和《旅人》，以及他创作的《威克菲尔德牧师》的故事，

[ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [ˈiːkwəli] [ˈfeɪməs] .

are	**almost**	**equally**	**famous**	**.**
是	几乎	同样地	著名的	.

他们的名气几乎不相上下。

[ˈdeɪvɪd] [hjuːm] .

DAVID	**HUME**	**.**
大卫	休谟	.

大卫·休谟。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	**1711**	**.**	**—**	**Died**	**1776**	**.**	**—**	**Anne**	**.**	**—**	**George**	**I**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于 1711 年，卒于 1776 年。——安妮——乔治一世——乔治二世——乔治三世。

[roʊt] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈɪŋglənd] [ænd; ənd] [ˈeseiz] .

Wrote	**the**	**History**	**of**	**England**	**and**	**Essays**	**.**
写道	这	历史	的	英格兰	和	散文	.

撰写了《英国史》和《散文集》。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] ['sædli] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnbɪ'liːf] [ænd; ənd] ['bɪtərnəs] .

His	writings	are	sadly	tinged	with	unbelief	and	bitterness	.
他的	著作	是	令人遗憾的是	带点色调	和	不信	和	苦味	.

他的文字中令人遗憾地流露出怀疑和苦涩。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['edɪnbərə] .

He	was	born	and	died	in	Edinburgh	.
他	曾是	出生	和	死亡	在	爱丁堡	.

他出生在爱丁堡，也逝世于爱丁堡。

['wɪljəm] [pɪt] ,

WILLIAM	PITT	,
威廉	皮特	,

威廉·皮特

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1708	.	—	Died	1778	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1708年—卒于1778年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[lɔːrd] ['tʃætəm] .

Lord	Chatham	.
主	查塔姆	.

查塔姆勋爵。

[ðɪs] [greɪt] ['steɪtsmən] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['rɑːbərt] [pɪt] [ʌv; əv] [boʊkənək] ,

This	great	statesman	,	the	son	of	Mr	.	Robert	Pitt	of	Boconnoc	,
这	伟大的	政治家	,	这	儿子	的	先生	.	罗伯特	匹兹堡	的	博科诺克	,

这位伟大的政治家，是博科诺克的罗伯特·皮特先生的儿子，

[piː] . -

p	.	48
p	.	-

第48页

[ɪn]['kɔːrnwɑːl] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [reɪzd] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv] ['ɪŋglənd]

in	Cornwall	,	during	a	most	successful	administration	,	raised	the	dignity	of	England
在	康沃尔郡	,	期间	一个	最多	成功的	行政	,	提高	这	尊严	的	英格兰

[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['stændərd] .

to	a	high	standard	.
到	一个	高的	标准	.

在康沃尔郡，在一位非常成功的领导人的领导下，英国的尊严得到了极大的提升。

[hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'beɪtər][wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][bɜːrst] [fɔːrθ]

His	eloquence	as	a	debater	was	extraordinary	,	and	when	he	burst	forth
他的	口才	作为	一个	辩论者	曾是	非凡的	,	和	什么时候	他	爆裂	前进

[ɪn] [ɪn'dɪgnənt] [ɪn'vektɪv] ,

in	indignant	invective	,
在	愤怒	谩骂	,

他辩才极佳，气势磅礴；当他义愤填膺地痛斥他人时，

['skersli] ['eni] ['ædvərseri] [kʊd; kəd][stænd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

scarcely	any	adversary	could	stand	against	him	.
几乎	任何	对手	可以	站立	反对	他	.

几乎没有敌人能与他匹敌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst] ['ɪlnəs] (['æpəpleksi]) [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][lɔːds] ,

He	was	seized	with	his	last	illness	(	apoplexy	)	in	the	House	of	Lords	,
他	曾是	查获	和	他的	最后的	疾病	(	中风	)	在	这	房子	的	领主	,

[ænd; ənd][daɪd] [suːn] ['æftərwərdz] .

and	died	soon	afterwards	.
和	死亡	很快	然后	.

他在上议院突发中风，不久后去世。

['kæptɪn] [dʒeɪmz] [kʊk] .
CAPTAIN JAMES COOK .
队长 詹姆斯 厨师 .

詹姆斯·库克船长。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born 1728 . — Died 1779 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1728年—卒于1779年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [greɪt] ['nævɪgeɪtər] , [bɔ:rn][æt; ət]['mɑ:rtən] , [ɪn] ['jɔ:kʃə] , [meɪd] ['meni] ['ju:sf(ə)l][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l]
This great navigator , born at Marton , in Yorkshire , made many useful geographical
这 伟大的 航海家 , 出生 在 马顿 , 在 约克郡 , 制成 许多 有用 地理
[dis'kʌvəriz] .
discoveries .
发现 .

这位伟大的航海家出生于约克郡的马顿，他做出了许多有用的地理发现。

[hi:; hi] [seɪld] [θri:] [taɪmz] [raʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld] ,
He sailed three times round the world ,
他 航行 三 时代 圆形的 这 世界 ,

他曾三次环球航行。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [kɪld] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] .
and was at last killed in one of the Sandwich Islands .
和 曾是 在 最后的 被杀 在 一 的 这 三明治 岛屿 .

最后在夏威夷群岛的某个岛屿上被杀害。

['deɪvɪd] ['gærik] ,
DAVID GARRICK ,
大卫 加里克 ,

大卫·加里克

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born 1716 . — Died 1779 . — George I . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1716年—卒于1779年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] ['herifəd] .
Was born at Hereford .
曾是 出生 在 赫里福德 .

出生于赫里福德。

[hi:; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌɔ:ltə'geðər] [ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['æktər]['evər]
He is generally considered to have been altogether the most famous actor ever
他 是 一般来说 经过考虑的 到 有 到过 共 这 最多 著名的 演员 曾经
[noʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ] .
known on the English stage .
已知 在 这 英语 阶段 .

他被普遍认为是英国舞台上最著名的演员。

[hi:; hi]
He
他

他

[pi:] . -
p . 49
p . -

[wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['raɪtər] [ʌv; əv] [laɪt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] : [hi:; hi][daɪd][ɪn] ['lʌndən] .

was	also	a	good	writer	of	light	literature	:	he	died	in	London	.
曾是	还	一个	好的	作家	的	光	文学	:	他	死亡	在	伦敦	.

他也是一位优秀的轻文学作家：他逝世于伦敦。

[sɜ:r] ['wɪljəm] ['blækˌstoʊn] .

SIR	WILLIAM	BLACKSTONE	.
先生	威廉	黑石	.

威廉·布莱克斯通爵士。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1723	.	—	Died	1780	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1723年—卒于1780年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['emɪnənt] ['lɔɪər] [ɪz][best] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɔmentəriz] [ænd; ənd][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

This	eminent	lawyer	is	best	known	by	his	Commentaries	and	Analysis	of	the
这	杰出	律师	是	最好的	已知	经过	他的	评论	和	分析	的	这

[lɔ:z] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Laws	of	England	,
法律	的	英格兰	,

这位杰出的律师最著名的著作是《英国法律评注与分析》。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'veid] [ɪn] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] : [hi:; hi]

in	which	the	information	is	conveyed	in	very	clear	and	beautiful	English	:	he
在	哪个	这	信息	是	传递	在	非常	清除	和	美丽的	英语	:	他

[wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] ['lʌndən] .

was	born	in	London	.
曾是	出生	在	伦敦	.

其中信息以非常清晰优美的英语传达：他出生于伦敦。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

DR	.
博士	.

博士

['sæmjuəl] ['dʒɑ:nsən] ,

SAMUEL	JOHNSON	,
塞缪尔	约翰逊	,

塞缪尔·约翰逊

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1709	.	—	Died	1784	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1709年—卒于1784年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊkselər] [æt; ət] ['lɪtʃˌfi:ld] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪ'mens] ['lɜ:rnɪŋ]

The	son	of	a	bookseller	at	Lichfield	,	was	a	man	of	immense	learning
这	儿子	的	一个	书商	在	利奇菲尔德	,	曾是	一个	男人	的	巨大	学习

[ænd; ənd][kə'pæsəti] .

and	capacity	.
和	容量	.

他是利奇菲尔德一位书商的儿子，学识渊博，才华横溢。

[hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] , ['eseiz] , ['ræmblər] , ['aɪdlər] , ['ræsɪləs] , [ænd; ənd] [tʊr] [tu:; tə][ðə; ði]

His	English	Dictionary	,	Essays	,	Rambler	,	Idler	,	Rasselas	,	and	Tour	to	the
他的	英语	字典	,	散文	,	漫步者	,	惰轮	,	拉塞拉斯	,	和	旅游	到	这

['hebrɪdi:z] ,

Hebrides	,
赫布里底群岛	,

他的《英语词典》、《散文集》、《漫步者》、《闲谈者》、《拉塞拉斯》和《赫布里底群岛之旅》

[ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['paʊɚz] [ʌv; əv][maɪnd] .

show	his	great	range	of	knowledge	and	powers	of	mind	.
展示	他的	伟大的	范围	的	知识	和	权力	的	头脑	.

展现了他渊博的知识和强大的思维能力。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [bɪn] ['ædmərəbli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [dʒeɪmz]['bɔzwəl] .

His	life	has	been	admirably	written	by	his	friend	James	Boswell	.
他的	生活	有	到过	令人钦佩地	书面	经过	他的	朋友	詹姆斯	博斯韦尔	.

他的朋友詹姆斯·博斯韦尔出色地撰写了他的生平传记。

[tʃɑːrlz] ['edwərd] ['stjʊt] .

CHARLES	EDWARD	STUART	.
查尔斯	爱德华	斯图尔特	.

查尔斯·爱德华·斯图尔特。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1720	.	—	Died	1788	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1720年—卒于1788年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['sekənd] [prɪ'tendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

This	Second	Pretender	to	the	British
这	第二	冒名顶替者	到	这	英国

这位英国的第二个冒名顶替者

[piː] . -

p	.	50
p	.	-

第50页

[kraʊn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][dʒeɪmz][iː] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

crown	was	the	grandson	of	James	II	.	of	England	.
王冠	曾是	这	孙子	的	詹姆斯	二	.	的	英格兰	.

王冠是英格兰国王詹姆斯二世的孙子。

[hiː; hi] [im'bɑːkt] [ɪn][ðə; ði][den'tel, dɑːn-][frʌm; frəm][ðə; ði] [lwɑːr] [mʌnθ] , [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn]

He	embarked	in	the	Dentelle	from	the	Loire	month	,	and	landed	in
他	启航	在	这	蕾丝	从	这	卢瓦尔河谷	月	,	和	登陆	在

-	,
Invernesshire	,
-	,

他从卢瓦尔河畔乘坐丹特尔号轮船出发，在因弗内斯郡登陆。

[nɪr] ['mɔɪˌdɑːrt] , [ænd; ənd] [suːn] [reɪzd] [wʌn] , - [men] .

near	Moidart	,	and	soon	raised	1	,	600	men	.
靠近	莫伊达特	,	和	很快	提高	1	,	-	男人	.

在莫伊达特附近，很快就招募了 1600 名士兵。

[hiː; hi] ['entərd] [pɜːrθ] , [lɪnlɪθgoʊ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][ə'boʊd][ɪn] ['hɑːliruːd] ['pæləs] .

He	entered	Perth	,	Linlithgo	,	and	took	up	his	abode	in	Holyrood	Palace	.
他	进入	珀斯	,	林利思戈	,	和	采取	向上	他的	住所	在	霍利鲁德	宫殿	.

他进入珀斯，到达林利斯戈，并在荷里路德宫定居。

[ðə; ði] ['haɪˌlændɚz] - [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] ['prɛstənˌpænz] ['tʃiːfli] [wʌn] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd]

The	Highlanders	'	charge	at	Prestonpans	chiefly	won	the	engagement	there	,	and
这	高地人	-	收费	在	普雷斯顿潘斯	主要	韩元	这	订婚	那里	,	和

[ə; eɪ]['sekənd][æt; ət] ['fɔːlkək] ;

a	second	at	Falkirk	;
一个	第二	在	福尔柯克	;

高地人在普雷斯顿潘斯的冲锋主要赢得了那里的战斗，并在福尔柯克赢得了第二次战斗；

[bʌt; bət][æt; ət] [kə'lɑ:dən] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [prɪ'tendər] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [si:] [ðæt] ['eni]

but	at	Culloden	the	unfortunate	Pretender	was	obliged	to	see	that	any
但	在	卡洛登	这	不幸	冒名顶替者	曾是	有义务	到	看	那	任何

[ə'tempt] [tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [θroʊn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][veɪn] ['bʌb(ə)l] .

attempt	to	disturb	the	English	throne	was	a	vain	bubble	.
试图	到	打扰	这	英语	王座	曾是	一个	徒劳	气泡	.

但在卡洛登战役中，这位不幸的王位觊觎者不得不证明，任何扰乱英格兰王位的企图都只是徒劳的泡沫。

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['kʌmbərlənd] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊtʃər] , [kə'mɪtɪd] [ə'troʊʃəs] ['kru:əlti]

The	Duke	of	Cumberland	,	known	as	the	Butcher	,	committed	atrocious	cruelties
这	公爵	的	坎伯兰	,	已知	作为	这	屠夫	,	坚定的	极其恶劣	残忍

['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

after	the	battle	.
后	这	战斗	.

绰号"屠夫"的坎伯兰公爵在战后犯下了骇人听闻的暴行。

[tʃɑ:rlz] ['edwərd] [wʌz; wəz][wʌns] [seɪvd] [baɪ]['flɔ:rə][mək'dɑ:n(ə)ld] ,

Charles	Edward	was	once	saved	by	Flora	Macdonald	,
查尔斯	爱德华	曾是	一次	已保存	经过	弗洛拉	麦克唐纳	,

查尔斯·爱德华曾被弗洛拉·麦克唐纳所救。

[ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ]['haɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɑ:n] [maʊnt] [bɛnəldɝ] .

and	again	by	hiding	in	a	cave	on	Mount	Benalder	.
和	再次	经过	隐藏	在	一个	洞穴	在	山	本纳尔德	.

然后，她又躲在了贝纳尔德山上的一个山洞里。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪr] [keɪm] [ɔ:f][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [koʊst] , [ænd; ənd]['æftər] ['meni]

At	length	a	French	privateer	came	off	the	Scottish	coast	,	and	after	many
在	长度	一个	法语	私掠船	来了	离开	这	苏格兰	海岸	,	和	后	许多

['hɛəbredθ] [is'keips] ,

hairbreadth	escapes	,
毫厘之间	逃脱	,

最终，一艘法国私掠船驶向苏格兰海岸，经过多次死里逃生后，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [fræns] [ɪn] ['seɪfti] .

he	reached	France	in	safety	.
他	达到	法国	在	安全	.

他安全抵达法国。

[lɔ:ds] [kɪl'mɑ:nək] , [ˌbælmə'ri:noʊ] , [ænd; ənd] ['lʌvət] [wɜ:r; wər]['eksɪkju:tɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ʃer] [ɪn]

Lords	Kilmarnock	,	Balmerino	,	and	Lovat	were	executed	for	their	share	in
领主	基尔马诺克	,	巴尔梅里诺	,	和	洛瓦特	是	执行	为了	他们的	分享	在

[ðɪs] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] - - .

this	rebellion	of	'	45	.
这	叛乱	的	-	-	.

基尔马诺克勋爵、巴尔梅里诺勋爵和洛瓦特勋爵因参与 1845 年的叛乱而被处决。

[hi:; hi][daɪd][æt; ət] [roʊm] [ɪn] - .

He	died	at	Rome	in	1788	.
他	死亡	在	罗马	在	-	.

他于1788年在罗马去世。

[pi:] . -

p	.	51
p	.	-

['tɔməs] ['geɪnzˌbʌroʊ] .

THOMAS	GAINSBOROUGH	.
托马斯	盖恩斯伯勒	.

托马斯·盖恩斯伯勒。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	1727	.	—	Died	1788	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1727年—卒于1788年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['feɪməs] ['peɪntər] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [self] - [tɔ:t] ,

This	famous	painter	was	for	a	long	time	self	-	taught	,
这	著名的	画家	曾是	为了	一个	长的	时间	自己	-	教授	,

这位著名画家长期以来都是自学成才。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒi:niəs] [wʌz; wəz] [fɜ:rst] [meɪd] [noʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

and	his	genius	was	first	made	known	by	his	painting	the	head	of	a
和	他的	天才	曾是	第一的	制成	已知	经过	他的	绘画	这	头	的	一个

[θi:f] ,

thief	,
贼	,

他的才华最初是通过他画的一幅盗贼头像画而为人所知的。

[hu:] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ]

who	was	looking	over	the	wall	of	the	garden	in	which	the	boy	was	painting
WHO	曾是	寻找	超过	这	墙	的	这	花园	在	哪个	这	男生	曾是	绘画

[baɪ] [stelθ] .

by	stealth	.
经过	隐身	.

谁正从花园的围墙后偷偷地看着男孩在里面画画。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [soʊ] ['straɪkɪŋli] [laɪk] , [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

The	head	was	so	strikingly	like	,	that	the	man	was	convicted	upon	it	.
这	头	曾是	所以	引人注目	喜欢	,	那	这	男人	曾是	已定罪	之上	它	.

那颗头像与真人极其相似，以至于那人因此被定罪。

[dʒɑ:n] ['wezli; 'wes-] ,

JOHN	WESLEY	,
约翰	韦斯利	,

约翰·卫斯理

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	1703	.	—	Died	1791	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1703年—卒于1791年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] ['meθədɪzəm] , [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] ['ɛpˌwɜ:rθ] , ['liŋkənʃə] .

The	founder	of	Methodism	,	was	born	at	Epworth	,	Lincolnshire	.
这	创始人	的	卫理公会	,	曾是	出生	在	埃普沃斯	,	林肯郡	.

卫理公会的创始人出生于林肯郡的埃普沃斯。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] [ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] ['indiəns]

He	was	a	missionary	for	three	years	in	North	America	among	the	Red	Indians
他	曾是	一个	传教士	为了	三	年	在	北	美国	之中	这	红色的	印度人

.

:
.

他曾在北美印第安人中担任了三年的传教士。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɑ:nt] [ʌv; əv] ['vɪgər]

In	his	day	the	English	Church	was	characterized	by	a	great	want	of	vigour
在	他的	天	这	英语	教会	曾是	特征化的	经过	一个	伟大的	想	的	活力

[ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ,

and	discipline	,
和	纪律	,

在他那个时代，英国教会的特点是缺乏活力和纪律。

[ænd; ənd]['wezli; 'wes-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [wɜ:rk][ɪn] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] [zi:l] [ʌv; əv]

and	Wesley	and	his	disciples	did	a	great	work	in	rousing	the	zeal	of
和	韦斯利	和	他的	门徒	做过	一个	伟大的	工作	在	振奋人心的	这	热情	的

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,

the	Church	,
这	教会	,

卫斯理和他的门徒们在激发教会的热忱方面做出了巨大的贡献。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv]['sepəreitiŋ] ,

from	which	he	had	no	intention	of	separating	,
从	哪个	他	有	不	意图	的	分离	,

他无意与她分离。

[ænd; ənd] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['leɪbər] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜ:rks] .

and	stirring	up	a	spirit	of	labour	and	good	works	.
和	搅拌	向上	一个	精神	的	劳动	和	好的	作品	.

激发劳动和行善的精神。

['wezli; 'wes-][wʌz; wəz]

Wesley	was
韦斯利	曾是

韦斯利是

[pi:] . -

p	.	52
p	.	-

第52页

[ə; eɪ] ['pri:tʃər] [ʌv; əv] [greɪt] ['eləkwəns] ,

a	preacher	of	great	eloquence	,
一个	牧师	的	伟大的	口才	,

一位口才极佳的传道者，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æptnəs] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['klæsɪz]

with	an	aptness	of	illustration	which	was	very	attractive	to	the	classes
和	一个	恰当性	的	插图	哪个	曾是	非常	吸引人的	到	这	课程

[tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] ['tʃi:fli] [ə'drest] [hɪm'self] .

to	whom	he	chiefly	addressed	himself	.
到	谁	他	主要	已解决	他自己	.

他举例说明非常贴切，这对他主要面向的群体来说极具吸引力。

[sɜ:r] ['ritʃəd] ['ɑ:rkraɪt] .

SIR	RICHARD	ARKWRIGHT	.
先生	理查德	阿克赖特	.

理查德·阿克赖特爵士。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1732	.	—	Died	1792	.	—	George	II	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	—	乔治	三、	.

生于1732年—卒于1792年—乔治二世—乔治三世。

[ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər] , [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ] ['herdresər] [æt; ət]['boʊltən] , [ɪn] ['læŋkəʃə] , [wʌz; wəz][ðə; ði]

A	manufacturer	,	originally	a	hairdresser	at	Bolton	,	in	Lancashire	,	was	the
一个	制造商	,	起初	一个	理发师	在	博尔顿	,	在	兰开夏郡	,	曾是	这

[ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] ['dʒeni] :

inventor	of	the	spinning	jenny	:
发明者	的	这	旋转	珍妮	:

一位原本是兰开夏郡博尔顿的理发师，发明了珍妮纺纱机：

[hi:; hi][hæd; həd][lɑ:rdʒ] [mɪlz] [æt; ət]['krɑ:mfərd] , [nɪr] ['dɜ:rbi] , [wʌz; wəz] [naɪt] [ɪn] - ,

he	had	large	mills	at	Cromford	,	near	Derby	,	was	knighted	in	1786	,
他	有	大的	磨坊	在	克罗姆福德	,	靠近	德比	,	曾是	受封骑士	在	-	,

他在德比附近的克罗姆福德拥有大型磨坊，于1786年被封为爵士。

[ænd; ənd][daɪd] [pə'zest] [ʌv; əv] [greɪt] [welθ] .
and **died** **possessed** **of** **great** **wealth** **.**
和 死亡 拥有 的 伟大的 财富 .

他去世时拥有巨额财富。

['ædmərəl] [lɔ:rd] ['rɔdni] .
ADMIRAL **LORD** **RODNEY** **.**
上将 主 罗德尼 .

罗德尼勋爵海军上将。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1718** **.** **—** **Died** **1792** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1718年—卒于1792年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['feɪməs] ['ædmərəl][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət]['wɔ:ltən] - [ɑ:n] - [temz] .
This **famous** **admiral** **was** **born** **at** **Walton** **-** **on** **-** **Thames** **.**
这 著名的 上将 曾是 出生 在 沃尔顿 - 在 - 泰晤士河 .

这位著名的海军上将出生于泰晤士河畔沃尔顿。

[hi:; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndər] [kuŋt] [di:] [grɑ:s] ,
He **gained** **a** **great** **victory** **over** **the** **French** **under** **Comte** **de** **Grasse** **,**
他 获得 一个 伟大的 胜利 超过 这 法语 在下面 孔特 德 格拉斯 ,

他取得了对格拉斯伯爵率领的法国军队的重大胜利。

[wɪtʃ] [wʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ædmərəl][hɪz; ɪz] ['pɪrɪdʒ] .
which **won** **for** **the** **admiral** **his** **peerage** **.**
哪个 韩元 为了 这 上将 他的 贵族 .

这使这位海军上将赢得了爵位。

[hi:; hi] [fɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɔ:f] [keɪp] [ˌes 'ti:] . ['vɪnsnt] , [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [fɔ:r] ['spænɪʃ] [ʃɪps]
He **fought** **a** **great** **battle** **off** **Cape** **St** **.** **Vincent** **,** **and** **captured** **four** **Spanish** **ships**
他 战斗 一个 伟大的 战斗 离开 岬 英石 . 文森特 , 和 捕获 四 西班牙语 船舶
.
:
.

他在圣文森特角附近进行了一场大战，俘获了四艘西班牙船只。

['æftər] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [rɪ'li:v] [dʒɪ'brɔ:ltər] .
After **winning** **the** **battle** **he** **went** **on** **to** **relieve** **Gibraltar** **.**
后 获胜 这 战斗 他 去 在 到 缓解 直布罗陀 .

赢得这场战役后，他又继续解救了直布罗陀。

[pi:] . -
p **.** **53**
p . -

第53页

[sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] .
SIR **JOSHUA** **REYNOLDS** **.**
先生 约书亚 雷诺兹 .

约书亚·雷诺兹爵士。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1723** **.** **—** **Died** **1792** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1723年—卒于1792年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [greɪt] ['peɪntər] [wʌz; wəz] [moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['pɔ:trɪts] , [ɪ'speʃəli] [hɪz; ɪz] [ɪk'skwɪzɪt]

This	great	painter	was	most	celebrated	for	his	portraits	,	especially	his	exquisite
这	伟大的	画家	曾是	最多	著名	为了	他的	肖像	,	尤其	他的	精美的

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

pictures	of	children	.
图片	的	孩子们	.

这位伟大的画家以肖像画闻名，尤其是他笔下精美的儿童肖像画。

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] ['peɪntɪd] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəriz] [ɑ:n] ['peɪntɪŋ] ,

He	also	painted	historical	subjects	,	and	published	his	discoveries	on	painting	,
他	还	绘	历史	主题	,	和	已发布	他的	发现	在	绘画	,

他还创作历史题材绘画作品，并发表了他在绘画方面的研究成果。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lektʃərz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

which	were	the	substance	of	his	lectures	before	the	Royal	Academy	.
哪个	是	这	物质	的	他的	讲座	前	这	皇家	学院	.

这些内容正是他在皇家艺术学院演讲的主要内容。

[sɜ:r] ['dʒɔʃwə] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ˌæntɪ'kweriən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

Sir	Joshua	was	a	Fellow	of	the	Royal	and	Antiquarian	Institutions	.
先生	约书亚	曾是	一个	同伴	的	这	皇家	和	古玩	机构	.

约书亚爵士是皇家古物学会的会员。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] ['plɪmptən] , [ɪn] ['devənʃə] .

He	was	born	at	Plympton	,	in	Devonshire	.
他	曾是	出生	在	普林顿	,	在	德文郡	.

他出生于德文郡普林普顿。

['edwərd] ['gɪbən] .

EDWARD	GIBBON	.
爱德华	长臂猿	.

爱德华·吉本。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1737	.	—	Died	1794	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1737年—卒于1794年—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [hɪ'stɔ:riən] , [hu:z] [tʃi:f] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

A	celebrated	historian	,	whose	chief	work	was	the	Decline	and	Fall	of	the
一个	著名	历史学家	,	谁	首席	工作	曾是	这	衰退	和	落下	的	这

['roʊmən] ['empaɪər] ,

Roman	Empire	,
罗马	帝国	,

一位著名历史学家，其主要著作是《罗马帝国衰亡史》。

[ə; eɪ] ['stændərd] [ænd; ənd] ['klæsɪk(ə)l] [wɜ:rk] ;

a	standard	and	classical	work	;
一个	标准	和	古典	工作	;

一部标准且经典的作品；

[ðə; ði] ['oʊnli] [fɔ:lt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .

the	only	fault	in	which	is	that	it	contains	an	attack	on	the	Christian	religion	.
这	仅有的	过错	在	哪个	是	那	它	包含	一个	攻击	在	这	基督教	宗教	.

唯一的缺点是它包含了对基督教的攻击。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['tʃi:fli] [æt; ət] [loʊ'zæn] , [ɪn] ['swɪtsərlənd] , [wer] [hi:; hi] ['ɔ:f(ə)n] [steɪd] .

It	was	written	chiefly	at	Lausanne	,	in	Switzerland	,	where	he	often	stayed	.
它	曾是	书面	主要	在	洛桑	,	在	瑞士	,	在哪里	他	经常	入住	.

这本书主要是在他经常居住的瑞士洛桑写成的。

[dʒəu'saiə] ['wedʒwʊd] .
JOSIAH **WEDGWOOD** **.**
约西亚 韦奇伍德 .

乔赛亚·韦奇伍德。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1730** **.** **—** **Died** **1795** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1730年—卒于1795年—乔治二世—乔治三世

[bɔ:rn][æt; ət]['bɜ:rzləm] , [ɪn] ['stæfədʃiə(r)] ,
Born **at** **Burslem** **,** **in** **Staffordshire** **,**
出生 在 伯斯勒姆 , 在 斯塔福德郡 ,

出生于斯塔福德郡伯斯勒姆

[pi:] . -
p **.** **54**
p . -

第54页

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:tər] .
the **son** **of** **a** **potter** **.**
这 儿子 的 一个 陶工 .

陶工的儿子。

['wedʒwʊd] [hæd; həd][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv] ['ɪnstɪˌtu:tɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪərli] [nu:] ['ɪrə][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər]
Wedgwood **had** **the** **merit** **of** **instituting** **an** **entirely** **new** **era** **in** **the** **manufacture**
韦奇伍德 有 这 优点 的 建立 一个 完全 新的 时代 在 这 生产
[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pɑ:təri] .
of **English** **pottery** **.**
的 英语 陶器 .

韦奇伍德的功绩在于开创了英国陶瓷制造的全新时代。

[baɪ][ɪn'telɪdʒənt][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['kemɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] , [ænd; ənd] [ʌn'wɪrid]
By **intelligent** **observation** **,** **the** **study** **of** **chemical** **appliances** **,** **and** **unwearied**
经过 聪明的 观察 , 这 学习 的 化学 电器 , 和 不知疲倦
['ɪndəstri] ,
industry **,**
行业 ,

通过敏锐的观察、对化学仪器的研究和不懈的努力，

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , ['gleɪzɪŋ] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv]
he **worked** **a** **complete** **revolution** **in** **the** **making** **,** **glazing** **,** **and** **painting** **of**
他 工作 一个 完全的 革命 在 这 制作 , 玻璃 , 和 绘画 的
['ɜ:rθnwer] [ænd; ənd]['tʃaɪnə] .
earthenware **and** **china** **.**
陶器 和 中国 .

他在陶器和瓷器的制作、上釉和彩绘方面进行了彻底的革新。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人物传记概要：英国历史(Biographical Outlines British History)
第3/3页

[hɪz; ɪz] ['pɑːtəri] - [wɜːrks][ɪn] ['stæfədʃiə(r)] , - [ɪ'trʊriə] , - [bɪ'keɪm] ['selɪbreɪtɪd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] ,
His **pottery** **-** **works** **in** **Staffordshire** **,** **'** **Etruria** **,** **'** **became** **celebrated** **all** **over** **the** **world** **,**
他的 陶器 - 作品 在 斯塔福德郡 , - 伊特鲁里亚 , - 成为 著名 全部 超过 这 世界 ,

他在斯塔福德郡的陶器厂"伊特鲁里亚"享誉全球。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːrnd] [fɔːr; fər][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [greɪt] [welθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
and **he** **earned** **for** **himself** **and** **his** **family** **great** **wealth** **as** **well** **as**
和 他 获得 为了 他自己 和 他的 家庭 伟大的 财富 作为 出色地 作为

[dɪ'stɪŋkʃn] .
distinction **.**
区别 .

他为自己和家人赢得了巨大的财富和声望。

[hɪz; ɪz] ['delɪkət] [ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [ɪm'bɑːsɪŋ] [waɪt] ['fɪgjərz] [ɑːn][ə; eɪ] ['kʌlərd] [graʊnd] , [kɔːld] -
His **delicate** **manufacture** **of** **embossing** **white** **figures** **on** **a** **coloured** **ground** **,** **called** **'**
他的 精美的 生产 的 压花 白色的 数据 在 一个 有色 地面 , 称为 -

['wedʒwʊd] [wer] ,
Wedgwood **ware** **,**
韦奇伍德 仓库 ,

他精湛的技艺是在彩色底面上压印白色图案，这种工艺被称为"韦奇伍德瓷器"。

- [ɪz] [wel] [noʊn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [praɪzd] .
' **is** **well** **known** **and** **much** **prized** **.**
- 是 出色地 已知 和 很多 珍贵的 .

' 是众所周知的，并且备受推崇。

[hiː; hi][fɜːrst] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['stæfədʃiə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɔtəriz] [wɪtʃ]
He **first** **gave** **the** **impetus** **to** **the** **Staffordshire** **and** **other** **potteries** **which**
他 第一的 给予 这 动力 到 这 斯塔福德郡 和 其他 陶器 哪个

[hæz; həz] [ɪneɪbld] ['ɪŋgləND] [tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði][fɜːrst]['tʃaɪnə] [ˌmænjʊ'fæktəriz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
has **enabled** **England** **to** **rival** **the** **first** **china** **manufactories** **in** **the** **world** **.**
有 已启用 英格兰 到 竞争对手 这 第一的 中国 工厂 在 这 世界 .

他首先推动了斯塔福德郡和其他地区的陶瓷业发展，使英国能够与世界上最早的瓷器制造厂相媲美。

['edmənd] [bɜːrk] ,
EDMUND **BURKE** **,**
埃德蒙 伯克 ,

埃德蒙·伯克

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1728** **.** **—** **Died** **1797** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1728年—卒于1797年—乔治二世—乔治三世

[bɔːrn][ɪn] ['dʌblɪn] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
Born **in** **Dublin** **,** **was** **one** **of** **the** **most**
出生 在 都柏林 , 曾是 一 的 这 最多

出生于都柏林，是其中最.....

[piː] . -
p **.** **55**
p . -

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɔːrətəz] ['evər] [noʊn] .
distinguished **parliamentary** **orators** **ever** **known** **.**
杰出的 议会 演说家 曾经 已知 .

有史以来最杰出的议会演说家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['græftən] ['mɪnɪstri] (-) ,
He **was** **in** **opposition** **during** **the** **Grafton** **Ministry** **(** **1769** **)** **,**
他 曾是 在 反对 期间 这 格拉夫顿 部 (-) ,

在格拉夫顿内阁（1769年）期间，他是一名反对派人士。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['æftərwərdz] [drɔːn] [tuː; tə][fɑːks][baɪ][ðə; ði] [di'beits] [ɑːn][ðə; ði] [tæk'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **was** **afterwards** **drawn** **to** **Fox** **by** **the** **debates** **on** **the** **taxation** **of** **the**
但 曾是 然后 绘制 到 狐狸 经过 这 辩论 在 这 税收 的 这
[ə'merɪkən] ['kɑːləniz] ,
American **colonies** **,**
美国人 殖民地 ,

但后来，他被有关美国殖民地税收问题的辩论所吸引，加入了福克斯的阵营。

[ɪ'speʃəli] [ɑːn] [tiː] , [ə'genst] [wɪtʃ] [bɜːrk] [meɪd] [ə; eɪ] ['feɪməs] [spiːtʃ] (-) .
especially **on** **tea** **,** **against** **which** **Burke** **made** **a** **famous** **speech** **(** **1771** **)** **.**
尤其 在 茶 , 反对 哪个 伯克 制成 一个 著名的 演讲 (-) .

尤其是关于茶，伯克曾就此发表过著名的演讲（1771 年）。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][fɑːks][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːrətɔːri] ['ʌndər][ðə; ði]
He **also** **supported** **Fox** **with** **all** **the** **splendour** **of** **his** **oratory** **under** **the**
他 还 有 狐狸 和 全部 这 辉煌 的 他的 演说 在下面 这
[duːk] [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] (-) .
Duke **of** **Portland** **(** **1783** **)** **.**
公爵 的 波特兰 (-) .

他还以波特兰公爵（1783 年）的雄辩之才支持福克斯。

[ðə; ði]['grændəst][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ə'genst] ['wɔrən] ['heɪstɪŋz]
The **grandest** **of** **all** **his** **speeches** **was** **said** **to** **be** **that** **against** **Warren** **Hastings**
这 最宏伟 的 全部 他的 演讲 曾是 说 到 是 那 反对 沃伦 黑斯廷斯
,
,
,

据说他所有演讲中最精彩的一次是反对沃伦·黑斯廷斯的那次。

[ɪn] [huːz] [ɪm'piːtʃmənt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt] .
in **whose** **impeachment** **he** **took** **a** **great** **part** **.**
在 谁 弹劾 他 采取 一个 伟大的 部分 .

他在弹劾案中扮演了重要角色。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [wei] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
He **also** **spoke** **in** **the** **strongest** **way** **against** **the** **French** **Revolution** **,**
他 还 辐 在 这 最强 方式 反对 这 法语 革命 ,

他还以最强烈的措辞反对法国大革命。

[ænd; ənd][baɪ][soʊ]['duːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [hɪm'self][frʌm; frəm][fɑːks] (-) .
and **by** **so** **doing** **separated** **himself** **from** **Fox** **(** **1791** **)** **.**
和 经过 所以 正在做 分开 他自己 从 狐狸 (-) .

就这样，他与福克斯分道扬镳（1791）。

[bɜːrk] [daɪd][ɪn] - .
Burke **died** **in** **1797** **.**
伯克 死亡 在 - .

伯克于1797年去世。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [və'luːmɪnəs] ;
His **writings** **are** **voluminous** **;**
他的 著作 是 大量的 ;

他的著作浩如烟海；

[ðə; ði] [best] [noʊn] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃnz] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

the	best	known	are	his	Reflections	upon	the	French	Revolution	and	his
这	最好的	已知	是	他的	反思	之上	这	法语	革命	和	他的

['dɪskɔːrs] [ɑːn] [ðə; ði] [səˈblaɪm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Discourse	on	the	Sublime	and	Beautiful	.
话语	在	这	升华	和	美丽的	.

他最著名的作品是《法国大革命反思录》和《论崇高与美》。

[hiː; hi] [lɪvd] ([wen] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]) , [daɪd] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['biːkənzˌfiːld] , [ɪn]

He	lived	(	when	in	the	country	)	,	died	,	and	was	buried	at	Beaconsfield	,	in
他	居住地	(	什么时候	在	这	国家	)	,	死亡	,	和	曾是	埋葬	在	比肯斯菲尔德	,	在

['bʌkiŋəmʃə(r)] ,

Buckinghamshire	,
白金汉郡	,

他（在乡下时）居住于此，去世后也葬于此。

[wer] “ ['bɝːks] [groʊv] ” [ɪz] [wel] [noʊn] .

where	“	Burke's	Grove	”	is	well	known	.
在哪里	“	伯克的	树林	”	是	出色地	已知	.

“伯克树林”在此地非常有名。

[piː] . -

p	.	56
p	.	-

第56页

['wɪljəm] ['kuːpə] .

WILLIAM	COWPER	.
威廉	考珀	.

威廉·考珀。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	1731	.	—	Died	1800	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1731年—卒于1800年—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] ['poʊət] , [bɔːrn] [æt; ət] - , [huːz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd]

A	poet	,	born	at	Berkhampstead	,	whose	writings	are	full	of	the	best	and
一个	诗人	,	出生	在	-	,	谁	著作	是	满的	的	这	最好的	和

[haɪɪst; 'haɪəst] ['tiːtʃɪŋ] .

highest	teaching	.
最高	教学	.

一位出生于伯克汉姆斯特德的诗人，他的作品充满了最美好、最高尚的教诲。

[hiː; hi] [ɪz] [best] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði] [tæsk] , [ðə; ði] ['kæstəweɪ] , [ænd; ənd] ['teɪbl] [tɔːk] ; [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]

He	is	best	known	by	The	Task	,	The	Castaway	,	and	Table	Talk	;	but	his
他	是	最好的	已知	经过	这	任务	,	这	荒岛求生者	,	和	桌子	讲话	;	但	他的

['smɔːlər] ['poʊəmz] ,

smaller	poems	,
较小的	诗歌	,

他最著名的诗作是《任务》、《漂流者》和《餐桌谈话》；但他的其他短诗，

[ɑːn] [maɪ] ['mʌðɝz] ['pɪktʃər] , [ðə; ði] [θriː] [heəz] , [dʒɑːn] ['gɪlpɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [mɔːr] ['fʊli]

On	My	Mother's	Picture	,	The	Three	Hares	,	John	Gilpin	,	etc	.	,	more	fully
在	我的	母亲的	图片	,	这	三	野兔	,	约翰	吉尔平	,	ETC	.	,	更多的	完全

[ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˌsensəˈbɪləti] ,

show	his	sensibility	,
展示	他的	感性	,

《我母亲的照片》、《三只野兔》、《约翰·吉尔平》等作品更充分地展现了他的感性。

['dʒen(ə)rəl]['kaɪndnəs] , [ænd; ənd]['pleɪf(ə)l][wɪt] .

general	kindness	,	and	playful	wit	.
一般的	仁慈	,	和	顽皮的	有	.

为人友善，风趣幽默。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði] ['iliəd] .

He	also	translated	the	Iliad	.
他	还	翻译	这	《伊利亚特》	.

他还翻译了《伊利亚特》。

['kaʊpərz] ['bleɪmləs] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][laɪf][wʌz; wəz] ['daːkənd] [baɪ][fɪts][ʌv; əv] [dɪ'spɑːndənsi] [ænd; ənd]

Cowper's	blameless	and	useful	life	was	darkened	by	fits	of	despondency	and
考珀的	无责	和	有用	生活	曾是	变暗	经过	适合	的	沮丧	和

[dɪ'preʃ(ə)n] ,

depression	,
沮丧	,

考珀清白无辜且卓有成效的一生，却饱受沮丧和抑郁的折磨。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][end] ['nɪrli] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] ['nevər]

which	in	the	end	nearly	destroyed	his	mind	;	but	the	light	of	religion	never
哪个	在	这	结尾	几乎	损毁	他的	头脑	;	但	这	光	的	宗教	绝不

[feɪld] [hɪm; ɪm] .

failed	him	.
失败的	他	.

最终，这几乎摧毁了他的精神；但宗教之光始终没有让他失望。

[sɜːr][rælf; reɪf] ['æbəˌkrɑːmbi]

SIR	RALPH	ABERCROMBIE
先生	拉尔夫	阿伯克龙比

拉尔夫·阿伯克龙比爵士

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1738	.	—	Died	1801	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1738年—卒于1801年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ə'genst] [nə'poʊliən] [aɪ] . [ɪn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,

This	brave	General	was	engaged	against	Napoleon	I	.	in	Holland	and	Egypt	,
这	勇敢的	一般的	曾是	已订婚的	反对	拿破仑	我	.	在	荷兰	和	埃及	,

这位勇敢的将军曾在荷兰和埃及与拿破仑一世作战。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːrmz] .

and	always	maintained	the	fame	of	English	arms	.
和	总是	维持	这	名声	的	英语	武器	.

并始终维护着英国武器的声誉。

[hiː; hi] [wʌn] [tuː] ['bætlz] [æt; ət][ˌɑːbuː'kiə] , [ɪn]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf]

He	won	two	battles	at	Aboukir	,	in	Egypt	,	the	last	of	which	cost	him	his	life
他	韩元	二	战斗	在	阿布基尔	,	在	埃及	,	这	最后的	的	哪个	成本	他	他的	生活

.

:
.

他在埃及阿布基尔赢得了两场战役，最后一场战役让他付出了生命的代价。

[piː] . -

p	.	57
p	.	-

第57页

[hiː; hi] [fɔːt] [ɑːn] , [ðoʊ] ['despərətli] ['wuːndɪd] , [tɪl] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] .

He	fought	on	,	though	desperately	wounded	,	till	the	battle	was	over	.
他	战斗	在	,	尽管	绝望地	受伤	,	直到	这	战斗	曾是	超过	.

他虽身负重伤，仍坚持战斗到战斗结束。

[lɔːrd] [kɔːn'wɔlis] .
LORD CORNWALLIS .
主 康沃利斯 .

康沃利斯勋爵。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born 1738 . — Died 1805 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1738年—卒于1805年—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [huː] [fɜːrst] [sɜːrvd] ['ʌndər][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]['grænbi][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [wɔːr]
A soldier who first served under the Marquis of Granby in the Seven Years ' War
一个 士兵 WHO 第一的 服务 在下面 这 侯爵 的 格兰比 在 这 七 年 - 战争
[ɪn]['dʒɜːrməni] .
in Germany .
在 德国 .

一名曾在德国七年战争期间效力于格兰比侯爵麾下的士兵。

[ɑːn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr][hiː; hi][wʌz; wəz][sent][ðer; ðər] ,
On the breaking out of the American war he was sent there ,
在 这 打破 出去 的 这 美国人 战争 他 曾是 发送 那里 ,

美国战争爆发后，他被派往那里。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][wʌz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ,
and at first was very successful ,
和 在 第一的 曾是 非常 成功的 ,

起初非常成功，

[bʌt; bət][ɪn] - [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'rendər] [æt; ət] [jɔːk] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
but in 1781 was obliged to surrender at York Town to the United
但 在 - 曾是 有义务 到 投降 在 约克 镇 到 这 团结的
[ə'merɪkən] [ænd; ənd] [frentʃ] ['ɑːmiz] .
American and French armies .
美国人 和 法语 军队 .

但在 1781 年，被迫在约克镇向美法联军投降。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə]['ɪndiə] , [wer] [hiː; hi] [tʊk] [ˌbæŋgə'lɔː][ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ['tɪpuː]
In 1786 he was sent to India , where he took Bangalore and defeated Tippoo
在 - 他 曾是 发送 到 印度 , 在哪里 他 采取 班加罗尔 和 战败 蒂普
['sɑːhɪbˌsɑːhiːb] ;
Sahib ;
萨希布 ;

1786年，他被派往印度，攻占班加罗尔，击败了蒂普·萨希卜；

[ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [lɔːrd] [luː'tenənt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] ,
on returning to England he was made Lord Lieutenant of Ireland ,
在 返回 到 英格兰 他 曾是 制成 主 中尉 的 爱尔兰 ,

返回英格兰后，他被任命为爱尔兰总督。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['aɪərlənd] .
and was instrumental in carrying out the Union of England and Ireland .
和 曾是 乐器演奏 在 携带 出去 这 联盟 的 英格兰 和 爱尔兰 .

并在实现英格兰和爱尔兰的联合中发挥了重要作用。

[hiː; hi][daɪd][ʌv; əv]['fiːvər][ɪn]['ɪndiə] , ['wɪðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][sent][æz; əz] ['gʌvərnər] ['dʒen(ə)rəl] ,
He died of fever in India , whither he was sent as Governor General ,
他 死亡 的 发烧 在 印度 , 往哪里去 他 曾是 发送 作为 州长 一般的 ,

他因发烧死于印度，当时他被派往印度担任总督。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][æt; ət] - .
on his way to join the army at Ghazepore .
在 他的 方式 到 加入 这 军队 在 - .

他正前往加济布尔参军。

[hɔ'reiʃiəu] , [lɔ:rd] ['nelsn] .
HORATIO , LORD NELSON .
霍雷肖 , 主 纳尔逊 .

霍雷肖，纳尔逊勋爵。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born 1758 . — Died 1805 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1758年—卒于1805年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ædmərəlz][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['rektər]
This most famous of all the English admirals was the son of the rector
这 最多 著名的 的 全部 这 英语 海军上将 曾是 这 儿子 的 这 校长

这位英国海军将领中最著名的一位，是教区长的儿子。

[pi:] . -
p . 58
p . -

第58页

[ʌv; əv]['bɜ:nəm, 'bɜ:nhæm] ['θɔ:rp] , [ɪn] ['nɔ:rfək] , [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] ,
of Burnham Thorpe , in Norfolk , where he was born ,
的 伯纳姆 索普 , 在 诺福克 , 在哪里 他 曾是 出生 ,

他出生于诺福克郡的伯纳姆索普，

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] [fɜ:rst][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [ɪn][ðə; ði] - , - ['gʌnz] ,
and went to sea first as a midshipman in the Raisonable , 64 guns ,
和 去 到 海 第一的 作为 一个 海军学员 在 这 - , - 枪支 ,

他第一次出海是作为一名海军学员，在装备64门火炮的"理性号"上服役。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] [west] ['indiəmən] .
then in a West Indiaman .
然后 在 一个 西方 印度人 .

然后乘坐西印度商船。

[hi:; hi] ['æftərwərdz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi] , [ænd; ənd] [sɔ:] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]
He afterwards returned to the Royal Navy , and saw service in the Arctic
他 然后 返回 到 这 皇家 海军 , 和 锯 服务 在 这 北极
['oʊʃ(ə)n] ,
Ocean ,
海洋 ,

之后他重返英国皇家海军，并在北冰洋服役。

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
the West Indies , and South America .
这 西方 印第斯 , 和 南 美国 .

西印度群岛和南美洲。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:mədɔ:r] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['vɪnsnt] , [wen] [hi:; hi][fɜ:rst]
He was a Commodore at the battle of St . Vincent , when he first
他 曾是 一个 准将 在 这 战斗 的 英石 . 文森特 , 什么时候 他 第一的
['bɔ:rdɪd] [ðə; ði][sæn] ['nɪkələs] ,
boarded the San Nicholas ,
登机 这 圣 尼古拉斯 ,

在圣文森特海战中，他以准将的身份首次登上圣尼古拉斯号战舰。

['dʒʌmpɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['kæbɪn] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [spræŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][sæn]
jumping through the cabin window , and then sprang on to the San
跳 通过 这 舱 窗户 , 和 然后 弹簧 在 到 这 圣
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

他从船舱窗户跳出去，然后跳上了圣约瑟夫号。

['kraɪɪŋ] , “ ['vɪktəri] [ɔ:r] ['westmɪnstər] ['æbi] !
crying , “ Victory or Westminster Abbey !
哭泣 , “ 胜利 或者 威斯敏斯特 修道院 !

喊道：“胜利或威斯敏斯特教堂！”

” [ɪn] - ['nelsn] [fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][,ɑ:bu:'kiə] [nɪr] [ˌælɪg'zændriə] , [ɪn]['i:dʒɪpt] .
” In 1798 Nelson fought the battle of Aboukir near Alexandria , in Egypt .
” 在 - 纳尔逊 战斗 这 战斗 的 阿布基尔 靠近 亚历山大 , 在 埃及 .

“1798 年，纳尔逊在埃及亚历山大港附近打了一场阿布基尔战役。

[ðə; ði] [frentʃ] ['ædmɚəlz] [ʃɪp] , [lɔri:ənt] , [blu:] [ʌp] , [ænd; ənd]['oʊnli] [tu:] [frentʃ] [ʃɪps] [ɪ'skeɪpt] .
The French admiral's ship , L'Orient , blew up , and only two French ships escaped .
这 法语 海军上将的 船 , 东方 , 吹 向上 , 和 仅有的 二 法语 船舶 逃脱 .

法国海军上将的座舰“东方号”爆炸沉没，只有两艘法国军舰幸免于难。

['nelsn] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [krɪ'eɪtɪd] - [lɔ:rd] ['nelsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .
Nelson was immediately created ' Lord Nelson of the Nile .
纳尔逊 曾是 立即地 创建 - 主 纳尔逊 的 这 尼罗河 .

纳尔逊随即被封为“尼罗河畔的纳尔逊勋爵”。

- [ɪn] - [hi:; hi] ['hɔɪstɪd] [hɪz; ɪz][flæg][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]
' In 1805 he hoisted his flag on board the Victory , and fought the battle of
- 在 - 他 吊起 他的 旗帜 在 木板 这 胜利 , 和 战斗 这 战斗 的
[trə'fælgər] ,
Trafalgar ,
特拉法加 ,

1805年，他在“胜利号”上升起自己的旗帜，参加了特拉法加海战。

[bɪ'twi:n] [kə'di:z][ænd; ənd][dʒɪ'brɔ:ltər] .
between Cadiz and Gibraltar .
之间 加的斯 和 直布罗陀 .

位于加的斯和直布罗陀之间。

[wen] ['græpəld] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪdaʊtəbəl] , [hu:z] ['rɪgɪŋ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʃɑ:pʃu:təz] ,
When grappled to the Redoutable , whose rigging was full of sharpshooters ,
什么时候 缠斗 到 这 可撤销的 , 谁 索具 曾是 满的 的 神枪手 ,

当与“无畏号”对峙时，该船的索具上布满了神枪手，

[ə; eɪ] [ʃɑ:t] [wʌz; wəz]['faɪərd] [θru:] ['nɛlsənz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][spaɪn] ,
a shot was fired through Nelson's shoulder and spine ,
一个 射击 曾是 被解雇 通过 纳尔逊的 肩膀 和 脊柱 ,

子弹穿过了纳尔逊的肩膀和脊柱。

[pi:] . -
p . 59
p . -

第59页

[ænd; ənd][hi:; hi][daɪd] [θri:] ['aʊərz] ['æftərwərdz] , [tʃɪrd] [baɪ][ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ]
and he died three hours afterwards , cheered by the news that the French
和 他 死亡 三 小时 然后 , 欢呼 经过 这 消息 那 这 法语
[wɜ:r; wər] ['toʊtəli] [dɪ'fi:tɪd] .
were totally defeated .
是 完全 战败 .

三个小时后，他因法国彻底战败的消息而欢欣鼓舞，最终去世。

['wɪljəm] [pɪt] ,
WILLIAM PITT ,
威廉 皮特 ,

威廉·皮特

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	1752	.	—	Died	1806	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1752年—卒于1806年—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['tʃætəm] , [bɔːrn][æt; ət] [heɪz] , [ɪn] [kent] ,

The	second	son	of	Lord	Chatham	,	born	at	Hayes	,	in	Kent	,
这	第二	儿子	的	主	查塔姆	,	出生	在	海耶斯	,	在	肯特	,

查塔姆勋爵的次子，出生于肯特郡的黑斯，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['steɪtsmən] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

was	a	greater	statesman	even	than	his	father	.
曾是	一个	更大的	政治家	甚至	比	他的	父亲	.

他甚至比他的父亲更是一位伟大的政治家。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [θriː] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['tʃænslər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekər] ,

At	the	age	of	twenty	-	three	he	became	Chancellor	of	the	Exchequer	,
在	这	年龄	的	二十	-	三	他	成为	校长	的	这	国库	,

23岁时，他成为财政大臣。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ɔːlmoʊst] [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .

and	was	Prime	Minister	almost	till	his	death	.
和	曾是	主要的	部长	几乎	直到	他的	死亡	.

他几乎一直担任首相直至去世。

[hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n]

His	eloquence	was	brilliant	and	startling	,	and	in	spite	of	opposition
他的	口才	曾是	杰出的	和	令人震惊	,	和	在	尽管如此	的	反对

[sniəz] ,

sneers	,
冷笑	,

他的口才精彩绝伦，令人惊叹，尽管遭到反对者的嘲笑，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪdɪkjuːl] [wɪtʃ] ['nɪkˌneɪmd] [hɪm; ɪm] “ [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [mæn] ,

and	the	ridicule	which	nicknamed	him	“	the	ambitious	young	man	,
和	这	嘲笑	哪个	绰号	他	“	这	雄心勃勃	年轻的	男人	,

还有人嘲笑他，给他起了个绰号叫“野心勃勃的年轻人”。

” [ænd; ənd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɔːf(ə)n][ɪn][ə; eɪ][maɪ'nɔːrəti] , [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ([dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

”	and	of	being	often	in	a	minority	,	the	support	of	the	king	(	George	III
”	和	的	存在	经常	在	一个	少数民族	,	这	支持	的	这	国王	(	乔治	三、

.)

.	)
.	)

“而且经常处于少数地位，得到国王（乔治三世）的支持。”

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	of	the	country	,
和	的	这	国家	,

以及这个国家，

[huː] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] ['sekəndid][hɪz; ɪz] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [nə'poʊliən] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte][ænd; ənd][ðə; ði]

who	enthusiastically	seconded	his	opposition	to	Napoleon	Buonaparte	and	the
WHO	踊跃	附议	他的	反对	到	拿破仑	波拿巴	和	这

[fɜːrst]['empaɪər] , ['stedəli] [meɪn'teɪnd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['paʊər] ,

First	Empire	,	steadily	maintained	him	in	power	,
第一的	帝国	,	稳步	维持	他	在	力量	,

他热情地支持他反对拿破仑·波拿巴和第一帝国的立场，并坚定地维护他的权力。

[ænd; ənd][hiː; hi][held][hɪz; ɪz] [graʊnd] [ə'genst] [fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] ['ministriz] .

and	he	held	his	ground	against	Fox	and	the	Coalition	ministries	.
和	他	握住	他的	地面	反对	狐狸	和	这	联盟	部委	.

他坚决抵制福克斯和联盟各部委的挑战。

[wɔːr][wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [wɪð; wɪθ] [fræns] , [ə'genst] [ɔːl] [ðæt] [fɑːks] , ['ʃəridən] , [ænd; ənd] [greɪ]

War	was	declared	with	France	,	against	all	that	Fox	,	Sheridan	,	and	Grey
战争	曾是	声明	和	法国	,	反对	全部	那	狐狸	,	谢里丹	,	和	灰色的

[kʊd; kəd] [æd'væns] .

could	advance	.
可以	进步	.

对法宣战，福克斯、谢里丹和格雷所能推进的一切攻势都遭到了压制。

[piː] . -

p	.	60
p	.	-

第60页

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][trə'fælgər] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hoʊps][ʌv; əv] [piːs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv]

The	battle	of	Trafalgar	raised	his	hopes	of	peace	,	which	the	news	of
这	战斗	的	特拉法加	提高	他的	希望	的	和平	,	哪个	这	消息	的

['ɔːstəlits] [kwentʃt] ;

Austerlitz	quenched	;
奥斯特利茨	淬火	;

特拉法加海战燃起了他对和平的希望，但奥斯特里茨战役的消息却浇灭了他的希望;

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɔːrn] [aʊt][wɪð; wɪθ][gaʊt] , [tɔɪl] , [ænd; ənd][æŋ'zaɪətiz] , [ðə; ði] [greɪt] ['mɪnɪstər] , [æz; əz]

and	being	worn	out	with	gout	,	toil	,	and	anxieties	,	the	great	minister	,	as
和	存在	磨损	出去	和	痛风	,	辛劳	,	和	焦虑	,	这	伟大的	部长	,	作为

[hæz; həz] [bɪn] [wel] [sed] ,

has	been	well	said	,
有	到过	出色地	说	,

正如人们所说，这位伟大的部长因痛风、辛劳和焦虑而疲惫不堪。

“ [daɪd][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ][æt; ət]['fɔːrti] - [sɪks] , ” ['æftər] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv]['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] .

“	died	of	old	age	at	forty	-	six	,	”	after	nineteen	years	of	public	service	.
“	死亡	的	老的	年龄	在	四十	-	六	,	”	后	十九	年	的	民众	服务	.

在公共服务19年后，“因年老去世，享年46岁”。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['θɜːrəli] [bɪ'lʌvɪd] [ðæt][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]['voʊtɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

He	was	so	thoroughly	beloved	that	the	nation	voted	him	a	magnificent
他	曾是	所以	彻底	心爱	那	这	国家	投票	他	一个	壮丽

['fjuːnərəl] ,

funeral	,
葬礼	,

他深受爱戴，全国人民投票决定为他举办一场盛大的葬礼。

['beriəl][ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] , [ænd; ənd] £40 , - [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] .

burial	in	Westminster	Abbey	,	and	£40	,	000	to	pay	his	debts	.
葬礼	在	威斯敏斯特	修道院	,	和	£40	,	-	到	支付	他的	债务	.

葬于威斯敏斯特教堂，并获赔 4 万英镑用于偿还债务。

[tʃɑːrlz] [dʒeɪmz][fɑːks] .

CHARLES	JAMES	FOX	.
查尔斯	詹姆斯	狐狸	.

查尔斯·詹姆斯·福克斯。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1749	.	—	Died	1806	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1749年—卒于1806年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [greɪt] ['ɔːrətər][ænd; ənd] ['steɪtsmən] , [ðə; ði][θɜːrd] [sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][lɔːrd] ['hɑːlənd] ,

This	great	orator	and	statesman	,	the	third	son	of	the	first	Lord	Holland	,
这	伟大的	演说者	和	政治家	,	这	第三	儿子	的	这	第一的	主	荷兰	,

这位伟大的演说家和政治家，第一代霍兰勋爵的第三子，

[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['pɑːrti][ɪn]['pɑːlətɪks][tuː; tə] [pɪt] ,

belonged	to	the	opposite	party	in	politics	to	Pitt	,
属于	到	这	对面的	派对	在	政治	到	匹兹堡	,

在政治上与皮特属于对立党派，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][wɔːr] [θruː'aʊt] [ðer; ðər]['pʌblɪk] [kə'rɪr] , — [pɪt]

and	they	were	continually	at	war	throughout	their	public	career	,	—	Pitt
和	他们	是	持续	在	战争	自始至终	他们的	民众	职业	,	—	匹兹堡

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['tɔːri] ,

representing	the	Tory	,
代表	这	保守党	,

在他们的政治生涯中，他们一直处于战争状态——皮特代表托利党。

[fɑːks][ðə; ði] [wɪg] ['pɑːrti] .

Fox	the	Whig	party	.
狐狸	这	辉格党	派对	.

福克斯是辉格党的一员。

[fɑːks] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [spiːtʃ] [ɪn] ['pɑːrləmənt] [ə'genst] [dʒɑːn] [wɪlks] ,

Fox	made	his	first	speech	in	Parliament	against	John	Wilkes	,
狐狸	制成	他的	第一的	演讲	在	议会	反对	约翰	威尔克斯	,

福克斯在议会发表的第一篇演讲是反对约翰·威尔克斯的。

[huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [sɪ'dɪʃn] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɪnfɪdəlˌɪnfɪdel]

who	at	that	time	was	always	stirring	up	sedition	and	spreading	his	infidel
WHO	在	那	时间	曾是	总是	搅拌	向上	煽动叛乱	和	传播	他的	异教徒

[ə'pɪnjənz] .

opinions	.
意见	.

他当时总是煽动叛乱，散布他的异教思想。

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˌkəʊə'lɪʃənz] [broʊk] [ʌp][ɑːn][æn; ən]

The	Fox	and	North	coalitions	broke	up	on	an
这	狐狸	和	北	联盟	打破	向上	在	一个

福克斯和诺斯联盟在某个时间点瓦解了。

[piː] . -

p	.	61
p	.	-

第61页

['ɪndiən] [bɪl] ,

Indian	Bill	,
印度	账单	,

印度法案，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [sə'pɔːrtərz] [ʌv; əv][fɑːks] [huː] [lɔːst][ðer; ðər] [siːts] [ɪn]

and	the	one	hundred	and	sixty	supporters	of	Fox	who	lost	their	seats	in
和	这	一	百	和	六十	支持者	的	狐狸	WHO	丢失的	他们的	座位	在

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ðæt] ['fɑːloʊd] ,

the	election	that	followed	,
这	选举	那	随后	,

还有160名福克斯的支持者，他们在随后的选举中失去了席位。

[wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] “ ['fɑːksəz] ['mɑːtəz] .

were	known	as	“	Fox's	Martyrs	.
是	已知	作为	“	狐狸的	殉道者	.

他们被称为“狐狸的殉道者”。

” [fɑːks] [ɪ'streɪndʒd] [bɜːrk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] [fræns] ,

”	Fox	estranged	Burke	from	him	by	his	opposing	the	war	with	France	,
”	狐狸	疏远的	伯克	从	他	经过	他的	反对	这	战争	和	法国	,

“福克斯反对与法国开战，这使他与伯克关系疏远。”

[ænd; ənd] [ðʌs] ['tæsɪtli] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

and	thus	tacitly	supporting	the	French	Revolution	.
和	因此	默许地	支持	这	法语	革命	.

因此，他们实际上是在支持法国大革命。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [pɪt] , [fɑ:ks] [ə'gen] [keɪm] ['ɪntu:] ['paʊər] ['ʌndər] [lɔ:rd] ['grɛnˌvɪl] ,

After	the	death	of	Pitt	,	Fox	again	came	into	power	under	Lord	Grenville	,
后	这	死亡	的	匹兹堡	,	狐狸	再次	来了	进入	力量	在下面	主	格伦维尔	,

皮特死后，福克斯在格伦维尔勋爵的领导下再次掌权。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][læst][ækts][wɜ:r; wər]['straɪvɪŋ][tu:; tə][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə]['sleɪvəri][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	his	last	acts	were	striving	to	put	an	end	to	slavery	in	the	British
和	他的	最后的	行为	是	努力	到	放	一个	结尾	到	奴隶制	在	这	英国

[di'pendənsiz] ,

dependencies	,
依赖项	,

他最后的努力是致力于在英国属地废除奴隶制。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [fræns] .

and	bringing	about	peace	with	France	.
和	带来	关于	和平	和	法国	.

并促成与法国的和平。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ]['drɑ:psi][ə'baʊt]['sev(ə)n] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [pɪt] ,

He	was	attacked	with	dropsy	about	seven	months	after	the	death	of	Pitt	,
他	曾是	遭到攻击	和	浮肿	关于	七	几个月	后	这	死亡	的	匹兹堡	,

皮特去世约七个月后，他患上了水肿。

[æt; ət] [hu:z] ['fju:nərəl][hi:; hi][hæd; həd]['spoʊkən][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ju:'ləudʒiəm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [greɪt] ['pʌblɪk]

at	whose	funeral	he	had	spoken	a	noble	eulogium	on	his	great	public
在	谁	葬礼	他	有	说	一个	高贵	颂词	在	他的	伟大的	民众

['raɪv(ə)l] .

rival	.
竞争对手	.

在对手的葬礼上，他曾发表过一篇热情洋溢的悼词，缅怀这位伟大的公众对手。

['mʌŋgoʊ] [pɑ:rk] .

MUNGO	PARK	.
芒戈	公园	.

芒戈公园。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Born	1771	.	—	Died	1806	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.

生于 1771 年，卒于 1806 年——乔治三世。

[bɔ:rn] [nɪr] ['selkə:k] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst]['mɑ:dərn] ['trævələr] [hu:] ['penətreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt]

Born	near	Selkirk	,	was	the	first	modern	traveller	who	penetrated	into	the	heart
出生	靠近	塞尔柯克	,	曾是	这	第一的	现代的	游客	WHO	渗透	进入	这	心

[ʌv; əv]['æfrɪkə] .

of	Africa	.
的	非洲	.

他出生于塞尔柯克附近，是第一位深入非洲腹地的现代旅行家。

[hi:; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði][ni:'ʒer] , [ænd; ənd]['æftər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]

He	went	down	the	Niger	,	and	after	passing	through	a	great	variety	of
他	去	向下	这	尼日尔	,	和	后	通过	通过	一个	伟大的	种类	的

[əd'ventʃəz] [ænd; ənd] ['hɑ:dʃɪps] ,

adventures	and	hardships	,
冒险	和	艰辛	,

他沿尼日尔河而下，经历了各种各样的冒险和艰辛之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [nɪr] - .
he **was** **killed** **near** **Boussa** **.**
他 曾是 被杀 靠近 - .

他在布萨附近遇害。

[piː] . -
p **.** **62**
p . -

第62页

[sɜːr][dʒɑːn][muə; mɔː] ,
SIR **JOHN** **MOORE** **,**
先生 约翰 摩尔 ,

约翰·摩尔爵士

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Born **1761** **.** **—** **Died** **1809** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1761年—卒于1809年—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [muə; mɔː] , [bɔːrn] [æt; ət] ['glɑːsgəu] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [breɪv]
The **son** **of** **a** **Dr** **.** **Moore** **,** **born** **at** **Glasgow** **,** **became** **a** **brave**
这 儿子 的 一个 博士 . 摩尔 , 出生 在 格拉斯哥 , 成为 一个 勇敢的
['dʒen(ə)rəl] .
general **.**
一般的 .

一位出生于格拉斯哥的摩尔医生的儿子，成为了一位勇敢的将军。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːsjə][wɪð; wɪθ] ['æbəˌkrɑːmbi] , [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd]
He **was** **at** **the** **taking** **of** **St** **.** **Lucia** **with** **Abercrombie** **,** **was** **employed**
他 曾是 在 这 采取 的 英石 . 露西亚 和 阿伯克龙比 , 曾是 受雇
[ɪn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['raɪzɪŋ] ,
in **the** **Irish** **rising** **,**
在 这 爱尔兰 上升 ,

他曾与阿伯克龙比一起参与攻占圣卢西亚，也曾参与爱尔兰起义。

[ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd]['hɑːlənd] .
and **fought** **in** **Egypt** **and** **Holland** **.**
和 战斗 在 埃及 和 荷兰 .

曾在埃及和荷兰作战。

[waɪl] [kə'mændɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːrmi][ɪn] [speɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pə'nɪnsələr] [wɔːr] ,
While **commanding** **an** **English** **army** **in** **Spain** **during** **the** **Peninsular** **war** **,**
尽管 指挥 一个 英语 军队 在 西班牙 期间 这 半岛 战争 ,

在半岛战争期间指挥驻西班牙的英国军队时，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [rɪ'triːt] [ɑːn][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [kə'rʌnə] .
he **made** **his** **famous** **retreat** **on** **and** **was** **killed** **at** **Corunna** **.**
他 制成 他的 著名的 撤退 在 和 曾是 被杀 在 科伦纳 .

他于科伦纳进行了著名的撤退，并在那里阵亡。

['ritʃəd] ['brɪnzli] ['ʃəridən] .
RICHARD **BRINSLEY** **SHERIDAN** **.**
理查德 布林斯利 谢里丹 .

理查德·布林斯利·谢里丹。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Born **1751** **.** **—** **Died** **1816** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1751年—卒于1816年—乔治二世—乔治三世

[æn; ən] ['aɪrɪʃmən] , [bɔ:rn][ɪn] ['dʌblɪn] , [hu:z] [wɪt] , ['ɔ:rətɔ:ri] , [ænd; ənd] [ˌpɑ:rlə'mentri] ['eləkwəns]
An **Irishman** **,** **born** **in** **Dublin** **,** **whose** **wit** **,** **oratory** **,** **and** **parliamentary** **eloquence**
一个 爱尔兰人 , 出生 在 都柏林 , 谁 有 , 演说 , 和 议会 口才
[wʌn] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
won **him** **a** **dazzling** **reputation** **.**
韩元 他 一个 耀眼的 名声 .

一位出生于都柏林的爱尔兰人，凭借其机智、雄辩和议会辩论才能，赢得了令人瞩目的声誉。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l] [frend] [ʌv; əv][fɑ:ks] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pænjən][ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:]
He **was** **the** **personal** **friend** **of** **Fox** **,** **and** **the** **companion** **of** **George** **IV**
他 曾是 这 个人的 朋友 的 狐狸 , 和 这 伴侣 的 乔治 第四
.
:
.

他是福克斯的私人朋友，也是乔治四世的伴侣。

[æz; əz] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz][ɪn] [det] [ænd; ənd] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
as **Prince** **of** **Wales** **,** **but** **was** **always** **in** **debt** **and** **many** **difficulties** **.**
作为 王子 的 威尔士 , 但 曾是 总是 在 债务 和 许多 困难 .

虽然身为威尔士亲王，但他总是负债累累，生活困难重重。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dræmətɪst] , [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði]['kɑ:mədi:z][ʌv; əv]
He **was** **also** **celebrated** **as** **a** **dramatist** **,** **and** **wrote** **the** **comedies** **of**
他 曾是 还 著名 作为 一个 剧作家 , 和 写道 这 喜剧 的
[ðə; ði] ['raɪvlz] ,
The **Rivals** **,**
这 竞争对手 ,

他还是一位著名的剧作家，创作了《情敌》系列喜剧。

[ðə; ði] [skuːl] [fɔ:r; fər]['skænd(ə)l] , [ðə; ði][dju:'enə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪ] [kɔ:ld] [pɪ'zɑ:roʊ] .
The **School** **for** **Scandal** **,** **the** **Duenna** **,** **and** **a** **play** **called** **Pizarro** **.**
这 学校 为了 丑闻 , 这 保姆 , 和 一个 玩 称为 皮萨罗 .

《丑闻学校》、《女管家》和一部名为《皮萨罗》的戏剧。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] ['tʃi:fli] [noʊn] [baɪ] [wʌt] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz]
But **he** **is** **chiefly** **known** **by** **what** **are** **called** **his**
但 他 是 主要 已知 经过 什么 是 称为 他的

但他主要以所谓的他的成就而闻名。

[pi:] . -
p **.** **63**
p . -

第63页

[bɔ:n]['mɑ:ts] , [ɔ:r] ['wɪti] ['seɪɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʌn'raɪvld] .
bon **mots** **,** **or** **witty** **sayings** **,** **which** **are** **unrivalled** **.**
邦 词语 , 或者 机智 谚语 , 哪个 是 无与伦比 .

妙语，或者说诙谐的格言，无人能及。

[hi:; hi][daɪd][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] [ɪk'stri:m] [wɑ:nt] .
He **died** **in** **London** **in** **extreme** **want** **.**
他 死亡 在 伦敦 在 极端 想 .

他死于伦敦，死时极度贫困。

['wɔrən] ['heɪstɪŋz] .
WARREN **HASTINGS** **.**
沃伦 黑斯廷斯 .

沃伦·黑斯廷斯。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born **1732** **.** **—** **Died** **1818** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1732年—卒于1818年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][mæn] , [bɔ:rn][ɪn] ['wustəʃiə] , [went] [tu:; tə]['ɪndiə][æt; ət] [ˌsev(ə)n'ti:n] ,

This	remarkable	man	,	born	in	Worcestershire	,	went	to	India	at	seventeen	,
这	卓越	男人	,	出生	在	伍斯特郡	,	去	到	印度	在	十七	,

这位出生于伍斯特郡的杰出人物，17岁时去了印度。

[ænd; ənd]['æftər] ['fɪlɪŋ] ['sevrəl] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][poʊsts][wʌz; wəz] [meɪd] ['gʌvərnər] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['ɪndiə]

and	after	filling	several	important	posts	was	made	Governor	General	of	India
和	后	填充	一些	重要的	帖子	曾是	制成	州长	一般的	的	印度

[ɪn] - .

in	1773	.
在	-	.

在担任过几个重要职务后，于 1773 年被任命为印度总督。

[hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['enəmi]

His	administration	was	famous	for	the	submission	of	the	formidable	enemies
他的	行政	曾是	著名的	为了	这	提交	的	这	强大	敌人

[ʌv; əv] ['ɪŋgləɴd] ,

of	England	,
的	英格兰	,

他的执政以征服英国强大的敌人而闻名。

['haɪdɚ]['æli][ænd; ənd] ['tɪpu:] ['sɑ:hɪbˌsɑ:hi:b] ;

Hyder	Ali	and	Tippoo	Sahib	;
海德	阿里	和	蒂普	萨希布	;

海德尔·阿里和蒂普·萨希卜；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kru:əlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['bi:gəm] (['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz]) [ʌv; əv] [aʊdə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

but	his	cruelties	to	the	Begums	(	princesses	)	of	Oude	and	in	the
但	他的	残忍	到	这	贝格姆斯	(	公主们	)	的	奥德	和	在	这

[roʊ'hɪlə][wɔ:r][wɜ:r; wər][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pi:tʃmənt] [ænd; ənd]['traɪəl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Rohilla	war	were	the	subject	of	his	impeachment	and	trial	before	the
罗希拉	战争	是	这	主题	的	他的	弹劾	和	审判	前	这

[haʊs] [ʌv; əv] [lɔ:ds] [ɪn] ['westmɪnstər] [hɔ:l] .

House	of	Lords	in	Westminster	Hall	.
房子	的	领主	在	威斯敏斯特	大厅	.

但他对奥德的贝古姆（公主）的残暴行径以及在罗希拉战争中的暴行，导致他在威斯敏斯特大厅的上议院遭到弹劾和审判。

['ʃəridən] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:gəm] [ɪn] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['rekənd] [ðə; ði]

Sheridan	pleaded	the	cause	of	the	Begums	in	what	has	been	reckoned	the
谢里丹	恳求	这	原因	的	这	贝格姆斯	在	什么	有	到过	估计	这

['faɪnɪst] [spi:tʃ] ['evər] [hɜ:rd] [ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] .

finest	speech	ever	heard	in	modern	times	.
最好的	演讲	曾经	听到	在	现代的	时代	.

谢里丹为王妃们辩护，这被誉为近代史上最精彩的演讲。

['wɔrən] ['heɪstɪŋz] [wʌz; wəz] [ə'kwɪtɪd] ,

Warren	Hastings	was	acquitted	,
沃伦	黑斯廷斯	曾是	无罪释放	,

沃伦·黑斯廷斯被判无罪。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [mæn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ['noʊbli] ['penʃ(ə)n]

but	he	was	a	ruined	man	until	the	East	India	Company	nobly	pensioned
但	他	曾是	一个	毁坏	男人	直到	这	东方	印度	公司	高贵地	退休人员

[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][laɪf][wɪð; wɪθ] £4 ,

him	for	life	with	£4	,
他	为了	生活	和	£4	,

但直到东印度公司慷慨地给予他终身养老金4英镑，他才摆脱了破产的命运。

- [ə; eɪ] - [jɪr] , [peɪd] [hɪz; ɪz]
000 a - year , paid his
- 一个 - 年 , 有薪酬的 他的

每年 000 美元，支付给他

[piː] . -
p . 64
p . -

第64页

['dɛts] , ['ærɪd] [lent] [hɪm; ɪm] £50 , - [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .
debts , arid lent him £50 , 000 without interest .
债务 , 干旱 借出的 他 £50 , - 没有 兴趣 .

债务，并无息借给他 50,000 英镑。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [rɪ'taɪərmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['eɪti] - [sɪks] .
He died in retirement at the age of eighty - six .
他 死亡 在 退休 在 这 年龄 的 八十 - 六 .

他退休后去世，享年八十六岁。

[dʒeɪmz] [wɑːt] .
JAMES WATT .
詹姆斯 瓦 .

詹姆斯·瓦特。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Born 1736 . — Died 1819 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1736年—卒于1819年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfər] [bɪ'gæn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ]
This celebrated mechanic and natural philosopher began life as a
这 著名 机械 和 自然的 哲学家 开始 生活 作为 一个
[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ['meɪkər] ,
mathematical instrument maker ,
数学 乐器 制造商 ,

这位著名的机械学家和自然哲学家最初是一名数学仪器制造者。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ['veri] ['ɜːrli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv]
but having his attention very early called to the nature and power of
但 拥有 他的 注意力 非常 早期的 称为 到 这 自然 和 力量 的
[stiːm] ,
steam ,
蒸汽 ,

但他很早就对蒸汽的性质和力量产生了兴趣，

[hiː; hi] [də'rektɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [stiːm] ['endʒɪnz] , [ænd; ənd] [meɪd]
he directed all his energies to improvements in steam engines , and made
他 指导 全部 他的 能量 到 改进 在 蒸汽 发动机 , 和 制成
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəriz] .
important experiments and discoveries .
重要的 实验 和 发现 .

他将全部精力投入到蒸汽机的改进中，并进行了重要的实验和发现。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] .
He was buried in Westminster Abbey .
他 曾是 埋葬 在 威斯敏斯特 修道院 .

他被安葬在威斯敏斯特教堂。

[dʒɑːn] [kiːts] .
JOHN KEATS .
约翰 济慈 .

约翰·济慈。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Born	**1796**	**.**	**—**	**Died**	**1820**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.

生于1796年，卒于1820年——乔治三世。

[ə; eɪ]['poʊət] [huː] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ədˈmaɪəd] ,

A	**poet**	**who**	**,**	**if**	**he**	**had**	**lived**	**a**	**little**	**later**	**,**	**would**	**have**	**been**	**admired**	**,**
一个	诗人	WHO	, 如果		他	有	居住地	一个	小的	之后	,	会	有	到过	钦佩	,

如果他晚生几年，这位诗人一定会更受人敬仰。

[preɪzd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv] ['ɪmɪtəɪtəz] .

praised	**,**	**and**	**had**	**a**	**school**	**of**	**imitators**	**.**
赞扬	,	和	有	一个	学校	的	模仿者	.

受到赞扬，并有一批模仿者。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌsensə'bɪlɪtiːz] [wɜːr; wər][soʊ] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'vɪr] [k'rɪtɪsɪzəmz] [meɪd]

As	**it**	**was**	**his**	**sensibilities**	**were**	**so**	**wounded**	**by**	**the**	**severe**	**criticisms**	**made**
作为	它	曾是	他的	感性	是	所以	受伤	经过	这	严重	批评	制成

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ɪl] - [helθ] [ænd; ənd][daɪd] .

upon	**his**	**poems**	**that**	**he**	**fell**	**into**	**ill**	**-**	**health**	**and**	**died**	**.**
之上	他的	诗歌	那	他	跌倒	进入	患病的	-	健康	和	死亡	.

因为他的诗歌受到了严厉的批评，他的情感受到了极大的伤害，导致他健康状况恶化，最终去世。

[hɪz; ɪz] [enˈdɪmiən] [ɪz][ðə; ði]['poʊəm][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]

His	**Endymion**	**is**	**the**	**poem**	**by**	**which**	**he**	**is**
他的	恩底弥翁	是	这	诗	经过	哪个	他	是

他的《恩底弥翁》是他赖以成名的诗篇。

[piː] . -

p	**.**	**65**
p	.	-

第65页

[best] [noʊn] ,

best	**known**	**,**
最好的	已知	,

最知名的

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['vɑːljəm] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɪˈfɔːrhænd] [wɪð; wɪθ]

but	**his**	**volume**	**shows**	**that**	**he**	**had**	**the**	**merit**	**of**	**being**	**beforehand**	**with**
但	他的	体积	演出	那	他	有	这	优点	的	存在	预先	和

[ðə; ði] “ [leɪk] [skuːl] ” [ɪn] ['friːɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri][frʌm; frəm][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [t'ræməlz] [ænd; ənd]['oʊpənɪŋ]

the	**“**	**Lake**	**School**	**”**	**in**	**freeing**	**English**	**poetry**	**from**	**artificial**	**trammels**	**and**	**opening**
这	“	湖	学校	”	在	释放	英语	诗	从	人造的	束缚	和	开幕

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['waɪdər][ænd; ənd] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl]['spɪrɪt] .

for	**it**	**a**	**wider**	**and**	**more**	**natural**	**spirit**	**.**
为了	它	一个	更广泛	和	更多的	自然的	精神	.

但他的作品表明，他有功绩在于，他与“湖畔派”一起，将英国诗歌从人为的束缚中解放出来，并为其开辟了更广阔、更自然的精神。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['lʌndən] .

He	**was**	**a**	**native**	**of**	**London**	**.**
他	曾是	一个	本国的	的	伦敦	.

他是伦敦人。

[sɜːr] ['wɪljəm] ['hɜːrʃl] .

SIR	**WILLIAM**	**HERSCHEL**	**.**
先生	威廉	赫歇尔	.

威廉·赫歇尔爵士。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [i:] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

Born	1738	.	—	Died	1822	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1738年—卒于1822年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

[ðɪs] [greɪt] [ə'strɑ:nəmər] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [nu:] ['plænɪt] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌdʒɔ:rdʒi:əm]['saɪdəs] ,

This	great	astronomer	discovered	a	new	planet	,	which	he	called	Georgium	Sidus	,
这	伟大的	天文学家	发现	一个	新的	行星	,	哪个	他	称为	乔治姆	西杜斯	,

这位伟大的天文学家发现了一颗新行星，他将其命名为乔治星（Georgium Sidus）。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔ:ld] ['hɜ:rʃl] .

but	which	is	now	called	Herschel	.
但	哪个	是	现在	称为	赫歇尔	.

但现在它被称为赫歇尔。

[hi:; hi] [i'rektid] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['telɪskoʊp] [æt; ət] [slaʊ] .

He	erected	an	enormous	telescope	at	Slough	.
他	竖立	一个	巨大的	望远镜	在	泥沼	.

他在斯劳架设了一台巨大的望远镜。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [sɜ:r][dʒɑ:n] ['hɜ:rʃl] , [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [dis'kʌvəriz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv]

His	son	,	Sir	John	Herschel	,	continued	his	discoveries	,	and	became	one	of
他的	儿子	,	先生	约翰	赫歇尔	,	持续	他的	发现	,	和	成为	一	的

[ðə; ði] ['gretɪst] [ə'strɔnəməz] [jet] [noʊn] .

the	greatest	astronomers	yet	known	.
这	最	天文学家	然而	已知	.

他的儿子约翰·赫歇尔爵士继承了他的发现，并成为当时已知的最伟大的天文学家之一。

['pə:si] [bɪʃ] ['ʃeli] ,

PERCY	BYSSHE	SHELLEY	,
珀西	拜什	雪莱	,

珀西·比希·雪莱

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

Born	1792	.	—	Died	1822	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1792年—卒于1822年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ]['poʊət][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['dʒi:niəs][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn]

A	poet	of	the	most	extraordinary	genius	and	imagination	,	was	born	in
一个	诗人	的	这	最多	非凡的	天才	和	想像力	,	曾是	出生	在

['sʌsɪks] .

Sussex	.
苏塞克斯	.

一位才华横溢、想象力非凡的诗人出生于苏塞克斯郡。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑ:r; ər] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnfɪ'deləti] [ænd; ənd] [fɔ:ls]

Some	of	his	writings	are	unfortunately	tinged	with	infidelity	and	false
一些	的	他的	著作	是	很遗憾	带点色调	和	不忠	和	错误的

[bɪ'li:fs] .

beliefs	.
信仰	.

遗憾的是，他的一些作品带有不忠和错误信仰的色彩。

[hɪz; ɪz][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz]

His	translations
他的	翻译

他的译作

[pi:] . -

p	.	66
p	.	-

[frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd][lɔːŋgər]['poʊəmz][ɑːr; ər]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

from	the	Greek	and	longer	poems	are	very	beautiful	,	especially	the
从	这	希腊语	和	更长	诗歌	是	非常	美丽的	,	尤其	这

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] [ʌn'baʊnd] .

Prometheus	Unbound	.
普罗米修斯	无界	.

希腊的诗歌，尤其是篇幅较长的诗歌，非常优美，特别是《解放了的普罗米修斯》。

['ʃeli] [wʌz; wəz] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] - [ɪn] ['ɪtəli] .

Shelley	was	drowned	in	the	Bay	of	Spezzia	in	Italy	.
雪莱	曾是	溺水	在	这	湾	的	-	在	意大利	.

雪莱在意大利斯佩齐亚湾溺水身亡。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒenər] .

DR	.	JENNER	.
博士	.	詹纳	.

詹纳博士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1749	.	—	Died	1823	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1749年—卒于1823年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]

An	English	physician	,	celebrated	as	the	discoverer	of	vaccination	as	a
一个	英语	医生	,	著名	作为	这	发现者	的	疫苗接种	作为	一个

[prɪ'ventɪv] [ʌv; əv] [smɔːl] - [pɑːks] .

preventive	of	small	-	pox	.
预防	的	小的	-	天花	.

一位英国医生，因发现接种疫苗可以预防天花而闻名。

[bɔːrn][æt; ət] ['bɜːrkli] , [ɪn] ['glɔstəʃiə] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət]['saɪrənˌsɛstər] [skuːl] ,

Born	at	Berkeley	,	in	Gloucestershire	,	he	was	educated	at	Cirencester	school	,
出生	在	伯克利	,	在	格洛斯特郡	,	他	曾是	受过教育	在	赛伦塞斯特	学校	,

他出生于格洛斯特郡的伯克利，并在赛伦塞斯特学校接受教育。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dʒɑːn] ['hʌntər] .

and	was	for	several	years	a	pupil	of	the	celebrated	John	Hunter	.
和	曾是	为了	一些	年	一个	瞳孔	的	这	著名	约翰	猎人	.

他曾师从著名画家约翰·亨特多年。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['penʃənz] [æz; əz][ə; eɪ] ['rekəmpens] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

He	was	rewarded	with	several	pensions	as	a	recompense	for	his
他	曾是	奖励	和	一些	养老金	作为	一个	补偿	为了	他的

[dis'kʌvəriz] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['leɪbər] .

discoveries	and	disinterested	labours	.
发现	和	无私的	劳动	.

他因其发现和无私奉献而获得了多份养老金作为回报。

[dʒɑːn] ['kɛmbəl] .

JOHN	KEMBLE	.
约翰	肯布尔	.

约翰·肯布尔。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1757	.	—	Died	1823	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1757年—卒于1823年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['æktər] — [dʒɑ:n] ['filip] , ['sti:vən] , [tʃɑ:rlz] , [ænd; ənd]

The	greatest	of	a	family	of	actors	—	John	Philip	,	Stephen	,	Charles	,	and
这	最	的	一个	家庭	的	演员	—	约翰	菲利普	,	史蒂芬	,	查尔斯	,	和

['mɪsɪz] . ['sidnz] ,

Mrs	.	Siddons	,
太太	.	西顿斯	,

最伟大的演员家族——约翰·菲利普、斯蒂芬、查尔斯和西顿斯夫人

— [hu:z] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][prə'praɪətər][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['θi:ətər] .

—	whose	father	was	proprietor	of	a	provincial	theatre	.
—	谁	父亲	曾是	业主	的	一个	省级	剧院	.

—他的父亲是一家地方剧院的老板。

[kɛmbəlz] [faɪn] ['fɪgjər] [ænd; ənd] ['splendɪd] [feɪs] [wɜ:r; wər]

Kemble's	fine	figure	and	splendid	face	were
肯布尔	美好的	数字	和	灿烂	脸	是

肯布尔身材健美，容貌俊美。

[pi:] . -

p	.	67
p	.	-

第67页

[ʌv; əv] [greɪt] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][,pə:sə'neiʃən][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kærəktərz] [æz; əz][ˌkɔ:riə'leɪnəs] , ['bru:təs] ,

of	great	service	in	his	personation	of	such	characters	as	Coriolanus	,	Brutus	,
的	伟大的	服务	在	他的	角色扮演	的	这样的	人物	作为	科里奥兰纳斯	,	布鲁图斯	,

[ænd; ənd]['dʒu:ljəs] ['sizər] ;

and	Julius	Cæsar	;
和	尤利乌斯	凯撒	;

他扮演科里奥兰纳斯、布鲁图斯和尤利乌斯·凯撒等角色，为剧作做出了巨大贡献；

['hæmlət][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pɑ:rts] , [wɪtʃ] [pər'tɪkjələrli] ['su:tɪd] [hɪz; ɪz] ['sʌmwʌt]

Hamlet	was	one	of	his	favourite	parts	,	which	particularly	suited	his	somewhat
村庄	曾是	一	的	他的	最喜欢的	部分	,	哪个	特别	适合	他的	有些

[sæd][ænd; ənd] [sɪ'vɪr] [fitʃər] .

sad	and	severe	features	.
伤心	和	严重	特征	.

哈姆雷特是他最喜欢的角色之一，这尤其适合他略带忧郁和严肃的面容。

[ðə; ði] ['kɛmbəl] ['fæməli] [reɪzd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ][tu:; tə][ə; eɪ] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ˌaɪ 'ti:]

The	Kemble	family	raised	the	English	stage	to	a	perfection	and	dignity	it
这	肯布尔	家庭	提高	这	英语	阶段	到	一个	完美	和	尊严	它

[hæz; həz]['nevər] [sɪns] [ə'teɪnd] .

has	never	since	attained	.
有	绝不	自从	已达到	.

肯布尔家族将英国舞台提升到了一个前所未有的完美和尊严的高度。

[dʒɔ:rdʒ] ['gɔ:rdn] , [lɔ:rd] ['baɪrən] .

GEORGE	GORDON	,	LORD	BYRON	.
乔治	戈登	,	主	拜伦	.

乔治·戈登，拜伦勋爵。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

Born	1788	.	—	Died	1824	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1788年—卒于1824年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ]['poʊət] ,

A	poet	,
一个	诗人	,

一位诗人，

[huːz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd]['mjuːzɪk(ə)l]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['pæʃənət] ['paʊər] [kən'siːl] [ðə; ði]

whose	magnificent	and	musical	language	and	passionate	power	conceal	the
谁	壮丽	和	音乐	语言	和	热情的	力量	隐藏	这

[wɑːnt][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]['pɑːvərti][ʌv; əv] [hɑːrt] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

want	of	principle	and	poverty	of	heart	of	most	of	his	poems	.
想	的	原则	和	贫困	的	心	的	最多	的	他的	诗歌	.

他华丽而富有音乐性的语言和饱满的热情掩盖了他大多数诗歌缺乏原则和心灵贫乏的缺陷。

[tʃaɪld] ['hærəld][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] ,

Childe	Harold	is	the	most	celebrated	of	his	works	,
查尔德	哈罗德	是	这	最多	著名	的	他的	作品	,

《恰尔德·哈罗德游记》是他最著名的作品。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv] [tʃɪ'lɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði][braɪd][ʌv; əv][ə'baidɔs] , [ðə; ði][best][ɪn][eɪm] .

The	Prisoner	of	Chillon	and	The	Bride	of	Abydos	,	the	best	in	aim	.
这	囚犯	的	西庸	和	这	新娘	的	阿拜多斯	,	这	最好的	在	目的	.

《奇庸的囚徒》和《阿拜多斯的新娘》，瞄准最准。

[lɔːrd] ['baɪrənz][laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][wʌn] .

Lord	Byron's	life	was	a	bad	one	.
主	拜伦的	生活	曾是	一个	坏的	一	.

拜伦勋爵的一生十分悲惨。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [ˌmɪsə'lɒŋgi] , [ɪn] [griːs] .

He	died	at	Missolonghi	,	in	Greece	.
他	死亡	在	米索隆吉	,	在	希腊	.

他死于希腊米索隆吉。

['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] .

MRS	.	BARBAULD	.
太太	.	巴尔博尔德	.

巴尔博尔德夫人。

[biː] . - — [diː] . - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

B	.	1743	—	D	.	1825	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
B	.	-	—	D	.	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1743年—卒于1825年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

['ʌnə] [lɪ'tɪʃə] ['eɪkɪn] , ['dɔːtər] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['eɪkɪn] , [ə; eɪ] ['raɪtər] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] [mæn] .

Anna	Letitia	Aikin	,	daughter	of	Dr	.	Aikin	,	a	writer	and	literary	man	.
安娜	莱蒂西亚	爱金	,	女儿	的	博士	.	爱金	,	一个	作家	和	文学	男人	.

安娜·莱蒂希娅·艾金 (Anna Letitia Aikin)，艾金博士的女儿，作家和文学家。

[piː] . -

p	.	68
p	.	-

第68页

['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['raɪtər] [ʌv; əv] ['riːəli] [ə'proʊpriət] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['veri] [jʌŋ]

Mrs	.	Barbauld	was	the	first	writer	of	really	appropriate	stories	for	very	young
太太	.	巴尔博尔德	曾是	这	第一的	作家	的	真的	合适的	故事	为了	非常	年轻的

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

芭芭拉·巴尔德夫人是第一位真正为幼儿创作适宜故事的作家。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrənz] [hɪmz] [ɪn][proʊz] [wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi] [noʊn] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]

and	her	Children's	Hymns	in	Prose	will	probably	be	known	as	long	as	the
和	她	孩子们的	赞美诗	在	散文	将要	大概	是	已知	作为	长的	作为	这

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['læsts] .

English	language	lasts	.
英语	语言	持续时间	.

她的《散文儿童赞美诗》很可能会与英语一样流传下去。

[dʒɑ:n] ['flæksmən] .
JOHN FLAXMAN .
约翰 弗莱克斯曼 .

约翰·弗拉克斯曼。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .
Born 1755 . — Died 1826 . — George III . — George IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 .

生于1755年—卒于1826年—乔治三世—乔治四世

[æn; ən] ['emɪnənt] ['skʌlptər] .
An eminent sculptor .
一个 杰出 雕塑家 .

一位杰出的雕塑家。

[hi:; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['mɑ:rb(ə)l][ðə; ði] ['trædʒədi] [ʌv; əv] , ['hoʊmər] , [ænd; ənd]['dænti] .
He represented in marble the tragedies of Æschylus , Homer , and Dante .
他 代表 在 大理石 这 悲剧 的 埃斯库罗斯 , 荷马 , 和 但丁 .

他用大理石雕刻了埃斯库罗斯、荷马和但丁的悲剧。

[hi:; hi]['eksɪkju:tɪd] [tu:] ['selɪbreɪtɪd] [wɜ:rks] , — " [ðə; ði]['fjʊri] [ʌv; əv]['æθə,mæs] , " [ænd; ənd][ðə; ði] "
He executed two celebrated works , — " The Fury of Athamas , " and the "
他 执行 二 著名 作品 , — " 这 愤怒 的 阿塔马斯 , " 和 这 "
['sɛfələs] [ænd; ənd] [ɔ:'rɔ:rə] ,
Cephalus and Aurora ,
头颅 和 极光 ,

他创作了两幅著名的作品——《阿塔玛斯的愤怒》和《刻法罗斯与奥罗拉》。

" — [ænd; ənd][ɪz] [wel] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɔnjuməntS] ,
" — and is well known by his monuments ,
" — 和 是 出色地 已知 经过 他的 纪念碑 ,

——并因其纪念碑而闻名。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [lɔ:rd] ['mænsfi:ld] , [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] .
one of the finest of which is that to Lord Mansfield , in Westminster Abbey .
一 的 这 最好的 的 哪个 是 那 到 主 曼斯菲尔德 , 在 威斯敏斯特 修道院 .

其中最精美的纪念碑之一是为曼斯菲尔德勋爵而设的，位于威斯敏斯特教堂。

[sɜ:r] ['hʌmfri] ['deɪvi] .
SIR HUMPHREY DAVY .
先生 汉弗莱 戴维 .

汉弗莱·戴维爵士。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .
Born 1778 . — Died 1829 . — George III . — George IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 .

生于1778年—卒于1829年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑ:səfər] , ['tʃi:fli] ['noʊtɪd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [dis'kʌvəriz] [ɪn] ['kemɪstri]
A celebrated natural philosopher , chiefly noted for his discoveries in chemistry
一个 著名 自然的 哲学家 , 主要 著名的 为了 他的 发现 在 化学
[ænd; ənd]['gælvənɪzəm] .
and galvanism .
和 电流刺激 .

一位著名的自然哲学家，主要因其在化学和电流学方面的发现而闻名。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪfti] - [læmp][fɔ:r; fər][ju:z][ɪn] [maɪnz] .
He was the inventor of the safety - lamp for use in mines .
他 曾是 这 发明者 的 这 安全 - 灯 为了 使用 在 矿井 .

他是矿井安全灯的发明者。

[hɪz; ɪz] ['lektʃərz] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['mɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	lectures	at	the	Royal	Institution	were	models	of	the
他的	讲座	在	这	皇家	机构	是	模型	的	这

他在皇家研究院的讲座堪称典范

[piː] . -

p	.	69
p	.	-

第69页

['nærətɪv] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪnkwəri] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

narrative	of	scientific	enquiry	,	and	his	general	reading	and	information
叙述	的	科学	询问	,	和	他的	一般的	阅读	和	信息

[wɜːr; wər] [ɪk'strɔːrdəneri] .

were	extraordinary	.
是	非凡的	.

他对科学探究的叙述能力，以及他的一般阅读量和知识储备都非常出色。

[sɜːr] ['tɔməs] ['lɔːrəns] .

SIR	THOMAS	LAWRENCE	.
先生	托马斯	劳伦斯	.

托马斯·劳伦斯爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1769	.	—	Died	1830	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1769年—卒于1830年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['pɔːrtrət] ['peɪntər] , [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

A	well	-	known	portrait	painter	,	and	President	of	the	Royal	Academy	.
一个	出色地	-	已知	肖像	画家	,	和	总统	的	这	皇家	学院	.

一位著名的肖像画家，同时也是皇家艺术学院院长。

[hiː; hi] [druː] [gʊd] ['laɪknəsɪz] [ɪn]['pens(ə)l][ænd; ənd][ɪŋk][æt; ət][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,

He	drew	good	likenesses	in	pencil	and	ink	at	five	years	old	,
他	画	好的	肖像	在	铅笔	和	墨水	在	五	年	老的	,

他五岁时就能用铅笔和墨水画出很好的肖像画。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][praɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][aːts][æt; ət] [ˌθɜːr'tiːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːpi]

and	received	a	prize	from	the	Society	of	Arts	at	thirteen	for	a	copy
和	已收到	一个	奖	从	这	社会	的	艺术	在	十三	为了	一个	复制

[ɪn] [tʃɔːk] [ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] .

in	chalk	of	Raphael's	Transfiguration	.
在	粉笔	的	拉斐尔的	变形	.

十三岁时，他凭借一幅用粉笔临摹的拉斐尔《耶稣显圣容》获得了艺术协会的奖项。

[hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] [ɪn][ðə; ði][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] ['gæləri] [æt; ət] ['wɪnzər] [ɑːr; ər] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] .

His	portraits	in	the	Waterloo	Gallery	at	Windsor	are	very	celebrated	.
他的	肖像	在	这	滑铁卢	画廊	在	温莎	是	非常	著名	.

他在温莎滑铁卢画廊创作的肖像画非常有名。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ɪk'skwɪzɪt] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

He	painted	exquisite	pictures	of	children	.
他	绘	精美的	图片	的	孩子们	.

他画的儿童画非常精美。

[dʒɔːrdʒ] ['kræb] .

GEORGE	CRABBE	.
乔治	克拉布	.

乔治·克拉布。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] .
Born 1754 . — Died 1832 . — George III . — George IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 .

生于1754年—卒于1832年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ][ˈpoʊət] , [bɔːrn][æt; ət] [ˈɔːldˌbɜːroʊ] , [ɪn] [ˈsʌfɔk] ,
A poet , born at Aldborough , in Suffolk ,
一个 诗人 , 出生 在 奥尔德伯勒 , 在 萨福克 ,

一位诗人，出生于萨福克郡奥尔德伯勒。

[huː] [pərˈhæps][fɜːrst]['oʊpənd][menz] [aɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv] ['kɑːmən] [θɪŋz] .
who perhaps first opened men's eyes in England to the poetry of common things .
WHO 也许 第一的 打开 男士 眼睛 在 英格兰 到 这 诗 的 常见的 事物 .

他或许是第一个让英国男人发现平凡事物中诗意的人。

[hɪz; ɪz][teɪlz; ˈteɪˌliz][ɪn] [vɜːrs] [ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , [fʊl] [ʌv; əv]['peɪθɑːs] .
His tales in verse are admirable pictures of everyday life , full of pathos .
他的 故事 在 诗 是 令人钦佩的 图片 的 每天 生活 , 满的 的 感伤 .

他的诗歌故事生动地描绘了日常生活，充满了悲悯之情。

['kræb] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [baɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Crabbe went to London to try to make his fortune by literature ,
克拉布 去 到 伦敦 到 尝试 到 制作 他的 财富 经过 文学 ,

克拉布前往伦敦，希望通过文学创作发家致富。

[piː] . -
p . 70
p . -

第70页

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ʌv; əv][wɑːnt][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər]['edmənd] [bɜːrk] ,
but would have perished of want had it not been for Edmund Burke ,
但 会 有 遇难 的 想 有 它 不是 到过 为了 埃德蒙 伯克 ,

但若非埃德蒙·伯克，他早已饿死。

[huː] ['dʒenərəsli] [bɪ'frendid] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] .
who generously befriended him in every possible way .
WHO 慷慨地 结交朋友 他 在 每一个 可能的 方式 .

他以各种方式慷慨地与他交朋友。

[sɜːr] ['wɔːltər] [skɔt] .
SIR WALTER SCOTT .
先生 沃尔特 斯科特 .

沃尔特·斯科特爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] .
Born 1771 . — Died 1832 . — George III . — George IV . — William IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 .

生于 1771 年，卒于 1832 年——乔治三世——乔治四世——威廉四世

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdəneri] ['lɪtəreri] [men][ɑːn]['rekɔːd; rɪˈkɔːd] .
One of the most extraordinary literary men on record .
一 的 这 最多 非凡的 文学 男人 在 记录 .

历史上最杰出的文学家之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['edɪnbərə] , [ænd; ənd] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] ,
He was born in Edinburgh , and intended for the law ,
他 曾是 出生 在 爱丁堡 , 和 故意的 为了 这 法律 ,

他出生于爱丁堡，原本打算从事法律行业。

[ænd; ənd] ['præktɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ɪn] ['edɪnbərə] ;
and practised for a short time in Edinburgh ;
和 已实践 为了 一个 短的 时间 在 爱丁堡 ;

并在爱丁堡短暂执教过；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['dʒi:niəs] [ə'sɜ:rtɪd] [ɪt'self] [tu:] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [pər'su:t] .

but	his	literary	genius	asserted	itself	too	strongly	to	allow	of	any	other	pursuit	.
但	他的	文学	天才	断言	本身	也	强烈	到	允许	的	任何	其他	追逐	.

但他的文学天赋太过突出，以至于他无法从事其他任何职业。

[hɪz; ɪz]['bɔ:rdər] ['mɪnstrəlsi] [wʌz; wəz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ][lɔ:ŋgər]['poʊəmz] — [ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	Border	Minstrelsy	was	succeeded	by	longer	poems	—	the	Lay	of	the
他的	边界	吟游诗人	曾是	成功了	经过	更长	诗歌	—	这	莱	的	这

[læst] ['mɪnstrəl] ,

Last	Minstrel	,
最后的	吟游诗人	,

他的《边境吟游诗人诗》之后是更长的诗歌——《最后的吟游诗人之歌》

[ðə; ði]['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [lɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ailz] , ['mɑ:rmi:ən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ;

the	Lady	of	the	Lake	,	Lord	of	the	Isles	,	Marmion	,	and	others	;
这	女士	的	这	湖	,	主	的	这	岛屿	,	马尔米翁	,	和	其他的	;

湖中仙女、群岛之主、玛米翁等；

[ænd; ənd] [ði:z] [ə'gen] [baɪ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['nɑ:vəlz] ,

and	these	again	by	a	succession	of	novels	,
和	这些	再次	经过	一个	演替	的	小说	,

这些内容又通过一系列小说再次呈现，

[ɔ:l] ['difərɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [rɪtʃ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd]['ɪnsɪdənt] ,

all	differing	in	their	rich	abundance	of	character	and	incident	,
全部	不同	在	他们的	富有的	丰富	的	特点	和	事件	,

它们各自在丰富的人物刻画和情节描写上各有不同。

[ænd; ənd][ɔ:l] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:rm] [wɪtʃ] [fju:] ['ʌðər] [wɜ:rks][ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n][kæn; kən]['i:v(ə)n] [naʊ]

and	all	possessing	a	charm	which	few	other	works	of	fiction	can	even	now
和	全部	拥有	一个	魅力	哪个	很少	其他	作品	的	小说	能	甚至	现在

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

而且它们都具有一种魅力，即使在今天，也很少有其他小说作品能够展现出这种魅力。

[hi:; hi] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['prɑ:pərti] [kɔ:ld] ['æbətsfəd] , [ɑ:n][ðə; ði] [twi:d] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɔ:lən] ['ɪntu:]

He	bought	a	property	called	Abbotsford	,	on	the	Tweed	,	and	having	fallen	into
他	买	一个	财产	称为	阿伯茨福德	,	在	这	粗花呢	,	和	拥有	倒下	进入

['dɪfəkəltɪz] [θru:]

difficulties	through
困难	通过

他在特威德河畔买了一处名为阿伯茨福德的房产，但由于种种原因陷入了困境

[pi:] . -

p	.	71
p	.	-

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃərz] ,

the	failure	of	one	of	his	publishers	,
这	失败	的	一	的	他的	出版商	,

他的一家出版商倒闭了，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz] [helθ] [baɪ] [ɪk'sesɪv] [wɜ:rk][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] .

he	ruined	his	health	by	excessive	work	to	pay	his	debts	.
他	毁坏	他的	健康	经过	过多的	工作	到	支付	他的	债务	.

他为了偿还债务而过度工作，损害了自己的健康。

[skɔt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tʃæntmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , “ [ðə; ði]['wɪzərd] [ʌv; əv]

Scott	is	often	called	,	from	the	enchantment	of	his	genius	,	“	The	Wizard	of
斯科特	是	经常	称为	,	从	这	魅力	的	他的	天才	,	“	这	巫师	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] .

the	North	.
这	北	.

由于他的才华令人叹服，斯科特经常被誉为“北方巫师”。

” ['wɪljəm] ['wilbəfɔːs] ,

”	WILLIAM	WILBERFORCE	,
”	威廉	威尔伯福斯	,

威廉·威尔伯福斯

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ]

Born	1759	.	—	Died	1833	.	—	George	III	.	—	George
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治

生于1759年，卒于1833年——乔治三世——乔治

[ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .

IV	.	—	William	IV	.
第四	.	—	威廉	第四	.

IV.—威廉四世

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [hʌl] .

Was	a	native	of	Hull	.
曾是	一个	本国的	的	赫尔	.

他是赫尔本地人。

['æftər] ['meni] ['jɪrz] - ['æktɪv] ['leɪbər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði]

After	many	years	-	active	labour	to	obtain	the	emancipation	of	slaves	in	the
后	许多	年	-	积极的	劳动	到	获得	这	解放	的	奴隶	在	这

['ɪŋglɪʃ] [di'pendənsiz] ,

English	dependencies	,
英语	依赖项	,

经过多年积极努力，最终争取到英国属地奴隶的解放，

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [koʊ'ædʒətərz][wɜːr; wər]['klɑːrksən] , ['grænvɪl] ['ʃaːp] , [ænd; ənd] [lɔːrd]

in	which	his	chief	coadjutors	were	Clarkson	,	Granville	Sharpe	,	and	Lord
在	哪个	他的	首席	助理	是	克拉克森	,	格兰维尔	夏普	,	和	主

['bruːəm] ,

Brougham	,
布鲁厄姆	,

他的主要助手是克拉克森、格兰维尔·夏普和布鲁厄姆勋爵。

['wilbəfɔːs] [lɪvd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [pæst] ['ʌndər] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .

Wilberforce	lived	to	see	the	Act	of	Emancipation	passed	under	William	IV	.
威尔伯福斯	居住地	到	看	这	行为	的	解放	通过了	在下面	威廉	第四	.

威尔伯福斯亲眼见证了威廉四世颁布的《解放奴隶法案》。

['hænə] [mɔːr] .

HANNAH	MORE	.
汉娜	更多的	.

汉娜·莫尔。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ]

Born	1745	.	—	Died	1833	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治

生于1745年—卒于1833年—乔治二世—乔治三世—乔治

[ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .

IV	.	—	William	IV	.
第四	.	—	威廉	第四	.

IV.—威廉四世

[ðɪs] ['eksələnt] [ænd; ənd][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['wʊmən] , [bɔ:rn][æt; ət]['steɪpəltən] , [nɪr] ['brɪstl] , [hu:] [lɪvd]
This excellent and remarkable woman , born at Stapleton , near Bristol , who lived
这 出色的 和 卓越 女士 , 出生 在 斯台普顿 , 靠近 布里斯托尔 , WHO 居住地
[θru:] [fɔ:r] ['ɪŋglɪʃ] [reɪn] ,
through four English reigns ,
通过 四 英语 统治 ,

这位杰出而卓越的女性出生于布里斯托尔附近的斯台普顿，经历了英国四位君主的统治。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['mɔ:rəl] ['raɪtər] .
was a well - known moral writer .
曾是 一个 出色地 - 已知 道德 作家 .

是一位著名的道德作家。

[ɪn][hɜ:r; hər] ['ɜ:rli] [laɪf][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['brɪliənt] ['soʊʃ(ə)l]
In her early life she was distinguished for her brilliant social
在 她 早期的 生活 她 曾是 杰出的 为了 她 杰出的 社会的

她早年就以出色的社交能力而闻名。

[pi:] . -
p . 72
p . -

第72页

['kwɑ:lətiz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rkl] [wɪtʃ] ['dʒɑ:nsən] , [bɜ:rk] , ['renldz] ,
qualities , and was well known in the circles which Johnson , Burke , Reynolds ,
品质 , 和 曾是 出色地 已知 在 这 界 哪个 约翰逊 , 伯克 , 雷诺兹 ,
[ænd; ənd] ['gærik] ['fri:kwəntid] .
and Garrick frequented .
和 加里克 经常光顾 .

他具备优秀的品质，在约翰逊、伯克、雷诺兹和加里克经常出入的圈子中广为人知。

['æftərwərdz] [ʃi:; ʃi] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd][hɜ:r; hər][taɪm][tu:; tə] ['æktɪv]
Afterwards she withdrew from the world and devoted her time to active
然后 她 退出 从 这 世界 和 奉献 她 时间 到 积极的
[gʊd] [wɜ:rks][ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
good works and writing .
好的 作品 和 写作 .

之后她隐退于世，将时间投入到积极的慈善事业和写作中。

[hɜ:r; hər][trækts][ɑ:n] ['meni] ['ju:sf(ə)l]['sʌbdʒekts][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [ri:d] .
Her tracts on many useful subjects have been much read .
她 小册子 在 许多 有用 主题 有 到过 很多 读 .

她撰写的许多实用主题的小册子都广受欢迎。

['sæmjuəl] ['teilə] ['kəulridʒ] .
SAMUEL TAYLOR COLERIDGE .
塞缪尔 泰勒 柯尔律治 .

塞缪尔·泰勒·柯勒律治。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ]
Born 1772 . — Died 1834 . — George III . — George
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治

生于1772年，卒于1834年——乔治三世——乔治

[ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] .
IV . — William IV .
第四 . — 威廉 第四 .

IV.—威廉四世

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['devənʃə] .
A native of Devonshire .
一个 本国的 的 德文郡 .

德文郡人。

[ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['θɪŋkər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɔːrəl] [fə'lɑːsəfər] , [ə; eɪ][moʊst]

This	original	and	profound	thinker	was	a	moral	philosopher	,	a	most
这	原来的	和	深刻的	思想家	曾是	一个	道德	哲学家	,	一个	最多

['eləkwənt] ['raɪtər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊət] .

eloquent	writer	,	and	a	poet	.
雄辩	作家	,	和	一个	诗人	.

这位独具创见且思想深刻的思想家既是道德哲学家，又是雄辩的作家和诗人。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɪŋgjələr] [ˌkɑːnvər'seɪʃənl] ['paʊɝz] .

He	was	also	remarkable	for	his	singular	conversational	powers	.
他	曾是	还	卓越	为了	他的	单数	对话	权力	.

他非凡的谈话能力也令人印象深刻。

[hɪz; ɪz][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃɪlɝz] ['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌstiːn] , [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['mærɪnər] , [rɪ'mɔːrs] ,

His	translation	of	Schiller's	Wallenstein	,	his	Ancient	Mariner	,	Remorse	,
他的	翻译	的	席勒的	沃伦斯坦	,	他的	古老的	水手	,	悔恨	,

['krɪstəbel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eseiz] [kɔːld] [ðə; ði] [frend] ,

Christabel	,	etc	.	,	and	his	essays	called	The	Friend	,
克里斯塔贝尔	,	ETC	.	,	和	他的	散文	称为	这	朋友	,

他翻译的席勒的《华伦斯坦》、他的《古舟子咏》、他的《悔恨》、他的《克里斯特贝尔》等作品，以及他的散文集《朋友》，

[stæmp][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['poʊət][ænd; ənd] [fə'lɑːsəfər] .

stamp	him	as	a	true	poet	and	philosopher	.
邮票	他	作为	一个	真的	诗人	和	哲学家	.

把他打造成一位真正的诗人和哲学家。

[sɜːr]['deɪvɪd] ['wɪlki] .

SIR	DAVID	WILKIE	.
先生	大卫	威尔基	.

大卫·威尔基爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1785	.	—	Died	1841	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1785年—卒于1841年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd]['kerf(ə)l] ['peɪntər] [ʌv; əv]

A	powerful	and	careful	painter	of
一个	强大的	和	小心	画家	的

一位才华横溢、笔触细腻的画家

[piː] . -

p	.	73
p	.	-

第73页

['kɑːmən] ['sʌbdʒekts] , [wʌz; wəz][bɔːrn] [nɪr] ['kuːpɝ] , [ɪn] ['faifʃə(r)] .

common	subjects	,	was	born	near	Cupar	,	in	Fifeshire	.
常见的	主题	,	曾是	出生	靠近	库帕尔	,	在	法夫郡	.

普通科目，出生于法夫郡库珀附近。

[ðə; ði][blaɪnd] ['fɪdlər] [fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

The	Blind	Fiddler	first	established	his	reputation	.
这	瞎的	小提琴手	第一的	已确立的	他的	名声	.

盲人提琴手由此奠定了他的声誉。

[hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [æt; ət] ['edɪnbərə] [ɑːr; ər] [wel] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] .

His	portraits	in	the	National	Gallery	at	Edinburgh	are	well	worth	seeing	.
他的	肖像	在	这	国家的	画廊	在	爱丁堡	是	出色地	值得	看到	.

他在爱丁堡国家美术馆的肖像画非常值得一看。

[sɜːr] ['frænsɪs] ['tʃæntri] .
SIR FRANCIS CHANTREY .
先生 弗朗西斯 钱特里 .

弗朗西斯·钱特里爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪkˈtɔːriə] .
Born 1781 . — Died 1841 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1781年—卒于1841年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[æn; ən] ['emɪnənt] ['skʌlptər] , [bɔːrn] [nɪr] ['ʃefiːld] , [wel] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bʌsts] [ænd; ənd]
An eminent sculptor , born near Sheffield , well known for his busts and
一个 杰出 雕塑家 , 出生 靠近 谢菲尔德 , 出色地 已知 为了 他的 半身像 和
[məˈmɔːriəl] ['fɪgjərz] .
memorial figures .
纪念馆 数据 .

一位杰出的雕塑家，出生于谢菲尔德附近，以其半身像和纪念碑雕像而闻名。

[hɪz; ɪz]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən] [snoʊ] - [drɑːps][ɪn] ['litʃˌfiːld]
His monument of the Sleeping Children with the broken snow - drops in Lichfield
他的 纪念碑 的 这 睡眠 孩子们 和 这 破碎的 雪 - 滴 在 利奇菲尔德
[kəˈθiːdrəl] ,
Cathedral ,
大教堂 ,

他在利奇菲尔德大教堂创作的《沉睡的孩童与破碎的雪花莲》纪念碑

[hɪz; ɪz] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [wɑːt] [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʌst] [ʌv; əv] [skɔt] ,
his figure of Watt in Westminster Abbey , and his bust of Scott ,
他的 数字 的 瓦 在 威斯敏斯特 修道院 , 和 他的 摔碎 的 斯科特 ,

他在威斯敏斯特教堂创作的瓦特雕像，以及他创作的斯科特半身像。

[ɑːr; ər][pərˈhæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst] [rɪˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] .
are perhaps some of the best and most remembered of his works .
是 也许 一些 的 这 最好的 和 最多 记得 的 他的 作品 .

这些作品或许是他最优秀、最令人难忘的作品之一。

['rɑːbərt] ['sauði, 'sʌði] .
ROBERT SOUTHEY .
罗伯特 索西 .

罗伯特·索西。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪkˈtɔːriə] .
Born 1774 . — Died 1843 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1774年—卒于1843年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

['poʊət] ['lɔːriət] , [bɔːrn][æt; ət] ['brɪstl] .
Poet Laureate , born at Bristol .
诗人 桂冠 , 出生 在 布里斯托尔 .

桂冠诗人，出生于布里斯托尔。

[hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] [wɜːrks] [ɪmˈbreɪs] ['meni] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
His numerous works embrace many varieties of literature .
他的 很多的 作品 拥抱 许多 品种 的 文学 .

他的作品数量众多，涵盖了多种文学类型。

[ɪn]['poʊətri][ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv] - , - , [ænd; ənd]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [dɑːn] ['rɔdərik] ; [ɪn]
In poetry the Curse of Kehama , Thalaba , and Vision of Don Roderick ; in
在 诗 这 诅咒 的 - , - , 和 想象 的 大学教师 罗德里克 ; 在
[proʊz]
prose
散文

诗歌作品包括《凯哈玛的诅咒》、《塔拉巴》和《唐·罗德里克的幻象》；散文作品包括.....

第74页

[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][brə'zɪl] , [ðə; ðɪ]['dɑːktər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] , [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]
his History of Brazil , The Doctor , and the Life of Nelson , show his
他的 历史 的 巴西 , 这 医生 , 和 这 生活 的 纳尔逊 , 展示 他的
[greɪt] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] ,
great learning and research ,
伟大的 学习 和 研究 ,

他的《巴西史》、《医生》和《纳尔逊传》展现了他渊博的学识和深入的研究。

['paʊər] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv] [ə'teɪnmənts] .
power of language , and variety of attainments .
力量 的 语言 , 和 种类 的 成就 .

语言的力量，以及成就的多样性。

['tɔməs] ['kæmbl] .
THOMAS CAMPBELL .
托马斯 坎贝尔 .

托马斯·坎贝尔。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [iː] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1777 . — Died 1844 . — George II . — George III . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1777年—卒于1844年—乔治二世—乔治三世—威廉四世—维多利亚。

[ə; eɪ]['poʊət][ænd; ənd] ['eseɪɪst] .
A poet and essayist .
一个 诗人 和 散文家 .

一位诗人兼散文家。

[ðə; ðɪ] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [hoʊp] , ['gɜːrtruːd] [ʌv; əv][waɪ'oʊmɪŋ] , ['eksaɪl][ʌv; əv]['iərin] , [ænd; ənd] ['mærɪnəz]
The Pleasures of Hope , Gertrude of Wyoming , Exile of Erin , and Mariners
这 快乐 的 希望 , 格特鲁德 的 怀俄明州 , 流亡 的 艾琳 , 和 水手队
[ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
of England ,
的 英格兰 ,

《希望的乐趣》、《怀俄明州的格特鲁德》、《爱尔兰的流亡者》和《英格兰的水手》

[ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [noʊn] [ænd; ənd][əd'maɪəd] .
are universally known and admired .
是 普遍地 已知 和 钦佩 .

举世闻名，备受赞誉。

['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [fraɪ] ,
MRS . ELIZABETH FRY ,
太太 . 伊丽莎白 炒 ,

伊丽莎白·弗莱夫人

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1780 . — Died 1845 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1780年—卒于1845年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ][θɜːrd] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒɑːn] ['gɜːrni] [ʌv; əv] ['nɔrwɪtʃ] .
Was the third daughter of Mr . John Gurney of Norwich .
曾是 这 第三 女儿 的 先生 . 约翰 格尼 的 诺维奇 .

她是诺里奇的约翰·格尼先生的第三个女儿。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [wel] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][laɪf][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][wɜ:rks][ʌv; əv] [fɪ'lænθrəpi] ,

She	is	well	known	for	her	life	devoted	to	works	of	philanthropy	,
她	是	出色地	已知	为了	她	生活	奉献	到	作品	的	慈善事业	,

她因毕生致力于慈善事业而闻名。

[ænd; ənd] ['tʃi:fli] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['memərəb(ə)l] ['leɪbər] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv] ['fi:meɪl]

and	chiefly	for	her	memorable	labours	for	the	reformation	of	female
和	主要	为了	她	难忘	劳动	为了	这	改革	的	女性

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

尤其因为她为改造女囚犯所做出的令人难忘的努力。

[hɜ:r; hər] ['ɜ:rliɪst] [ɪn'devər] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] ['njʊget] ['prɪzn] ,

Her	earliest	endeavours	were	made	in	Newgate	prison	,
她	最早	努力	是	制成	在	纽盖特	监狱	,

她最早的尝试是在纽盖特监狱进行的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪ'fɔ:mz] [ˌɪntrə'du:st] [ðer; ðər]['ʌndər][hɜ:r; hər] ['ɪnfluəns] [wɜ:r; wər] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ɔ:l]

and	the	reforms	introduced	there	under	her	influence	were	extended	to	all
和	这	改革	介绍	那里	在下面	她	影响	是	扩展	到	全部

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['prizənz][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] .

the	other	prisons	in	the	kingdom	.
这	其他	监狱	在	这	王国	.

在她的影响下，那里推行的改革被推广到王国的所有其他监狱。

[ɪn][ðə; ðɪ][pər'su:t][ʌv; əv][hɜ:r; hər]

In	the	pursuit	of	her
在	这	追逐	的	她

在追求她的过程中

[pi:] . -

p	.	75
p	.	-

第75页

['ɑ:bdʒekt][ʃi:; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [tʃi:f] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [wer] [ʃi:; ʃi][met][wɪð; wɪθ][wɔ:rm] ['sɪmpəθi]

object	she	visited	the	chief	cities	of	Europe	,	where	she	met	with	warm	sympathy
目的	她	到访	这	首席	城市	的	欧洲	,	在哪里	她	遇见	和	温暖的	同情

[ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

and	encouragement	.
和	鼓励	.

她访问了欧洲的主要城市，在那里她受到了热烈的同情和鼓励。

[hɜ:r; hər] ['enədʒiz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lweɪz][æt; ət][ðə; ðɪ] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌfərəz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

Her	energies	were	always	at	the	service	of	the	sufferers	and	the
她	能量	是	总是	在	这	服务	的	这	受害者	和	这

['retʃɪd] [ʌv; əv] ['evri] [klæs] .

wretched	of	every	class	.
可怜	的	每一个	班级	.

她始终将精力投入到为各个阶层的受苦受难者和不幸之人服务中。

['dænjəl] [oʊ'kɑ:nəl] .

DANIEL	O'CONNELL	.
丹尼尔	奥康奈尔	.

丹尼尔·奥康奈尔。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

Born	1775	.	—	Died	1845	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1775年—卒于1845年—乔治三世—乔治四世

['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
William IV . — Victoria .
威廉 第四 . — 维多利亚 .

威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['feɪməs] ['aɪrɪʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l]['ædʒɪteɪtər][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['keri] , [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ˌes 'tiː] .
This famous Irish political agitator was born in Kerry , and educated at St .
这 著名的 爱尔兰 政治的 搅拌器 曾是 出生 在 克里 , 和 受过教育 在 英石 .
['oʊmɜːrz] , [ɪn] [fræns] .
Omer's , in France .
奥默的 , 在 法国 .

这位著名的爱尔兰政治活动家出生于凯里郡，并在法国圣奥梅尔接受教育。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːr][ɪn] - , [ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] ['membər][fɔːr; fər] [kler] [ɪn] - .
He was called to the bar in 1798 , and elected member for Clare in 1828 .
他 曾是 称为 到 这 酒吧 在 - , 和 当选 成员 为了 克莱尔 在 - .

他于 1798 年获得律师资格，并于 1828 年当选为克莱尔郡议员。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . ,
In spite of the continued opposition of George IV . ,
在 尽管如此 的 这 持续 反对 的 乔治 第四 . ,

尽管乔治四世持续反对，

['aɪrɪʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [θruː] [oʊ'kɑːnəl] ['ɜːdʒd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'liːf]
Irish agitation through O'Connell urged the Government to pass the Catholic Relief
爱尔兰 搅动 通过 奥康奈尔 敦促 这 政府 到 经过 这 天主教 宽慰
[bɪl] ,
Bill ,
账单 ,

爱尔兰民众通过奥康奈尔的游说，敦促政府通过天主教救济法案。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] - , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [læst] [rɪ'lʌktənt] [ækts][wʌz; wəz]
which was done in 1829 , and one of the king's last reluctant acts was
哪个 曾是 完毕 在 - , 和 一 的 这 国王的 最后的 不情愿的 行为 曾是
[tuː; tə][saɪn][ˌaɪ 'tiː] .
to sign it .
到 符号 它 .

这件事发生在 1829 年，签署这项法令是国王最后不情愿做的事情之一。

[oʊ'kɑːnəl] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrm] [bɪl] ,
O'Connell supported the Government in the passing of the Reform Bill ,
奥康奈尔 有 这 政府 在 这 通过 的 这 改革 账单 ,

奥康奈尔支持政府通过改革法案。

[bʌt; bət] [keɪm] ['ɪntuː][kə'lɪʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɜːrl] [greɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [koʊ'ɜːrʒn] [bɪl] (-) .
but came into collision with Earl Grey upon the Irish Coercion Bill (1837) .
但 来了 进入 碰撞 和 伯爵 灰色的 之上 这 爱尔兰 强迫 账单 (-) .

但在爱尔兰强制法案（1837 年）上与格雷伯爵发生了冲突。

[hiː; hi] ['fuːlɪʃli] [bɪ'gæn][æn; ən] “ [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ” [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən]
He foolishly began an “ agitation ” for the Repeal of the Union
他 愚蠢地 开始 一个 “ 搅动 ” 为了 这 废除 的 这 联盟

他愚蠢地发起了一场“鼓动”废除联邦的运动。

[piː] . -
p . 76
p . -

(-) , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sɪ'dɪʃn] , [faʊnd] ['gɪlti] ,
(1843) , and was arrested on a charge of sedition , found guilty ,
(-) , 和 曾是 被捕 在 一个 收费 的 煽动叛乱 , 成立 有罪的 ,

（1843年），并因煽动叛乱罪被捕，被判有罪。

[ænd; ənd] [kən'demd] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] £2 , - [ænd; ənd] ['sʌfər] [tu:] ['jɪrz] -
and **condemned** **to** **pay** **a** **fine** **of** **£2** **,** **000** **and** **suffer** **two** **years** **'**
和 谴责 到 支付 一个 美好的 的 £2 , - 和 遭受 二 年 -
[ɪm'prɪznmənt] .
imprisonment **.**
监禁 .

并被判处罚款 2000 英镑和监禁两年。

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [lɔ:ds] , [haʊ'evər] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'sɜ:rnmənt] [ænd; ənd] ['fɜ:rmnəs] [ʌv; əv]
The **House** **of** **Lords** **,** **however** **,** **guided** **by** **the** **discernment** **and** **firmness** **of**
这 房子 的 领主 , 然而 , 引导 经过 这 辨别力 和 硬度 的
[lɔ:rd] ['lɪndhɜ-st] ,
Lord **Lyndhurst** **,**
主 林德赫斯特 ,

然而，在林德赫斯特勋爵的远见卓识和坚定立场的指导下，上议院

[rɪ'vɜ:rst] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [set] [oʊ'kɑ:nəl] [fri:] .
reversed **the** **decision** **and** **set** **O'Connell** **free** **.**
反转 这 决定 和 放 奥康奈尔 自由的 .

推翻了原判，释放了奥康奈尔。

[hi:; hi] [went] [ə'brɔ:d] [ɪn] ['broʊkən] [helθ] , [ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət] ['dʒenəuə] [ɪn] - .
He **went** **abroad** **in** **broken** **health** **,** **and** **died** **at** **Genoa** **in** **1847** **.**
他 去 国外 在 破碎的 健康 , 和 死亡 在 热那亚 在 - .

他身体虚弱地出国旅行，于 1847 年在热那亚去世。

[sɜ:r] [dʒɑ:n] ['fræŋklɪn] .
SIR **JOHN** **FRANKLIN** **.**
先生 约翰 富兰克林 .

约翰·富兰克林爵士。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .
Born **1786** **.** **—** **Died** **1847** **.** **—** **George** **III** **.** **—** **George** **IV** **.** **—** **William** **IV** **.** **—** **Victoria** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1786年—卒于1847年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[wen] ['kæptɪn] ['fræŋklɪn] [ðɪs] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪrɪŋ] [ɪk'splɔ:rər] [went] [aʊt] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði]
When **Captain** **Franklin** **this** **brave** **and** **persevering** **explorer** **went** **out** **to** **discover** **the**
什么时候 队长 富兰克林 这 勇敢的 和 坚持不懈 探险家 去 出去 到 发现 这
[nɔ:rθ] - [west] ['pæsɪdʒ] ,
north **-** **west** **passage** **,**
北 - 西方 通道 ,

当这位勇敢而坚韧的探险家富兰克林船长出海去发现西北航道时，

[ænd; ənd] ['æftər] ['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] ['poʊlər] ['si:z] , [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n]
and **after** **several** **expeditions** **to** **the** **North** **and** **Polar** **seas** **,** **he** **started** **on**
和 后 一些 探险 到 这 北 和 极性 海域 , 他 开始 在
[ə; eɪ] [læst] ['poʊlər] ['vɔɪɪdʒ] ,
a **last** **Polar** **voyage** **,**
一个 最后的 极性 航程 ,

在多次远征北极海域之后，他开始了最后一次极地航行。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['nevər] [rɪ'tɜ:rnd] .
from **which** **he** **never** **returned** **.**
从 哪个 他 绝不 返回 .

他从此再也没有回来。

[ɪn] - ['kæptɪn] [mə'klʊr] [went] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [træk] ,
In **1859** **Captain** **Maclure** **went** **out** **on** **the** **same** **track** **,**
在 - 队长 麦克卢尔 去 出去 在 这 相同的 追踪 ,

1859年，麦克卢尔船长也沿着同样的路线出发了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [sɜːr][dʒɑːn]['frænklɪn][hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [hɪm; ɪm][baɪ][faɪv] ['jɪrz] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	found	that	Sir	John	Franklin	had	preceded	him	by	five	years	in	his
和	成立	那	先生	约翰	富兰克林	有	之前	他	经过	五	年	在	他的

[dis'kʌvəriz] ,

discoveries	,
发现	,

结果发现，约翰·富兰克林爵士的发现比他早了五年。

[ænd; ənd] [bɪn] [lɔːst][ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .

and	been	lost	in	the	attempt	.
和	到过	丢失的	在	这	试图	.

并在尝试中迷失了方向。

[piː] . -

p	.	77
p	.	-

第77页

[mə'riːə] ['edʒwəːθ] .

MARIA	EDGEWORTH	.
玛丽亚	埃奇沃斯	.

玛丽亚·埃奇沃思。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1767	.	—	Died	1849	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1767年—卒于1849年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] [ə'kɑːmplɪʃt] ['wʊmən] [roʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz] ,

This	accomplished	woman	wrote	a	number	of	useful	and	educational	tales	,
这	完成	女士	写道	一个	数字	的	有用	和	教育	故事	,

这位才华横溢的女性创作了许多实用且富有教育意义的故事。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [oʊ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .

for	which	the	children	of	many	generations	owe	her	a	debt	of	gratitude	.
为了	哪个	这	孩子们	的	许多	几代人	欠	她	一个	债务	的	感激	.

为此，她的子孙后代都应心怀感激。

[hɜːr; hər][fræŋk] , ['roʊzəmənd] , ['hæri] [ænd; ənd] ['luːsi] , ['mɔːrəl] , ['pɑːpjələr] , [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

Her	Frank	,	Rosamond	,	Harry	and	Lucy	,	Moral	,	Popular	,	and	Fashionable
她	坦率	,	罗莎蒙德	,	哈里	和	露西	,	道德	,	受欢迎的	,	和	时髦

[teɪlz; 'teɪˌliz] , ['peɪtrənɪdʒ] , [bə'lɪndə] ,

Tales	,	Patronage	,	Belinda	,
故事	,	赞助	,	贝琳达	,

她的弗兰克、罗莎蒙德、哈利和露西，道德、流行和时尚故事，赞助，贝琳达，

['hɛrɪŋtən] [ænd; ənd] ['ɔrmənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs]

Harrington	and	Ormond	,	etc	.	,	are	all	written	with	a	purpose
哈灵顿	和	奥蒙德	,	ETC	.	,	是	全部	书面	和	一个	目的

[ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]['ædmərəbli] ['kærid] [aʊt] .

of	instruction	that	is	admirably	carried	out	.
的	操作说明	那	是	令人钦佩地	携带	出去	.

哈灵顿和奥蒙德等人的著作都以教学为目的，并且都出色地完成了教学目标。

[hɜːr; hər][læst][ænd; ənd][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] , ['helən] , [ʃoʊz] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['kɑːnsɪkwensɪz]

Her	last	and	most	beautiful	story	,	Helen	,	shows	the	wretched	consequences
她	最后的	和	最多	美丽的	故事	,	海伦	,	演出	这	可怜	结果

[ʌv; əv] [di'pɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [truːθ] .

of	departing	from	truth	.
的	离开	从	真相	.

她最后也是最美的故事《海伦》展现了背离真相的悲惨后果。

[sɜːr] ['rɑːbərt] [piːl] .
SIR ROBERT PEEL .
先生 罗伯特 果皮 .

罗伯特·皮尔爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˌaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1788 . — Died 1850 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1788年—卒于1850年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['steɪtsmən] ([sprʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]) [reɪzd] [hɪm'self] [tuː; tə]
This celebrated statesman (sprung from the class of artizans) raised himself to
这 著名 政治家 (弹簧 从 这 班级 的 工匠) 提高 他自己 到
[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['steɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [greɪt] ['tæləntsˈ][ænd; ənd][ðer; ðər]['kerf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd]
the highest station by his great talents and their careful and refined
这 最高 车站 经过 他的 伟大的 天赋 和 他们的 小心 和 精制
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
cultivation .
栽培 .

这位出身工匠阶层的著名政治家，凭借其卓越的才能和精心培养的才能，一步步攀升至最高地位。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] [wɜːr; wər][kən'sɪdərəb(ə)l] ,
His love of literature and general knowledge were considerable ,
他的 爱 的 文学 和 一般的 知识 是 大量 ,
[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ə'kɑːmplɪʃt]
and he was a most accomplished
和 他 曾是 一个 最多 完成

他对文学和博学都十分热爱，而且是一位成就卓著的学者。

[piː] . -
p . 78
p . -

第78页

['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] .
leader of the House of Commons .
领导者 的 这 房子 的 公共领域 .

下议院领袖。

[hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'liːf]
His political life was marked by the passing of the Roman Catholic Relief
他的 政治的 生活 曾是 标记 经过 这 通过 的 这 罗马 天主教 宽慰
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔːrm] [bɪlz] ,
and the Reform Bills ,
和 这 改革 账单 ,

他的政治生涯以《罗马天主教救济法案》和《改革法案》的通过为标志。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['meʒərz] [pæst] [fɔːr; fər] [ri'piːlɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn] [lɔːz]
and his administration by the measures passed for repealing the Corn Laws
和 他的 行政 经过 这 措施 通过了 为了 废除 这 玉米 法律
[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [friː] [treɪd] .
and General Free Trade .
和 一般的 自由的 贸易 .

他的政府通过废除《谷物法》和实行全面自由贸易的措施来巩固其地位。

[hiː; hi][daɪd][frʌm; frəm]['ɪndʒəriz] [sə'steɪnd] [baɪ][ə; eɪ][fɔːl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ɪn] ['lʌndən] .
He died from injuries sustained by a fall from his horse , in London .
他 死亡 从 受伤 持续 经过 一个 落下 从 他的 马 , 在 伦敦 .

他在伦敦因坠马受伤身亡。

['wɪljəm]	['wə:dzwə(:)θ]	.
WILLIAM	**WORDSWORTH**	**.**
威廉	华兹华斯	.

威廉·华兹华斯。

[bɔ:rn]	-	.	—	[daɪd]	-	.	—	[dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]	.	—	[dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:]	.	—	['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:]	.	—	[vɪk'tɔ:riə]	.
Born	**1770**	**.**	**—**	**Died**	**1850**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**	**—**	**George**	**IV**	**.**	**—**	**William**	**IV**	**.**	**—**	**Victoria**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1770年—卒于1850年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs]	['emɪnənt]	['poʊət]	[ɪz]	[ðə; ði]	[tʃi:f]	['faʊndər]	[ʌv; əv]	[wʌt]	[ɪz]	[kɔ:ld]	[ðə; ði]	“	[leɪk]	[sku:l]	”	[ʌv; əv]
This	**eminent**	**poet**	**is**	**the**	**chief**	**founder**	**of**	**what**	**is**	**called**	**the**	**“**	**Lake**	**School**	**”**	**of**
这	杰出	诗人	是	这	首席	创始人	的	什么	是	称为	这	“	湖	学校	”	的

['poʊətri]	.
poetry	**.**
诗	.

这位杰出的诗人是被称为“湖畔诗派”的诗歌流派的主要创始人。

['θroʊɪŋ]	[ɔ:f]	[ðə; ði]	['fetərz]	[ʌv; əv]	[kən'venʃən(ə)l]	[ænd; ənd]	“	[faɪn]	”	['læŋgwɪdʒ]	,
Throwing	**off**	**the**	**fetters**	**of**	**conventional**	**and**	**“**	**fine**	**”**	**language**	**,**
投掷	离开	这	镣铐	的	传统的	和	“	美好的	”	语言	,

摆脱传统和“文雅”语言的束缚，

[ænd; ənd]	['kloʊðɪŋ]	[ðə; ði]	[ri'æləti]	[ʌv; əv]	[θɔ:t]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪmplɪst]	[wɜ:rdz]	,	['wə:dzwə(:)θ]	,	[æz; əz]
and	**clothing**	**the**	**reality**	**of**	**thought**	**in**	**the**	**simplest**	**words**	**,**	**Wordsworth**	**,**	**as**
和	衣服	这	现实	的	想法	在	这	最简单的	字	,	华兹华斯	,	作为

[ə; eɪ]	['poʊət]	,
a	**poet**	**,**
一个	诗人	,

用最简单的语言描绘思想的现实，正如诗人华兹华斯所说：

[ɪz]	[ðə; ði]	['gretɪst]	['mɔ:rəl]	['ti:tʃər]	[ʌv; əv]	['mɑ:dərn]	[taɪmz]	,
is	**the**	**greatest**	**moral**	**teacher**	**of**	**modern**	**times**	**,**
是	这	最	道德	老师	的	现代的	时代	,

是近代最伟大的道德导师。

[ænd; ənd]	[noʊ]	[wʌn]	[kæn; kən]	[meɪk]	[ə; eɪ]	['stʌdi]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɜ:rks]	[wɪ'ðaʊt]	['faɪndɪŋ]	[hɪm'self]	[ðə; ði]
and	**no**	**one**	**can**	**make**	**a**	**study**	**of**	**his**	**works**	**without**	**finding**	**himself**	**the**
和	不	一	能	制作	一个	学习	的	他的	作品	没有	寻找	他自己	这

['betər]	[fɔ:r; fər]	[ˌaɪ 'ti:]	.
better	**for**	**it**	**.**
更好的	为了	它	.

任何人只要研究过他的作品，都会从中受益匪浅。

[ðə; ði]	[ɪk'skɜ:rʒ(ə)n]	,	[ðə; ði]	[waɪt]	[doʊ]	[ʌv; əv]	['raɪlˌstoʊn]	,	[ðə; ði]	['brʌðərz]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['mʌltɪtu:d]
The	**Excursion**	**,**	**the**	**White**	**Doe**	**of**	**Rylstone**	**,**	**The**	**Brothers**	**,**	**and**	**a**	**multitude**
这	短途旅行	,	这	白色的	牝鹿	的	赖尔斯通	,	这	兄弟	,	和	一个	民众

[ʌv; əv]	['smɔ:lər]	['poʊəmz]	,
of	**smaller**	**poems**	**,**
的	较小的	诗歌	,

《远足》、《赖尔斯通的白鹿》、《兄弟》以及众多短诗，

[ɑ:r; ər]	[wel]	[noʊn]	.
are	**well**	**known**	**.**
是	出色地	已知	.

众所周知。

['wə:dzwə(:)θ]	,	['kəulridʒ]	,	[ænd; ənd]
Wordsworth	**,**	**Coleridge**	**,**	**and**
华兹华斯	,	柯尔律治	,	和

华兹华斯、柯勒律治和

第79页

[ˈsauði, ˈsʌði][wɜːr; wər][ɔːl] [strɪkt][ænd; ənd] [ˈɪntɪmət] [frendz] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [aʊtˈlɪvd] [moʊst]
Southey were all strict and intimate friends ; but the former outlived most
骚塞 是 全部 严格的 和 亲密的 朋友们 ; 但 这 以前的 活得更久 最多
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [kəmˈpænjənz] ,
of his early companions ,
的 他的 早期的 同伴 ,

骚塞与他的大多数早期伙伴都是关系密切且关系亲密的朋友；但骚塞比他早期的大多数伙伴都活得更久。

[ˈdaɪɪŋ] [æt; ət][ˈraɪdəl][æt; ət] [ˈeɪti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
dying at Rydal at eighty years of age .
垂死 在 莱达尔 在 八十 年 的 年龄 .

在赖德尔去世，享年八十岁。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪgˈretɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz][ɑːr; ər][nɑːt] [spred] [ɪn] [tʃiːp] [fɔːrmz] .
It is much to be regretted that his poems are not spread in cheap forms .
它 是 很多 到 是 后悔 那 他的 诗歌 是 不是 传播 在 便宜的 表格 .

令人遗憾的是，他的诗作并没有以廉价的形式广泛流传。

[duːk] [ʌv; əv] [ˈwelɪŋtən] .
DUKE OF WELLINGTON .
公爵 的 惠灵顿 .

惠灵顿公爵。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˈwɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪkˈtɔːriə] .
Born 1769 . — Died 1852 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1769年—卒于1852年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ˈɑːrθər] [ˈwelzli] , [ðə; ði][θɜːrd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋˌtʌn] ,
Arthur Wellesley , the third son of the Earl of Mornington ,
亚瑟 韦尔斯利 , 这 第三 儿子 的 这 伯爵 的 莫宁顿 ,

阿瑟·韦尔斯利，莫宁顿伯爵的第三子，

[went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɑːrmi][æz; əz][æn; ən] [ˈensən] [ɪn][ðə; ði] 73rd [fʊt] ,
went into the army as an ensign in the 73rd Foot ,
去 进入 这 军队 作为 一个 军旗 在 这 73rd 脚 ,

他以少尉军衔入伍，在第73步兵团服役。

[ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ə; eɪ] [ˈsteɪtsmən] .
and became a very great general and afterwards a statesman .
和 成为 一个 非常 伟大的 一般的 和 然后 一个 政治家 .

他成为了一位非常伟大的将军，后来又成为了一位政治家。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈɪndiə][ɪn] - , [wer] [hɪz; ɪz][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmɪlətəri] [kəˈrɪr] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə]
He went to India in 1797 , where his wonderful military career may be said to
他 去 到 印度 在 - , 在哪里 他的 精彩的 军队 职业 可能 是 说 到
[hæv; həv] [bɪˈgʌn] .
have begun .
有 开始 .

1797年，他前往印度，可以说他辉煌的军事生涯就此开始。

[frʌm; frəm][ˈɪndiə][hiː; hi] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈɑːmiz] [ɪn][ðə; ði]
From India he passed to the command of the English armies in the
从 印度 他 通过了 到 这 命令 的 这 英语 军队 在 这
[pəˈnɪnsələr] [wɔːr] [əˈgenst] [ˌbwɔːnɑːˈpɑːte] ,
Peninsular war against Buonaparte ,
半岛 战争 反对 波拿巴 ,

他从印度调任至英国军队司令部，指挥英国军队在半岛战争中对抗波拿巴。

[wer] [hiː; hi] ['stedəli] [ˌoʊvər'keɪm][ðə; ði][best] [frentʃ] ['dʒenrəlz] , [ænd; ənd][æt; ət][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː]

where	he	steadily	overcame	the	best	French	generals	,	and	at	Waterloo
在哪里	他	稳步	克服	这	最好的	法语	将军们	,	和	在	滑铁卢

[broʊk][ðə; ði] [hoʊl] [streŋθ] [ʌv; əv] [fræns] ,

broke	the	whole	strength	of	France	,
打破	这	所有的	力量	的	法国	,

他一路过关斩将，最终战胜了法国最优秀的将领，并在滑铁卢战役中彻底击溃了法国的全部兵力。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][ˌbwɔːnɑː'pɑːte][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪz] .

and	obliged	Buonaparte	to	surrender	to	the	allies	.
和	有义务	波拿巴	到	投降	到	这	盟国	.

并迫使波拿巴向盟军投降。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːftɪst] ['kærəktər] [æz; əz][ə; eɪ]

The	Duke	of	Wellington	was	a	man	of	the	loftiest	character	as	a
这	公爵	的	惠灵顿	曾是	一个	男人	的	这	最高	特点	作为	一个

[kə'mændər] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] , [wɪð; wɪθ]

commander	and	statesman	,	with
指挥官	和	政治家	,	和

威灵顿公爵是一位品格高尚的统帅和政治家，

[piː] . -

p	.	80
p	.	-

第80页

[noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm'self] , [ɔːr] [lʌv] [ʌv; əv] [preɪz] [ɔːr][geɪn] .

no	thought	of	himself	,	or	love	of	praise	or	gain	.
不	想法	的	他自己	,	或者	爱	的	称赞	或者	获得	.

他没有自我中心，也不贪图赞扬或利益。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [wei] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət] ['wɔlmɝ]

He	lived	in	an	unassuming	way	,	with	great	simplicity	,	and	died	at	Walmer
他	居住地	在	一个	谦逊	方式	,	和	伟大的	简单	,	和	死亡	在	沃尔默

['kæs(ə)l][ɪn] - .

Castle	in	1852	.
城堡	在	-	.

他生活简朴，为人低调，于 1852 年在沃尔默城堡去世。

['tɔməs] [muə; mɔː] .

THOMAS	MOORE	.
托马斯	摩尔	.

托马斯·摩尔。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1779	.	—	Died	1852	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1779年—卒于1852年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd]['poʊət] [huː] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][wɪð; wɪθ][lɔːrd]['baɪrən]

An	Irish	gentleman	and	poet	who	spent	much	of	his	time	with	Lord	Byron
一个	爱尔兰	绅士	和	诗人	WHO	花费	很多	的	他的	时间	和	主	拜伦

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪtəreri] [men][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

and	the	literary	men	of	his	time	.
和	这	文学	男人	的	他的	时间	.

一位爱尔兰绅士兼诗人，他与拜伦勋爵和同时代的其他文人雅士相处甚久。

[hiː; hi] [roʊt] ['sevrəl] [sə'tɪrɪkl] ['poʊəmz] , [bʌt; bət][ɪz][best] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['lælə] [rʊk] ,

He	wrote	several	satirical	poems	,	but	is	best	known	by	his	Lalla	Rookh	,
他	写道	一些	讽刺	诗歌	,	但	是	最好的	已知	经过	他的	拉拉	鲁克	,

他创作了多首讽刺诗，但最著名的作品是《拉拉·鲁克》。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] ['melədiz] .

and	the	Irish	and	National	Melodies	.
和	这	爱尔兰	和	国家的	旋律	.

以及爱尔兰民歌和民族民歌。

['sæmjuəl] ['rɔdʒəz] .

SAMUEL	ROGERS	.
塞缪尔	罗杰斯	.

塞缪尔·罗杰斯。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .

Born	1763	.	—	Died	1855	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1763年—卒于1855年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ə; eɪ]['poʊət] , [hu:z] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][pər'hæps] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][wɜ:rks] .

A	poet	,	whose	reputation	was	perhaps	greater	than	his	works	.
一个	诗人	,	谁	名声	曾是	也许	更大的	比	他的	作品	.

一位诗人，他的名声或许比他的作品还要响亮。

[hɪz; ɪz] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['meməri] [ænd; ənd] ['ɪtəli] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['tʃi:fli] [noʊn] ,

His	Pleasures	of	Memory	and	Italy	are	those	chiefly	known	,
他的	快乐	的	记忆	和	意大利	是	那些	主要	已知	,

他最广为人知的作品是《记忆的乐趣》和《意大利》。

[bʌt; bət][hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['smɔ:lər] ['poʊəmz][ʌv; əv] [greɪt] ['bju:ti] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] .

but	he	wrote	a	variety	of	smaller	poems	of	great	beauty	and	finish	.
但	他	写道	一个	种类	的	较小的	诗歌	的	伟大的	美丽	和	结束	.

但他创作了许多篇幅较短、却优美流畅的诗歌。

[hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [ˌkɑ:nvər'seɪʃənl] ['paʊɚz] [wɜ:r; wər]

His	knowledge	of	literature	and	conversational	powers	were
他的	知识	的	文学	和	对话	权力	是

[ɪk'strɔ:rdəneri] .

extraordinary	.
非凡的	.

他对文学的了解和谈话能力都非常出色。

[pi:] . -

p	.	81
p	.	-

第81页

['rɑ:bərt] ['sti:vnsn] .

ROBERT	STEPHENSON	.
罗伯特	斯蒂芬森	.

罗伯特·斯蒂芬森。

[bɔ:rn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .

Born	1803	.	—	Died	1859	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1803年—卒于1859年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] ['sti:vnsn] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

The	son	of	George	Stephenson	,	the	great	engineer	and	mechanic	,
这	儿子	的	乔治	斯蒂芬森	,	这	伟大的	工程师	和	机械	,

他是伟大的工程师和机械师乔治·斯蒂芬森的儿子。

[huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈstrɔːrdəneri] ['instənsiz] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]

who	was	one	of	the	most	extraordinary	instances	on	record	of	the
WHO	曾是	一	的	这	最多	非凡的	实例	在	记录	的	这

['benɪfɪts] [ʌv; əv][self] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] “ [self] - [help] .

benefits	of	self	-	education	and	“	self	-	help	.
好处	的	自己	-	教育	和	“	自己	-	帮助	.

这是有史以来最非凡的自学和"自助"益处的例证之一。

" [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][fɜːrst][ˌloʊkə'moʊtɪv]['endʒɪn][ɑːn][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] ['livəpuːl] [ænd; ənd]

"	He	placed	the	first	locomotive	engine	on	the	line	between	Liverpool	and
"	他	放置	这	第一的	机车	引擎	在	这	线	之间	利物浦	和

['mæntʃestər] [ɪn] - .

Manchester	in	1814	.
曼彻斯特	在	-	.

“1814年，他将第一台机车放置在利物浦和曼彻斯特之间的铁路线上。”

['rɑːbərt] ['stiːvnsn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrks] , [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt]

Robert	Stephenson	succeeded	his	father	in	all	his	works	,	and	carried	out
罗伯特	斯蒂芬森	成功了	他的	父亲	在	全部	他的	作品	,	和	携带	出去

['sevrəl] [dʒaɪ'gæntɪk] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,

several	gigantic	undertakings	,
一些	巨大	事业	,

罗伯特·斯蒂芬森继承了他父亲的所有事业，并完成了几项规模宏大的工程。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['tuːbjələr] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['mɛˌnaɪ] [streɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][vɪk'tɔːriə] [brɪdʒ] ['oʊvər]

especially	the	tubular	bridge	over	the	Menai	Straits	and	the	Victoria	bridge	over
尤其	这	管状	桥	超过	这	梅奈	海峡	和	这	维多利亚	桥	超过

[ðə; ði]['rɪvər][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ɪn]['kænədə] .

the	river	St	.	Lawrence	in	Canada	.
这	河	英石	.	劳伦斯	在	加拿大	.

特别是横跨梅奈海峡的管状桥和横跨加拿大圣劳伦斯河的维多利亚桥。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['reɪlweɪz] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'merɪkə] , ['kænədə]

He	was	employed	in	making	railways	throughout	Europe	,	and	in	America	,	Canada
他	曾是	受雇	在	制作	铁路	自始至终	欧洲	,	和	在	美国	,	加拿大

, ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd]['ɪndiə] .

,	Egypt	,	and	India	.
,	埃及	,	和	印度	.

他曾参与欧洲、美国、加拿大、埃及和印度的铁路建设工作。

[sɜːr] [ɪ'zæmbɑːrd] ['kɪŋdəm] [bruː'nɛl] .

SIR	ISAMBARD	KINGDOM	BRUNEL	.
先生	伊桑巴德	王国	布鲁内尔	.

伊桑巴德·金多姆·布鲁内尔爵士。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1806	.	—	Died	1859	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1806年—卒于1859年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][sɜːr][mɑːrk][ɪ'zæmbɑːrd][bruː'nɛl] , [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [temz] ['tʌn(ə)l] .

The	son	of	Sir	Mark	Isambard	Brunel	,	the	engineer	of	the	Thames	Tunnel	.
这	儿子	的	先生	标记	伊桑巴德	布鲁内尔	,	这	工程师	的	这	泰晤士河	隧道	.

他是泰晤士隧道工程师马克·伊桑巴德·布鲁内尔爵士的儿子。

[sɜːr][ɪ'zæmbɑːrd] , [ðə; ði][sʌn] , [fɜːrst][leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [brɔːd] [geɪdʒ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] ,

Sir	Isambard	,	the	son	,	first	laid	down	the	broad	gauge	system	of	railways	,
先生	伊桑巴德	,	这	儿子	,	第一的	铺设	向下	这	广阔	测量	系统	的	铁路	,

儿子伊桑巴德爵士率先奠定了宽轨铁路系统的基础。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['iːstərn] ['stiːmʃɪp] .
and also built the Great Eastern steamship .
和 还 建造 这 伟大的 东 轮船 .

并且还建造了"大东方"号蒸汽船。

[hɪz; ɪz] ['reɪlweɪ] ['brɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [plænd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['boʊldnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət]
His railway bridges were planned with extraordinary boldness , and that at
他的 铁路 桥梁 是 计划 和 非凡的 大胆 , 和 那 在
['sɔːlˌtæʃ] , [ɪn] ['devənʃə] , [ɪz] [wel] [noʊn] .
Saltash , in Devonshire , is well known .
萨尔塔什 , 在 德文郡 , 是 出色地 已知 .

他设计的铁路桥梁极具魄力，其中位于德文郡索尔塔什的铁路桥梁尤为著名。

['wɪljəm] ['mækpiːs] ['θækəri] .
WILLIAM MAKEPEACE THACKERAY .
威廉 缔造和平 萨克雷 .

威廉·梅克比斯·萨克雷。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1811 . — Died 1863 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1811年—卒于1863年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['raɪtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːrtərhaʊs] [bɔɪ] .
This celebrated writer was a Charterhouse boy .
这 著名 作家 曾是 一个 查特豪斯 男生 .

这位著名作家曾就读于查特豪斯公学。

[hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [bɪ'gæn][baɪ][hɪz; ɪz] ['lektʃərz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['hjuːmərɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fɔːr]
His career began by his lectures upon the English Humorists and the Four
他的 职业 开始 经过 他的 讲座 之上 这 英语 幽默家 和 这 四
['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] ([ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm]) ,
Georges (the kings of that name) ,
乔治 (这 国王 的 那 姓名) ,

他的职业生涯始于他对英国幽默作家和四位乔治（同名国王）的讲座，

[ə'pɑːn] [huːm] [hiː; hi] ['dɪskænt] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst]['pʌndʒənt][ænd; ənd]['baɪtɪŋ]['sætaɪər] .
upon whom he discanted in terms of the most pungent and biting satire .
之上 谁 他 悬空 在 条款 的 这 最多 泼辣 和 咬 讽刺 .

他用最辛辣、最尖锐的讽刺语言对他进行了抨击。

[hɪz; ɪz]['nɑːvəlz] , ['ezmənd] , [ðə; ðɪ] [nuːkəmz] , ['vænəti] [fer] , [ðə; ðɪ][və'dʒɪnjən] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm]
His novels , Esmond , The Newcomes , Vanity Fair , The Virginians , have become
他的 小说 , 埃斯蒙德 , 这 纽科姆斯 , 虚荣 公平的 , 这 弗吉尼亚人 , 有 变得
['ɪŋglɪʃ] ['klæsɪks] .
English classics .
英语 经典 .

他的小说《埃斯蒙德》、《纽科姆一家》、《名利场》、《弗吉尼亚人》已成为英国文学经典。

['θækəˌreɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] [wʌz; wəz]['wʌndərf(ə)l] ,
Thackeray's knowledge of life and character was wonderful ,
萨克雷的 知识 的 生活 和 特点 曾是 精彩的 ,

萨克雷对生活和人物的理解非常精彩。

[bʌt; bət][hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [tuː] ['bɪtər] [ænd; ənd] [sen'sɔːriəs] [vjuːz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
but he indulged in too bitter and censorious views of society .
但 他 沉溺其中 在 也 苦的 和 审查的 浏览 的 社会 .

但他对社会持有过于尖刻和苛刻的观点。

['vaɪkaʊnt] ['pɑːmərstən] ,
VISCOUNT PALMERSTON ,
子爵 帕默斯顿 ,

帕默斯顿子爵

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˌaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1784 . — Died 1865 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1784年—卒于1865年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

['henri] [dʒɑːn]['temp(ə)l] .
Henry John Temple .
亨利 约翰 寺庙 .

亨利·约翰·坦普尔。

[ðɪs] ['emɪnənt] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n][sæt][ɪn] ['pɑːrləmənt] [æt; ət][æn; ən]
This eminent politician sat in Parliament at an
这 杰出 政治家 卫星 在 议会 在 一个

这位杰出的政治家曾坐在议会里……

[piː] . -
p . 83
p . -

第83页

['ɜːrli] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [spent] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][laɪf][ɪn] ['veriəs] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['endɪŋ]
early age , and spent his entire life in various ministerial offices , ending
早期的 年龄 , 和 花费 他的 全部的 生活 在 各种各样的 部长 办公室 , 结束
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] .
with the highest .
和 这 最高 .

他从小就担任各种部长职务，一生都在不同的政府部门任职，最终担任最高部长。

[θruː] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] ['mɪnɪstri] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr][fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz]
Through many changes of ministry he was Secretary of War for twenty years
通过 许多 变化 的 部 他 曾是 秘书 的 战争 为了 二十 年
,
,
,

在经历了多次内阁更迭之后，他担任陆军大臣长达二十年。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [hoʊm] ['sekrəteri] , ['fɔːrən] ['sekrəteri] , [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
and then became Home Secretary , Foreign Secretary , and Prime Minister .
和 然后 成为 家 秘书 , 外国的 秘书 , 和 主要的 部长 .

随后他先后担任内政大臣、外交大臣和首相。

[hɪz; ɪz] ['fɜːrmnəs] , [tækt] ,
His firmness , tact ,
他的 硬度 , 策略 ,

他的坚定、机智、

[ænd; ənd]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['fɔːrən] [ə'ferz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði]
and consummate knowledge of men and foreign affairs maintained the
和 完善 知识 的 男人 和 外国的 事务 维持 这
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevər] [sɪns] [bɪn] [ʌp'held] .
reputation of England on the Continent as it has never since been upheld .
名声 的 英格兰 在 这 大陆 作为 它 有 绝不 自从 到过 维持 .

对人和外交事务的精通，使英国在欧洲大陆的声誉得以保持，而这种声誉此后从未得到过。

[lɔːrd] ['pɑːmərstən] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] [rɪ'spektɪd] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] [prɪ'mɪr] ,
Lord Palmerston was not only respected as English Premier ,
主 帕默斯顿 曾是 不是 仅有的 受人尊敬 作为 英语 总理 ,

帕默斯顿勋爵不仅作为英国首相受到尊敬，

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['ministəz] ['evər] [noʊn] .

but	was	also	one	of	the	most	popular	ministers	ever	known	.
但	曾是	还	一	的	这	最多	受欢迎的	部长们	曾经	已知	.

但他也是有史以来最受欢迎的牧师之一。

[dʒɑːn] ['kiːbəl] .

JOHN	KEBLE	.
约翰	基布尔	.

约翰·基布尔。

[bɔːrn] - — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1792	—	Died	1866	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1792年—卒于1866年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['klɜːrdʒimən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ˌes 'tiː] . ['mɑːrks][deɪ][æt; ət]['ferfərd] ,

The	son	of	a	clergyman	,	and	was	born	on	St	.	Mark's	day	at	Fairford	,
这	儿子	的	一个	牧师	,	和	曾是	出生	在	英石	.	马克的	天	在	费尔福德	,

[ɪn] ['glɔstəʃiə] ,

in	Gloucestershire	,
在	格洛斯特郡	,

他是牧师的儿子，出生于圣马可日，地点是格洛斯特郡的费尔福德。

[wer] [hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['seɪkrɪd]['poʊəmz][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['sʌndiz; -deiz]

where	he	wrote	his	beautiful	collection	of	sacred	poems	for	all	the	Sundays
在哪里	他	写道	他的	美丽的	收藏	的	神圣	诗歌	为了	全部	这	星期日

[ænd; ənd] [fiːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

and	Feasts	of	the	year	,
和	盛宴	的	这	年	,

他在那里创作了他那套优美的圣诗集，献给一年中的所有星期日和节日。

[kɔːld] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [jɪr] , [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [noʊn] [ænd; ənd] ['ɑːnɔd]

called	the	Christian	Year	,	by	which	his	name	will	always	be	known	and	honoured
称为	这	基督教	年	,	经过	哪个	他的	姓名	将要	总是	是	已知	和	荣幸

.

:

.

被称为基督教年，他的名字将永远因此而被铭记和尊崇。

['kiːbəl] ['kɑːlɪdʒ]

Keble	College
基布尔	大学

基布尔学院

[piː] . -

p	.	84
p	.	-

第84页

[ɪn]['ɑːksfərd][wʌz; wəz] [bɪlt] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æn; ən] [ək'nɑːlɪdʒmənt]

in	Oxford	was	built	as	a	memorial	of	him	,	and	an	acknowledgment
在	牛津	曾是	建造	作为	一个	纪念馆	的	他	,	和	一个	致谢

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .

of	his	teaching	.
的	他的	教学	.

在牛津建造的这座纪念碑是为了纪念他，并表彰他的教诲。

[tʃɑːrlz] ['dɪkɪnz] .

CHARLES	DICKENS	.
查尔斯	狄更斯	.

查尔斯·狄更斯。

[bɔːrn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˈwɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪkˈtɔːriə] .

Born	1812	.	—	Died	1870	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1812年—卒于1870年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] [ˈfɜːrtl] [ænd; ənd][moʊst][ˈpɑːpjələr][ˈnɑːvəlɪst][wʌz; wəz][ˈedʒukeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] ,

This	fertile	and	most	popular	novelist	was	educated	for	the	law	,
这	沃	和	最多	受欢迎的	小说家	曾是	受过教育	为了	这	法律	,

这位多产且广受欢迎的小说家曾接受过法律教育。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrtər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈkrɑːnɪk(ə)l] [ˈnuːzpeɪpər] ,

and	then	became	a	reporter	to	the	Morning	Chronicle	newspaper	,
和	然后	成为	一个	记者	到	这	早晨	编年史	报纸	,

之后成为《晨报》的记者，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [sketʃiz] , [naʊ] [noʊn] [æz; əz] [sketʃiz] [baɪ][bɔz] .

in	which	he	published	a	series	of	sketches	,	now	known	as	Sketches	by	Boz	.
在	哪个	他	已发布	一个	系列	的	草图	,	现在	已知	作为	草图	经过	博兹	.

他在其中发表了一系列素描作品，现在被称为《博兹素描集》。

[ðə; ði] [ˈpikwik] [ˈpepərz] [keɪm] [nekst] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][baɪ] [ˈnɪkələs]

The	Pickwick	Papers	came	next	,	and	these	were	succeeded	by	Nicholas
这	匹克威克	文件	来了	下一个	,	和	这些	是	成功了	经过	尼古拉斯

['nɪkəlbi] , ['ɑːlɪvər] [twɪst] ,

Nickleby	,	Oliver	Twist	,
尼克尔比	,	奥利弗	捻	,

接下来是《匹克威克外传》，之后是《尼古拉斯·尼克尔贝》和《雾都孤儿》。

[ðə; ði][oʊld][ˌkjʊriˈɑːsəti] [ʃɑːp] , ['bɑːnəbi] [bʌdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['fɪkʃənz] ,

The	Old	Curiosity	Shop	,	Barnaby	Budge	,	and	a	number	of	other	fictions	,
这	老的	好奇心	店铺	,	巴纳比	预算	,	和	一个	数字	的	其他	虚构	,

《老古玩店》、《巴纳比·巴奇》以及其他一些小说

[ɪn] [wɪtʃ] [vaɪs][ɪz]['ɔːlweɪz] ['peɪntɪd] [ɪn][ɪts] [truː] ['kʌlərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv]

in	which	vice	is	always	painted	in	its	true	colours	,	and	the	advantage	of
在	哪个	副	是	总是	绘	在	它是	真的	颜色	,	和	这	优势	的

['truːθflnəs] ,

truthfulness	,
真实性	,

其中，恶行总是被揭露其真面目，而诚实的优势在于：

[ˌstreɪtˈfɔːrwərd] ['diːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['kaɪndlinəs] [brɔːt] [aʊt][ɪn] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [klɪr] ['kærəktərz] .

straightforward	dealing	,	and	kindliness	brought	out	in	strong	and	clear	characters	.
直截了当	处理	,	和	善良	带来	出去	在	强的	和	清除	人物	.

坦诚直率，待人友善，性格鲜明。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] - [eɪt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['praɪvətli] ['berid] [ɪn]

He	died	at	the	age	of	fifty	-	eight	,	and	was	privately	buried	in
他	死亡	在	这	年龄	的	五十	-	八	,	和	曾是	私下	埋葬	在

['westmɪnstər] ['æbi] [ɪn] - .

Westminster	Abbey	in	1870	.
威斯敏斯特	修道院	在	-	.

他享年五十八岁，于 1870 年在威斯敏斯特教堂秘密下葬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神